

## Projector

# CP-RS55

### User's Manual - Quick Guide

Please read this user's manual thoroughly to ensure correct usage understanding.

### Manuel d'utilisation - Guide rapide

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel pour bien assimiler le fonctionnement de l'appareil.

### Bedienungsanleitung - Kurz-Anleitung

Um zu gewährleisten, dass Sie die Bedienung des Geräts verstanden haben, lesen Sie dieses Handbuch bitte sorgfältig.

### Manual de usuario - Guía rápida

Lea atentamente el manual de usuario del proyector para garantizar un uso adecuado del mismo.

### Manuale d'istruzioni - Guide rapide

Vi preghiamo di leggere attentamente il manuale d'istruzioni per garantire una corretta comprensione delle istruzioni.

### Brukerhåndbok - Hurtigguide

Vennligst les denne brukerhåndbok grundig for å være garantert driftssikker bruk.

### Gebruiksaanwijzing - Beknopte handleiding

Lees deze gebruikershandleiding grondig door, zodat u de werking ervan begrijpt en correct gebruik verzekerd is.

### Instruções do proprietário - Guia Rápido

Leia atentamente o presente manual do utilizador para garantir a utilização correcta por via da sua compreensão.

### 使用说明书 - 快速指南

请仔细阅读本《使用说明书》，在理解的基础上正确使用。

### 사용 설명서 - 빨리보기 가이드

본 사용자 설명서를 잘 읽으시고 이해하신 후, 올바르게 사용해 주십시오.

### Bruksanvisningens - Snabbguide

Läs denna bruksanvisning noga för att förstå alla instruktionerna för ett korrekt bruk.

### Руководство пользователя - Краткий справочник

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство пользователя для ознакомления и правильно использования.

### Käyttäjän ohjekirja - Pikaopas

Lue käyttäjän ohjekirja huolellisesti varmistaaksesi, että ymmärrät miten laitetta käytetään oikein.

### Podręcznik użytkownika - Skrócony poradnik

Przeczytaj dokładnie i ze zrozumieniem niniejszy podręcznik użytkownika, aby zapewnić prawidłowe użytkowanie urządzenia.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NORSK

NEDERLANDS

PORTUGUÊS

中文

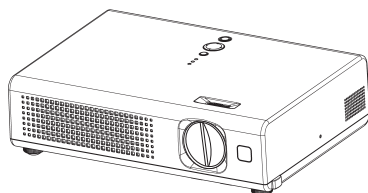
한국어

SVENSKA

РУССКИЙ

SUOMI

POLSKI





# HITACHI

## Projector

### User's Manual - Safety Guide

Please read this user's manual thoroughly to ensure correct usage understanding.

### Manuel d'utilisation - Guide de sécurité

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel pour bien assimiler le fonctionnement de l'appareil.

### Bedienungsanleitung - Sicherheits-Richtlinien

Um zu gewährleisten, dass Sie die Bedienung des Geräts verstanden haben, lesen Sie dieses Handbuch bitte sorgfältig.

### Manual de usuario - Guía de seguridad

Lea atentamente el manual de usuario del proyector para garantizar un uso adecuado del mismo.

### Manuale d'istruzioni - Guida de sicurezza

Vi preghiamo di leggere attentamente il manuale d'istruzioni per garantire una corretta comprensione delle istruzioni.

### Brukerhåndbok - Sikkerhetshåndbok

Vennligst les denne brukerhåndbok grundig for å være garantert driftssikker bruk.

### Gebruiksaanwijzing - Veiligheidsandleiding

Lees deze gebruikershandleiding grondig door, zodat u de werking ervan begrijpt en correct gebruik verzekerd is.

### Instruções do proprietário - Guia de segurança

Leia atentamente o presente manual do utilizador para garantir a utilização correcta por via da sua compreensão.

### 使用说明书 - 安全指南

请仔细阅读本《使用说明书》，在理解的基础上正确使用。

### 使用説明書 - 安全指南

請仔細閱讀本《使用說明書》，在理解的基礎上正確使用。

### 사용 설명서 - 안전 가이드

본 사용자 설명서를 잘 읽으시고 이해하신 후, 올바르게 사용해 주십시오.

### Bruksanvisningens - Säkerhetsföreskrifter

Läs denna bruksanvisning noga för att förstå alla instruktionerna för ett korrekt bruk.

### Руководство пользователя - Меры предосторожности

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство пользователя для ознакомления и правильно использования.

### Käyttäjän ohjekirja - Turvallisuusohjeet

Lue käyttäjän ohjekirja huolellisesti varmistaksesi, että ymmärrät miten laitetta käytetään oikein.

### Podręcznik użytkownika - Poradnik bezpieczeństwa

Przeczytaj dokładnie i ze zrozumieniem niniejszy podręcznik użytkownika, aby zapewnić prawidłowe użytkowanie urządzenia.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NORSK

NEDERLANDS

PORTUGUÊS

简体

繁體

한국어

SVENSKA

РУССКИЙ

SUOMI

POLSKI



## ENGLISH

### Information for users applicable in European Union countries



This symbol on the product or on its packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of life separately from your household wastes. There are separate collection systems for recycling in EU.

For more information, please contact the local authority or the dealer where you purchased the product.

## FRANÇAIS

### Information utilisateurs, applicable dans les pays de l'Union Européenne



Ce symbole figurant sur le produit ou son emballage signifie que votre équipement électrique et électronique doit être mis au rebut séparément de vos déchets ménagers lorsqu'il a atteint la fin de sa durée de vie.

Il existe des systèmes de collecte séparée pour le recyclage dans l'UE.

Pour plus d'informations, veuillez prendre contact avec les autorités locales ou le revendeur auquel vous avez acheté ce produit.

## DEUTSCH

### Information für Nutzer in den Ländern der Europäischen Union



Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung angebrachte Symbol bedeutet, dass Ihre elektrischen und elektronischen Geräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden sollen. Es existieren separate Recycling-Sammelsysteme in der EU.

Für mehr Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

## ESPAÑOL

### Información para usuarios aplicable en los países de la Unión Europea



Este símbolo en el producto o en su embalaje significa que debería deshacerse de su equipo eléctrico o electrónico, al final de su vida útil, de forma separada del resto de los residuos domésticos. Para estos productos hay sistemas de recogida selectiva para reciclarlos en la Unión Europea.

Para más información, rogamos contacte con la autoridad local o el distribuidor donde adquirió el producto.

## ITALIANO

### Informazioni per gli utenti negli Stati dell'Unione Europea



Questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che l'apparato elettrico o elettronico alla fine del suo periodo di vita dovrebbe essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici.

Nell'UE esistono altri sistemi di raccolta differenziata.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

**Informasjon som angår land i EU**

Dersom produktet eller emballasjen er merket med dette symbolet, bør ditt elektriske eller elektroniske utstyr kasseres atskilt fra ditt husholdningsavfall når det er utslitt. I Norge finnes det egne innsamlingssystemer for resirkulering. Vennligst ta kontakt med lokale myndigheter eller forhandleren hvor du kjøpte produktet for mer informasjon.

**NEDERLANDS****Informatie voor gebruikers in landen van de Europese Unie**

Dit symbool op het product of op zijn verpakking betekent dat uw elektrische of elektronische apparatuur na het verstrijken van de levensduur gescheiden van het huisvuil moet worden weggegooid.

Er zijn afzonderlijke ophaalsystemen voor recyclage in de E.U.

Voor meer informatie neemt u contact op met de plaatselijke overheid of de dealer waar u het product hebt gekocht.

**PORTUGUÊS****Informação para utilizadores aplicável em países da União Europeia**

Este símbolo no produto ou na respectiva embalagem, significa que o equipamento eléctrico ou electrónico deverá ser descartado no fim da sua vida útil separadamente do lixo doméstico.

Existem diversos sistemas de recolha separada para reciclagem na União Europeia.

Para mais informações, queira contactar as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

**中文简体****以下信息仅适用于欧盟（EU）成员国**

这符号符合《处理废弃电子产品（WEEE）指令 2002/96/EC》之规定。

凡标有此符号的产品不得作为城市废品加以处理，而必须按照当地有关法律利用贵国或贵地区的废品回收及收集系统而加以处理。

**中文繁體****以下資訊僅適用於歐盟（EU）成員國**

這符號符合《廢電子電機產品（WEEE）指令 2002/96/EC》之規定。

凡標有此符號的產品不得作城市廢品加以處理，而必須按照當地有關法律利用貴國或貴地區的廢品回收及收集系統而加以處理。

**다음의 정보는 유럽 연합 (EU) 멤버 국가에만 관련됩니다**



이 기호는 전기·전자장비 폐기물 처리지침 (WEEE) 2002/96/EC 에 따릅니다 .  
이 기호를 가지는 제품은 지방자치단체의 폐기물로 폐기해서는 안되며 , 지역 법에 따라서  
여러분의 국가 또는 지역에서 이용할 수 있는 회수수집 시스템을 이용해서 폐기해야합니  
다 .

**SVENSKA**

**Information till användare inom Europeiska unionen**



Märkningen av produkter och förpackningar med denna symbol betyder att  
elektrisk och elektronisk utrustning måste tas om hand separat från hushållssopor  
när utrustningen har förbrukats. EU har särskilda återvinningsanläggningar för  
denna typ av utrustning.

Kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren där produkten har köpts  
för mer information.

**РУССКИЙ**

**Данная информация имеет отношение только к странам-участникам  
Европейского Союза (ЕС)**



Данный символ соответствует Директиве 2002/96/ЕС об Отходах  
электрического и электронного оборудования (WEEE).

Продукция, обозначенная данным символом, не может быть утилизирована  
в виде обычного городского мусора, а должна быть утилизирована при  
помощи систем возврата и сбора, доступных в Вашей стране или регионе, в  
соответствии с местными законами.

**SUOMI**

**Tietoa Euroopan unionin maissa asuville käyttäjille**



Jos tuotteessa tai sen pakkauksessa on tämä symboli, se tarkoittaa, että  
kyseiset sähköiset ja elektroniset laitteet pitää hävittää niiden käytön loputtua  
erillään kotitalousjätteistä. EU:ssa on erillisiä keräysjärjestelmiä.

Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen myyjään.

**POLSKI**

**Informacja dla użytkowników z krajów Unii Europejskiej**



Ten symbol na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że Państwa  
urządzenie elektryczne lub elektroniczne po zakończeniu użytkowania musi  
zostać poddane utylizacji oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego. W  
Unii Europejskiej istnieją oddzielne systemy zbierania odpadów poddawanych  
recyklingowi. Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z lokalnymi  
władzami lub sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.

以下の記述は EU 加盟国にのみ適用します。



このマーク表示は WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2002/96/EC) に基づくものです。

このマークは、このマークが表示されている製品を、一般のゴミとして廃棄してはならず、廃棄を行う国や地域の規則に従って適切な回収システムを使用しなければならないことを示します。



# Manuel d'utilisation - Guide de sécurité

Merci d'avoir acheté ce projecteur.



**ATTENTION** • Avant l'usage, veuillez lire attentivement le mode d'emploi de ce projecteur afin d'être sûr d'avoir bien compris comment l'utiliser. Après l'avoir lu, rangez-le à l'abri pour pouvoir le consulter par la suite. En ne manipulant pas cet appareil de façon correcte vous risquez de provoquer des lésions personnelles ou des dégâts matériels. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels causés par une erreur de manipulation ne faisant pas partie de l'usage normal décrit dans les manuels de ce projecteur.

**REMARQUE** • Les informations contenues dans ce manuel peuvent faire l'objet de changements sans avertissement préalable.

- Le fabricant ne prend aucune responsabilité pour les erreurs qui pourraient se trouver dans ce manuel
- La reproduction, la transmission ou l'utilisation de ce document ou de son contenu est interdite sauf autorisation spéciale écrite.

## Explication des symboles

Différents symboles sont utilisés dans le manuel de fonctionnement et sur le produit lui-même pour garantir une utilisation correcte de l'appareil, protéger l'utilisateur et le public contre les dangers éventuels ou contre les dommages matériels. Lisez attentivement la description qui en est donnée ci-après afin d'en assimiler la signification et le contenu.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Risques de blessure corporelle grave ou mortelle en cas de mauvaise manipulation consécutive à un manquement aux recommandations indiqués sous ce symbole.
 <b>ATTENTION</b>	Risques de blessure corporelle ou de dommage matériel en cas de mauvaise manipulation consécutive à un manquement aux recommandations indiquées sous ce symbole.

## Symboles types



Ce symbole indique un avertissement supplémentaire (y compris des précautions). Il est accompagné d'une illustration qui précise la nature du danger.



Ce symbole indique une opération interdite. Les détails sont précisés à l'intérieur de l'illustration ou à côté (celui de gauche indique qu'il est interdit de démonter l'appareil).



Ce symbole indique une opération obligatoire. Les détails sont précisés à l'intérieur de l'illustration ou à côté (celui de gauche indique qu'il faut débrancher le fil électrique de la prise de courant murale).

# Consignes De Sécurité

## **AVERTISSEMENT**

### **Ne jamais utiliser le projecteur si vous détectez un problème quelconque.**

Tout fonctionnement anormal, se manifestant par de la fumée, une odeur suspecte, pas d'image, pas de son, trop de son, un boîtier, des éléments ou des câbles défectueux, la pénétration de liquides ou de corps étrangers etc., peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Dans ce cas, mettez immédiatement l'appareil hors tension, puis débranchez la fiche de la prise électrique. Une fois que vous êtes sûr que la fumée ou l'odeur a disparu, contactez votre revendeur. N'essayez jamais d'effectuer les réparations vous-même car cela peut être dangereux.

• La prise électrique doit se trouver à proximité du projecteur et être facilement accessible.



Débranchez la prise murale.

### **Soyez particulièrement vigilant pour des enfants et des animaux domestiques.**

La manutention inexacte pourrait résulter en feu, choc électrique, blessure, brûlure ou problème de la vision.

Soyez particulièrement vigilant si vous avez des enfants et des animaux à la maison.



### **Ne jamais introduire de liquides ou de corps étrangers.**

L'introduction de liquides ou de corps étrangers peut occasionner un incendie ou un choc électrique. Soyez particulièrement vigilant si vous avez des enfants à la maison.

En cas de pénétration de liquides ou de corps étrangers dans le projecteur, mettez immédiatement l'appareil hors tension, débranchez la fiche de la prise électrique et contactez votre revendeur.

• Ne pas placer le projecteur près de l'eau (par exemple dans une salle de bains, sur une plage, etc.).

• N'exposez pas le projecteur à la pluie ou à l'humidité. Ne pas placer le projecteur en plein air.

• Ne placez pas de fleurs, de vases, de pots, de tasses, de produits de beauté, ni de liquides tels que de l'eau, etc. sur ou à proximité du projecteur.

• Ne placez pas de métaux, de combustibles, etc. sur ou à proximité du projecteur.

• Pour éviter que des corps étrangers ne pénètrent à l'intérieur du projecteur, ne le rangez pas dans la mallette ou la sacoche avec des objets autres que les accessoires du projecteur, les câbles signal et les connecteurs.



### **Il est interdit de le démonter ou de le modifier.**

Le projecteur contient des composants haute tension. Toute tentative de modification/démontage risque de provoquer une électrocution ou un incendie.

• N'ouvrez jamais le boîtier.

• Pour toute réparation ou nettoyage de l'intérieur de l'appareil, contactez votre revendeur.



Ne pas démonter.

### **Le projecteur ne doit subir aucun choc ou impact.**

Si le projecteur subit un choc et/ou qu'il se casse, vous risquez de vous blesser. Par ailleurs, si vous continuez à l'utiliser, vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Si le projecteur subit un choc, mettez immédiatement l'appareil hors tension, débranchez la fiche de la prise électrique et contactez votre revendeur.



### **Ne placez pas le projecteur sur une surface instable.**

Si le projecteur tombe ou se casse, vous risquez de vous blesser et de recevoir un choc électrique ou de provoquer un incendie si vous continuez à l'utiliser.

• Ne placez pas le projecteur sur une surface instable, inclinée ou vibrante telle qu'un support branlant ou incliné.

• Utilisez les freins pour roulettes en plaçant le projecteur sur un support à roulettes.

• Ne placez pas le projecteur sur le côté, avec l'objectif dirigé vers le haut ou vers le bas.

• Dans le cas d'une installation de plafond ou le même, contactez votre revendeur avant installation.



# Consignes De Sécurité (Suite)

## **AVERTISSEMENT**

### **Faites attention, le projecteur peut atteindre des températures élevées.**

Lorsque la lampe est allumée, elle génère des températures élevées. Celles-ci peuvent provoquer un incendie ou des brûlures. Soyez particulièrement vigilant si vous avez des enfants à la maison.

Ne touchez pas l'objectif, les ventilateurs ni les fentes de ventilation pendant que vous utilisez l'appareil ou juste après son utilisation, afin d'éviter de vous brûler. Contrôlez la ventilation.

- Laissez un espace de 30 cm ou plus entre les côtés du projecteur et d'autres objets, comme par exemple des murs.
- Ne placez pas le projecteur sur une table en métal ou sur un support susceptible de chauffer.
- Ne placez aucun objet à proximité de l'objectif, des ventilateurs et des fentes de ventilation du projecteur.
- Ne bloquez jamais le ventilateur ni les fentes de ventilation.
- Ne couvrez pas le projecteur avec une nappe, etc.
- Ne placez pas le projecteur sur un tapis ou sur un dessus-de-lit.

### **Ne regardez jamais au travers de l'objectif ou des fentes lorsque la lampe est allumée.**

Le puissant faisceau lumineux risque de gravement affecter votre vue. Soyez particulièrement prudent si vous avez des enfants à la maison.

### **N'utilisez qu'une prise de courant et un cordon électrique adéquats.**

Un courant électrique incorrect risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.

- Utilisez seulement la prise électrique appropriée en fonction des indications précisées sur le projecteur et des normes de sécurité.
- Le cordon électrique fourni avec le projecteur ne doit être utilisé qu'en fonction de la prise électrique que vous allez utiliser.

### **Faites attention au branchement du cordon électrique.**

Tout branchement incorrect du cordon électrique risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Ne touchez pas au cordon électrique lorsque vous avez les mains mouillées.

- Veillez à ce que la partie du cordon électrique qui se branche dans la prise soit propre (sans poussière) avant de l'utiliser. Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer la fiche d'alimentation.

• Insérez à fond la fiche d'alimentation dans la prise électrique. Évitez d'utiliser une prise électrique mal fixée, non reliée à la terre ou avec un faux contact.

### **Veillez à brancher le fil de terre.**

Branchez le pôle négatif de mise à la terre de l'entrée CA de cet appareil sur celui de l'immeuble à l'aide d'un cordon électrique adéquat, afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.

- N'ôtez pas l'âme du cordon électrique.



Branchez solidement le fil de mise à la terre.

# Consignes De Sécurité (Suite)

## **AVERTISSEMENT**

**Faites attention lors de la manipulation de la lampe source de lumière.**

Le projecteur utilise une lampe en verre à vapeur de mercure à haute pression. La lampe peut se briser bruyamment ou se griller. Lorsque la lampe explose, il peut arriver que des éclats de verre pénètrent dans le logement de la lampe et que des vapeurs de mercure s'échappent à travers les trous d'aération du projecteur.



**Veuillez lire avec attention le chapitre "Lampe".**

**Soyez prudent lorsque vous manipulez le cordon électrique et les câbles de connexion externes.**

Si vous continuez à utiliser un cordon électrique ou des câbles endommagés, vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique. Évitez d'exposer le cordon électrique et les câbles à une chaleur, une pression ou une tension trop élevée.

Si le cordon électrique ou les câbles sont endommagés (si les fils sont dénudés ou cassés), contactez votre revendeur.

- Ne placez pas le projecteur ou des objets lourds sur le cordon électrique ou sur les câbles. Évitez aussi de les recouvrir de quoi que ce soit qui pourrait les dissimuler et risquer que des objets lourds soient placés dessus par inadvertance.

- Ne tirez pas sur le cordon électrique ou sur les câbles. Pour brancher ou débrancher le cordon électrique ou sur les câbles, faites-le en tenant la prise ou le connecteur d'une main, pendant que vous branchez ou débranchez le cordon électrique ou les câbles de l'autre.

- Ne placez pas le cordon près du chauffage.

- Évitez de trop courber le cordon électrique.

- N'essayez pas de réparer le cordon électrique.



**Manipulez la pile de la télécommande avec précaution.**

Toute manipulation incorrecte de la télécommande risque de provoquer un incendie ou d'entraîner des dommages corporels. La pile peut exploser si elle n'est pas manipulée de façon appropriée.

- Conservez la pile hors de la portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin afin qu'il prescrive un traitement d'urgence.

- Ne laissez pas la pile au contact du feu ou de l'eau.

- Évitez tout environnement avec présence de flammes ou de températures élevées.

- Ne tenez pas la pile par les bornes métalliques.

- Conservez la pile dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière.

- Évitez de court-circuiter la pile.

- Évitez de recharger, de démonter ou de souder la pile.

- Évitez que la pile subisse un choc physique.

- N'utilisez que la batterie indiquée sur l'autre manuel de ce projecteur.

- Veillez à ce que les bornes plus et moins soient correctement alignées lors du chargement de la pile.

- Si la pile fuit, essuyez le liquide et remplacez la pile. Si vous avez du liquide sur le corps ou sur vos vêtements, rincez le tout abondamment à l'eau.

- Respectez la législation locale en matière d'élimination des piles de batterie.



# Consignes De Sécurité (Suite)

## **ATTENTION**

### **Soyez prudent lorsque vous déplacez le projecteur.**

Toute négligence de votre part risque de provoquer des dommages corporels ou matériels.

- Ne déplacez pas le projecteur pendant que vous l'utilisez. Avant de le déplacer, débranchez le cordon électrique et toutes les connexions externes, et fermez la porte coulissante ou le capuchon de l'objectif.
- Évitez tout impact ou choc sur le projecteur.
- Ne traînez pas le projecteur.
- En déplacement, utilisez la mallette, ou la sacoche, fournie.



### **Ne placez aucun objet sur le projecteur.**

Tout objet placé sur le projecteur risque de perdre l'équilibre ou de tomber et de provoquer des dommages corporels ou matériels. Soyez particulièrement prudent si vous avez des enfants à la maison.



### **Ne fixez aucun autre accessoire sur le projecteur que ceux indiqués.**

En cas contraire vous pourriez vous blesser ou provoquer des dégâts.

- Certains projecteurs disposent d'un filetage sur l'objectif. Ne fixez aucun autre dispositif que ceux indiqués (comme les objectifs facultatifs de conversion) sur le filetage.



### **Évitez de l'utiliser dans des endroits enfumés, humides ou poussiéreux.**

Si l'appareil se trouve dans un endroit enfumé, très humide ou poussiéreux, des suies humides ou des gaz corrosifs risquent de provoquer une électrocution ou un incendie.

- Ne pas placer le projecteur près d'un endroit qui présente de la fumée, de l'humidité ou de la poussière (par exemple espace pour fumeurs, cuisine, plage, etc.). Ne pas placer le projecteur en plein air.
- Ne pas utiliser un humidificateur près du projecteur.



### **Contrôlez le filtre à air afin que la ventilation soit correcte.**

Nettoyez régulièrement le filtre à air. Si le filtre à air est colmaté par de la poussière ou de la saleté, la température intérieure augmente et peut provoquer des dysfonctionnements. Pour éviter tout risque de surchauffe, l'appareil affiche parfois un message comme "VÉR.DÉBIT AIR" ou éteignez le projecteur.

- Si une lampe-témoin ou un message vous invite à nettoyer le filtre à air, nettoyez-le dès que possible.
- Si la saleté ne sort pas du filtre à air ou que celui-ci est abîmé, remplacez-le.
- N'utilisez que des filtres à air du type indiqué. Commandez à votre revendeur le filtre à air indiqué dans l'autre manuel de ce projecteur.
- Lorsque vous remplacez la lampe, remplacez aussi le filtre à air. Avec ce type de projecteur le filtre à air est en général vendu avec la lampe de rechange.
- N'allumez pas le projecteur sans le filtre à air.



### **Évitez d'exposer le projecteur à des températures élevées.**

La chaleur peut avoir des effets nocifs sur le boîtier du projecteur ainsi que sur d'autres composants. Évitez d'exposer le projecteur, la télécommande et d'autres composants à la lumière directe du soleil ou à proximité d'objets chauds tels que le chauffage, etc.



### **Pour une déconnexion totale, retirez le cordon électrique.**

Pour des raisons de sécurité, débranchez le cordon électrique si vous ne comptez pas utiliser le projecteur pendant de longues périodes.

- Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension et débranchez-le de l'alimentation électrique. Toute négligence de votre part, risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.



Débranchez la prise murale.

# Consignes De Sécurité (Suite)

## **ATTENTION**

### **Demandez à votre revendeur de nettoyer l'intérieur du projecteur environ tous les deux ans.**

Toute poussière accumulée à l'intérieur du projecteur risque de provoquer un incendie ou un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Le nettoyage interne sera plus efficace s'il est effectué par temps sec.

- Évitez de nettoyer l'intérieur de l'appareil vous-même, afin d'éviter tout danger.



## **REMARQUE**

### **Évitez tout impact physique sur la télécommande.**

Tout impact physique risque d'endommager ou d'entraîner un mauvais fonctionnement de la télécommande.

- Veillez à ne pas laisser tomber la télécommande par terre.
- Ne placez pas le projecteur ou des objets lourds sur la télécommande.

### **Prenez soin de l'objectif.**

- Fermez la porte coulissante ou le capuchon de l'objectif afin d'éviter de rayer la surface de l'objectif lorsque vous n'utilisez pas le projecteur.
- Ne touchez pas l'objectif afin d'éviter que de la buée ou de la poussière ne détériore la qualité de l'affichage.
- Pour nettoyer l'objectif, utilisez les chiffons spéciaux vendus dans le commerce (ceux qui sont utilisés pour nettoyer les appareils photos, les lunettes de vue, etc.). Veillez à ne pas rayer l'objectif avec des objets durs.

### **Prenez soin du boîtier et de la télécommande.**

Toute négligence de votre part dans l'entretien de ces éléments peut entraîner la décoloration ou l'écaillement de la peinture, etc.

- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer le boîtier et le panneau de configuration du projecteur et de la télécommande. Si ces pièces sont très sales, diluez un produit détergent neutre dans un peu d'eau, trempez un chiffon doux dans cette solution et essorez-le, puis essuyez les parties sales avant de passer un chiffon doux et sec dessus. Évitez d'utiliser un produit détergent non dilué directement sur les parties à nettoyer.
- Évitez d'utiliser des aérosols, des solvants, des matières volatiles ou des produits de nettoyage abrasifs.
- Avant d'utiliser des nettoyants chimiques, lisez toujours attentivement la notice et respectez les instructions du mode d'emploi.
- Évitez tout contact prolongé et permanent avec du caoutchouc ou du vinyle.

### **À propos des points lumineux ou foncés.**

Bien que des points lumineux ou foncés puissent apparaître sur l'écran, c'est une caractéristique particulière des affichages à cristaux liquides et en temps que tel ne constitue ni n'implique un défaut de l'appareil.

### **Faites attention à l'impression de l'afficheur LCD.**

Si le projecteur continue à projeter une image immobile, des images arrêtées, des images avec un rapport de 16:9 en cas de 4:3 panneau ou similaire pendant longtemps, ou s'il les projette de façon continue, l'afficheur LCD peut être imprimé.

Dans ce cas, faites projeter un écran complètement blanc au projecteur pendant 1 heure ou davantage. Vous pouvez utiliser la fonction SUPPR du projecteur.

### **A propos des consommables.**

- La lampe, les écrans LCD, les polarisateurs et autres composants optiques ainsi que le filtre à air et les ventilateurs de refroidissement ont des durées de vie différentes. Ces pièces ont parfois besoin d'être remplacées si elles sont utilisées intensément, même après moins d'une année d'utilisation. Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre revendeur.
- Placez le projecteur à l'horizontale, sauf lorsque vous l'inclinez au moyen du pied de réglage de la hauteur.
- L'inclinaison risque de réduire la durée de service des consommables.
- L'utilisation continue de longue durée peut réduire la durée de service des consommables.

## REMARQUE

### **Avant la mise sous tension, laissez suffisamment refroidir le projecteur.**

Après avoir mis le projecteur hors tension, avoir appuyé sur le commutateur de réinitialisation ou avoir coupé l'alimentation, laissez le projecteur refroidir suffisamment.

L'électrode risque d'être endommagée et la lampe risque de ne plus s'allumer si le projecteur est utilisé à température élevée.

### **Évitez toute exposition à de forts rayonnements.**

Tout fort rayonnement (tels que les rayonnements directs du soleil ou la lumière artificielle) vers les capteurs de la télécommande peut rendre la télécommande inutilisable.

### **Éviter les interférences radio.**

Toute interférence par radiation risque de déformer les images ou les bruits.

- Évitez l'utilisation de tout générateur radio tel qu'un téléphone mobile, un émetteur-récepteur etc. à proximité du projecteur.

### **À propos des caractéristiques d'affichage.**

Le mode d'affichage du projecteur (tel que la couleur, le contraste, etc.) dépend des caractéristiques de l'écran, car le projecteur utilise un panneau avec affichage à cristaux liquides. Le mode d'affichage peut varier par rapport à celui d'un écran cathodique.

- Évitez l'utilisation d'un écran polarisant. Il risque d'engendrer des images rouges.

### **Protocole de mise sous/hors tension.**

Afin d'éviter tout problème et sauf indication contraire, effectuez la mise sous/hors tension dans l'ordre mentionné ci-dessous :

- Mettez le projecteur sous tension avant de mettre l'ordinateur ou le magnétoscope sous tension.
- Mettez le projecteur hors tension avant de mettre l'ordinateur ou le magnétoscope hors tension.

### **Faites attention de ne pas vous fatiguer les yeux.**

Reposez-vous les yeux régulièrement.

### **Réglez le volume sonore à un niveau correct, afin de ne pas déranger les autres.**

- Il est préférable de baisser le volume et de fermer les fenêtres la nuit, afin de ne pas déranger le voisinage.

### **Connexion avec un ordinateur portable**

Lors de la connexion avec un ordinateur portable, réglez pour valider la sortie vidéo RVB extérieure (réglage sur l'écran à tube cathodique ou simultanément sur l'écran LCD et à tube cathodique).

Veuillez vous reporter au mode d'emploi de l'ordinateur portable pour plus d'informations.

# Lampe

## **AVERTISSEMENT**



HAUTE TENSION



HAUTE TEMPÉRATURE



HAUTE PRESSION

Le projecteur utilise une lampe en verre à vapeur de mercure à haute pression. Si vous secouez ou que vous érafliez la lampe ou que vous la touchez lorsqu'elle est chaude ou trop usée, elle risque de **se briser en explosant bruyamment ou de se griller**. Remarquez que chaque lampe a une durée de vie différente et qu'il arrive que certaines lampes explosent ou se grillent dès que vous les utilisez. En outre, si la lampe explose, il peut arriver que des **éclats de verre** pénètrent dans le logement de la lampe et que **des vapeurs de mercure** s'échappent à travers les trous d'aération du projecteur.

**Comment se débarrasser de la lampe** • Ce produit contient une lampe au mercure; Ne la jetez pas à la poubelle avec les déchets ordinaires. Il faut s'en débarrasser conformément à la réglementation s'appliquant à l'environnement.

En ce qui concerne le recyclage de la lampe, consultez le site [www.lamprecycle.org](http://www.lamprecycle.org). (aux Etats-Unis).

Pour vous débarrasser du produit, veuillez contacter l'administration compétente en la matière ou [www.eiae.org](http://www.eiae.org) (aux Etats-Unis) ou [www.epsc.ca](http://www.epsc.ca) (au Canada).

Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur.



Débranchez la prise d'alimentation de l'appareil de la prise de courant.

- Si la lampe se brise (elle explose bruyamment), débranchez le cordon électrique de la prise et demandez une lampe de rechange à votre revendeur.

Attention car des éclats de verre peuvent endommager l'intérieur du projecteur ou vous blesser, n'essayez donc pas nettoyer le projecteur ou de remplacer la lampe par vous-même.

- Si la lampe se brise (elle explose bruyamment), aérez soigneusement la pièce et évitez de respirer les vapeurs qui sortent des trous d'aération du projecteur ou de les faire pénétrer dans vos yeux ou votre bouche.

- Avant de remplacer une lampe, contrôlez si le commutateur de courant est éteint et si le câble d'alimentation est débranché ; attendez pendant au moins 45 minutes que la lampe soit suffisamment froide. Si vous touchez une lampe chaude vous risquez de vous brûler et de l'endommager.



- N'ouvrez pas le couvercle de la lampe lorsque le projecteur est suspendu. Cela risque d'être dangereux car si la lampe est cassée, des éclats de verre pourraient tomber lorsque vous ouvrez le couvercle. Comme il est en outre dangereux de travailler en hauteur, demandez à votre revendeur de remplacer la lampe même si elle ne s'est pas cassée.

- N'utilisez pas le projecteur si le couvercle de la lampe est enlevé. Lorsque vous remplacez la lampe, contrôlez si les vis sont solidement vissées. Les vis lâches peuvent provoquer des dégâts matériels ou des lésions personnelles.



- N'utilisez que des lampes du type indiqué.

- Si la lampe se brise très vite après le premier usage, il peut y avoir un autre type de problème électrique. Dans ce cas, contactez votre revendeur local ou un service après-vente autorisé.

- Manipulez la lampe avec soin : Si vous endommagez la lampe en la secouant ou en l'éraflant, il existe un risque la lampe explose et éclate en morceaux durant son utilisation.

- Si les voyants lumineux ou les messages vous invitent à remplacer la lampe (cf. le chapitre "Messages Liés" et "A Propos Du Voyant Lampes"), remplacez la lampe dès que possible. Si vous utilisez la lampe pendant longtemps, ou au-delà de la date de remplacement, vous risquez de provoquer son explosion. N'utilisez pas de vieilles lampes (ou usées) ; elles pourraient se briser.



# Réglementations

**AVERTISSEMENT** : Ce appareil génère, utilise et peut irradier des ondes radioélectriques et peut, s'il n'est pas installé conformément aux instructions, provoquer un brouillage préjudiciable aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie contre le risque d'interférences pour une installation donnée. Si cet appareil provoque un brouillage préjudiciable à la réception des ondes radio ou de télé, lorsque que vous l'allumez ou que vous l'éteignez, essayez d'y remédier en appliquant l'une des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Branchez l'appareil sur une prise ou un circuit autre que celui sur lequel est branché le récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un installateur de radio/télé compétent.

**INSTRUCTIONS POUR LES UTILISATEURS** : Certains câbles doivent être munis de prise moulée. Utilisez le câble auxiliaire ou un câble dédié pour la connexion. Si les câbles ne disposent que d'une prise moulée, branchez cette prise sur le projecteur.

## Pour les utilisateurs au Canada

**AVIS:** Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

# Garantie Et Service Après-vente

Sauf pour les dysfonctionnements (décrits dans le premier paragraphe d'AVERTISSEMENT de ce manuel), en cas de problème consultez d'abord le chapitre "Dépannage" du "Manuel d'utilisation – Guide d'utilisation" et effectuez tous les contrôles conseillés.

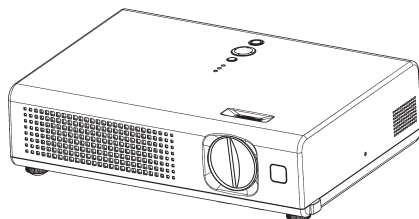
Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente. On vous indiquera quelle condition de la garantie s'applique.



## Projecteur

# CP-RS55

## Manuel d'utilisation-Guide d'utilisation



Merci d'avoir acheté ce projecteur.

**⚠️ AVERTISSEMENT** ► Avant utilisation, lire les "Manuel d'utilisation – Guide de sécurité" ainsi que ces manuels et assurez-vous de les avoir compris pour utiliser correctement l'appareil. Après les avoir lus, rangez-les dans un endroit sûr pour pouvoir vous y reporter par la suite.

### À propos du présent manuel

Divers symboles sont utilisés dans le présent manuel. La signification de ces symboles respectifs est indiquée ci-dessous.

**⚠️ AVERTISSEMENT** Ce symbole indique une information dont l'ignorance risquerait d'entraîner une blessure, voire le décès, suite à une mauvaise manipulation.

**⚠️ ATTENTION** Ce symbole indique une information dont l'ignorance risquerait d'entraîner une blessure ou des dommages matériels suite à une mauvaise manipulation.

 Consultez les pages indiquées après ce symbole.

**REMARQUE** • Les informations contenues dans ce manuel peuvent faire l'objet de changements sans avertissement préalable.

- Le fabricant ne prend aucune responsabilité pour les erreurs qui pourraient se trouver dans ce manuel.
- La reproduction, la transmission ou l'utilisation de ce document ou de son contenu est interdite sauf autorisation spéciale écrite.

### MARQUES DE COMMERCE

- VGA et XGA sont des marques déposées de International Business Machines Corporation.
  - Apple et Mac sont des marques déposées de Apple Computer, Inc.
  - VESA et SVGA sont des marques déposées de Video Electronics Standard Association.
  - Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation.
  - Internet Explorer est une marque de fabrique déposée par Microsoft Corporation.
- Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## Sommaire

**À propos du présent manuel . . 1****Sommaire . . . . . 2****Caractéristiques du projecteur . . 3****Le contenu de l'emballage . . . 3****Identification des pièces****composantes . . . . . 4**

Projecteur . . . . . 4

Commandes . . . . . 5

Télécommande . . . . . 5

**Préparatifs . . . . . 6**

Fixation du protège-objectif . . . . . 6

Mise en place des piles . . . . . 7

Utilisation de la télécommande . . . . 8

À propos du couvercle du filtre pour

l'installation à l'envers . . . . . 9

**Mise en place . . . . . 10**

Disposition . . . . . 11

Réglage de l'élévateur du projecteur . . 12

Connecter vos appareils . . . . . 13

Connexion électrique . . . . . 15

**Mise sous/hors tension . . . . 16**

Mise sous tension . . . . . 16

Mise hors tension . . . . . 17

**Opération . . . . . 18**

Réglage du volume . . . . . 18

Coupure temporaire du son . . . . . 18

Sélection d'un signal d'entrée . . . . 18

Recherche d'un signal d'entrée . . . 19

Sélection d'un rapport de format . . 19

Réglage du zoom

(puissance d'agrandissement) . . . 19

Mise au point . . . . . 19

Utiliser la fonction de réglage

automatique . . . . . 20

Réglage de la position . . . . . 20

Correction Des Distorsions

Trapézoïdales . . . . . 20

Utilisation de la fonction d'

agrandissement partiel . . . . . 21

Pour geler l'écran . . . . . 21

Effacement temporaire de l'écran . . 21

**Réglages multifonctionnels . . 22**

Utilisation de la fonction de menu . . . 22

**MENU COURT . . . . . 25**ASPECT, ZOOM, KEYSTONE, MODE,  
LUMIN., CONTRASTE, COULEUR,  
TEINTE, NETTETE, SILENCIEUX,  
MIROIR, REIN., TEMPS FILTRE,  
LANGUE, Vers MenuDétailé...**Menu IMAGE . . . . . 27**LUMIN., CONTRASTE, GAMMA,  
TEMP COUL., COULEUR, TEINTE,  
NETTETE, PROGRESSIF,  
MA MEMOIRE**Menu AFFICHAGE . . . . . 30**ASPECT, SUR-BAL., POSIT. V,  
POSIT. H, PHASE. H, TAIL. H,  
EXÉCUT. D'AJUST. AUTO**Menu ENTR. . . . . 32**ESP. COUL., FORMAT VIDEO, BLOC  
IMAGE, INFOS**Menu INSTALLAT° . . . . . 34**ZOOM, KEYSTONE, SILENCIEUX,  
MIROIR, VOLUME**Menu ECRAN . . . . . 35**LANGUE, POS. MENU, CLARTE OSD,  
SUPPR., DEMARRAGE, Mon Écran,  
V. Mon Écran, MESSAGE**Menu OPT. . . . . 38**RECHER. AUTO., AUTO OFF,  
TEMPS LAMPE, TEMPS FILTRE, SERVICE**Entretien . . . . . 41**

Lampe . . . . . 41

Filtre à air . . . . . 43

Autres procédures d'entretien . . . . 45

**Dépannage . . . . . 46**

Messages lies . . . . . 46

A propos du voyant lampes . . . . . 48

Les phénomènes qui peuvent facilement être  
confondus avec des défauts de l'appareil . . 50**Garantie et service après-vente . . 52****Caractéristiques techniques . . 52**

## Caractéristiques du projecteur

Ce projecteur sert à projeter sur un écran divers types de signaux d'ordinateur ainsi que les signaux vidéo NTSC/PAL/SECAM. Il nécessite un minimum d'espace pour l'installation et fournit une image de grande dimension à courte distance.

### ○ Luminosité élevée

Le développement d'une nouvelle lampe UHB (Ultra High Brightness) de 165W permet d'obtenir une image à luminosité supérieure sur l'écran. L'image demeure donc assez lumineuse et nette même lors de l'utilisation dans une salle très éclairée.

### ○ Faible bruit

Le projecteur est doté d'un mode SILENCIEUX qui réduit le bruit acoustique et permet un fonctionnement plus discret. Ce mode convient parfaitement à l'utilisation dans une pièce à faible luminance où le fonctionnement discret de l'appareil importe davantage que la luminosité.

### ○ Corps compact

Même avec toutes les fonctions dont il est équipé, ce projecteur est extrêmement compact et mince, ce qui le rend davantage adaptable et utilisable en tout lieu désiré.

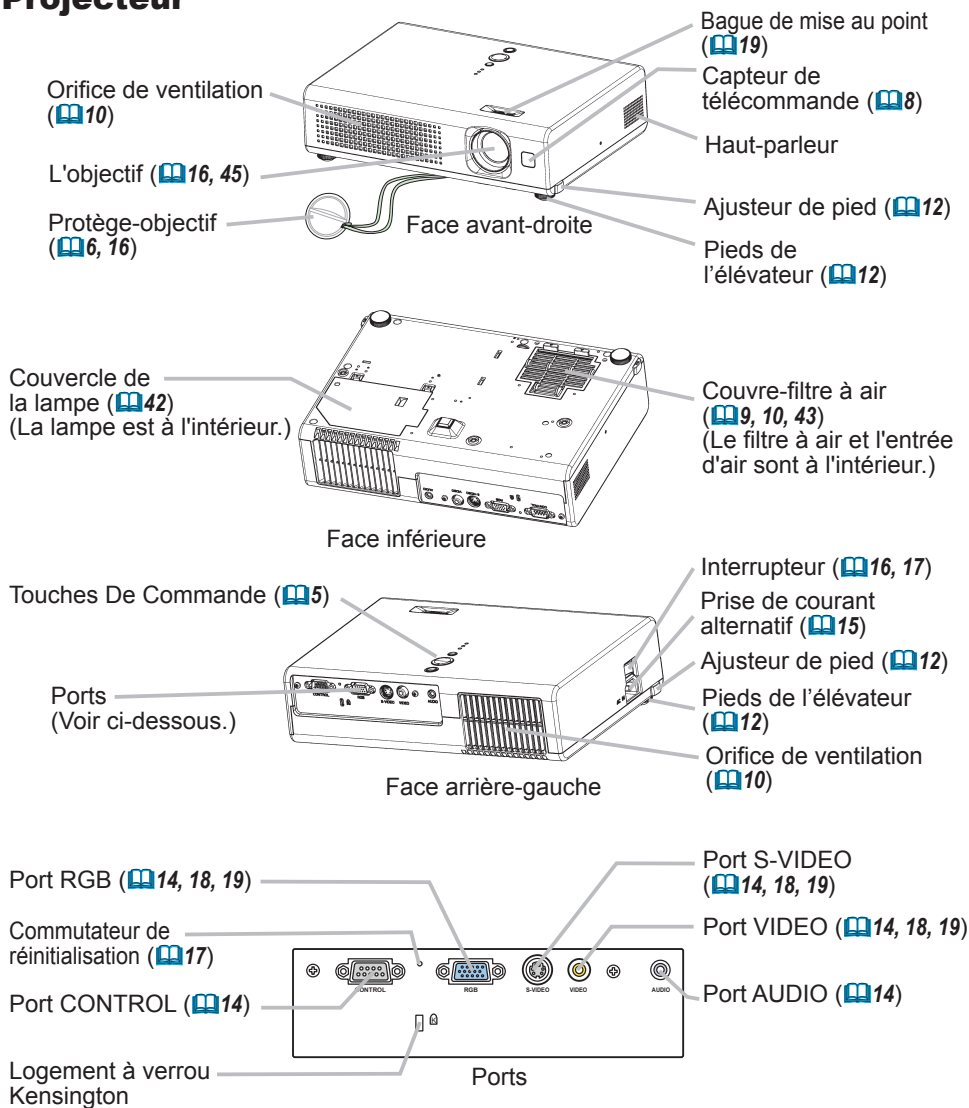
## Le contenu de l'emballage

Consultez la section "Contenu de l'emballage" dans le "Manuel d'utilisation - Guide rapide". Votre projecteur doit être accompagné des éléments qui y sont indiqués. Si l'un ou l'autre des accessoires n'est pas présent dans l'emballage, contactez immédiatement votre revendeur.




**REMARQUE** • Conservez l'emballage d'origine pour une ré-expédition future. Pour déplacer le projecteur, s'assurez de bien utiliser l'emballage d'origine. Faites particulièrement attention à la partie de l'objectif lors de cette opération.




## Identification des pièces composantes

### Projecteur
























## Commandes

- Voyant LAMP (📖 48) —  LAMP  
 Voyant TEMP (📖 48) —  TEMP  
 Voyant POWER (📖 16, 17, 48) —  POWER

- La touche INPUT (📖 18) —   
 Touches de curseur  
 ▲, ▼, ◀, ▶ (📖 18~40) —   
 La touche STANDBY/ON (📖 16, 17) — 

## Télécommande

- Touche SEARCH (📖 19) —  SEARCH  
 Touche RGB (📖 18) —  RGB  
 Touche VIDEO (📖 18) —  VIDEO  
 Touche ASPECT (📖 19) —  ASPECT  
 MAGNIFY  
 Touche ON (📖 21) —  ON  
 Touche OFF (📖 21) —  OFF  
 Touche FREEZE (📖 21) —  FREEZE  
 Touche POSITION (📖 20) —  POSITION  
 Touche ESC (📖 24) —  ESC  
 Touche STANDBY/ON (📖 16, 17) —  STANDBY/ON  
 Touche AUTO (📖 20) —  AUTO  
 Touche BLANK (📖 21) —  BLANK  
 Touche VOLUME (📖 18) —  VOLUME  
 Touche MUTE (📖 18) —  MUTE  
 Touche KEYSTONE (📖 20) —  KEYSTONE  
 Zoom  
 + Bouton (📖 19) —  +  
 - Bouton (📖 19) —  -  
 Touche MENU (📖 22) —  MENU  
 Boutons de curseur de menu  
 ▲, ▼, ◀, ▶ (📖 18~40) —   
 Touche ENTER (📖 18~40) —  ENTER  
 Touche RESET (📖 24) —  RESET

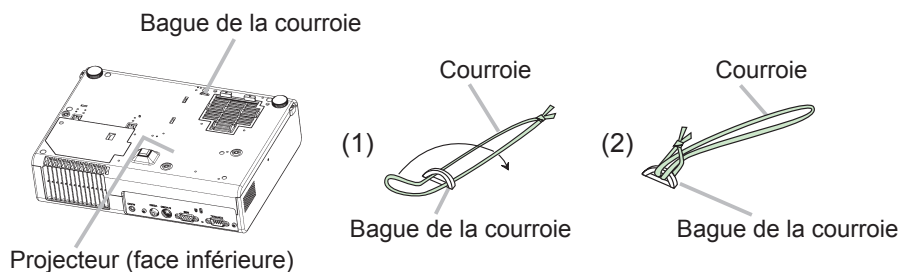
## Préparatifs

## Fixation du protège-objectif

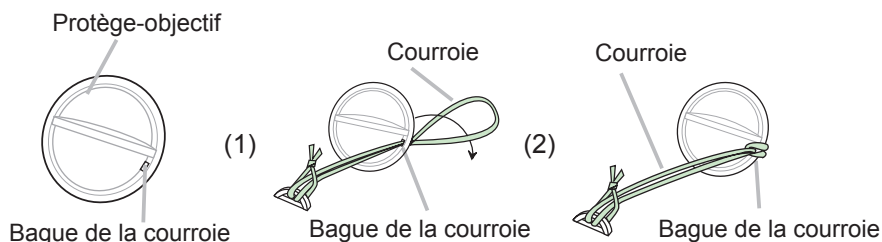
**⚠AVERTISSEMENT** ► Ne fixez pas le protège-objectif pendant l'utilisation ou immédiatement après l'utilisation. Si vous le manipulez tandis que le projecteur se trouve à une haute température, vous risquez de causer une brûlure et/ou un défaut de fonctionnement du projecteur. Avant de procéder, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est bien déconnecté, que le cordon d'alimentation n'est pas branché, et que le projecteur est refroidi suffisamment.

Pour éviter de le perdre, fixez le protège-objectif au projecteur en utilisant la courroie.

1. Retournez lentement le projecteur, de sorte que le fond soit dirigé vers le haut.
2. Fixez la courroie à la bague de la courroie du projecteur.



3. Fixez la courroie à la bague de la courroie du protège-objectif.



4. Fixez le protège-objectif à l'objectif du projecteur, et retournez lentement le projecteur, de sorte que le dessus soit dirigé vers le haut.

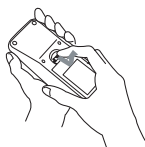


## Mise en place des piles

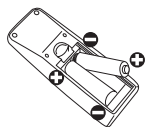
- ⚠️ AVERTISSEMENT** ► Manipulez toujours les piles avec soin et utilisez-les uniquement de la manière indiquée. Une mauvaise utilisation des piles comporte un risque d'explosion, de fissuration ou de fuite, pouvant causer une blessure et/ou polluer l'environnement immédiat.
- Assurez-vous que vous utilisez bien les piles spécifiées. N'utilisez pas ensemble des piles de type différent. N'utilisez pas ensemble des piles usagées et des piles neuves.
  - Lorsque vous insérez les piles, assurez-vous que leurs bornes négatives et positives sont alignées dans le bon sens.
  - Rangez les piles dans un endroit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
  - Ne pas recharger, court-circuiter, souder ou démonter les piles.
  - Évitez le contact des piles avec le feu ou l'eau. Conservez les piles dans un endroit sombre, frais et sec.
  - Ne soumettez pas la pile à un choc.
  - Si une pile coule, essuyez le liquide et remplacez la pile. En cas de contact du liquide écoulé avec le corps ou les vêtements, rincez immédiatement la partie atteinte avec de l'eau.
  - Respectez les règlements locaux lorsque vous voulez vous débarrasser d'une pile.

Pour utiliser la télécommande, chargez les piles. Remplacez les piles lorsque la télécommande commence à ne plus fonctionner correctement. Si la télécommande doit demeurer inutilisée pour une période prolongée, retirez les piles et rangez-les en un lieu sûr.

1. Enlever le couvercle des piles.  
Faire glisser et enlever le couvercle des piles dans la direction de la flèche.



2. Enlevez les piles usagées et/ou insérez les piles neuves.  
Lorsque vous insérez les piles, alignez et insérez les deux piles AA en vous assurant que leurs bornes négatives et positives sont alignées dans le bon sens comme indiqué dans la télécommande.



3. Fermer le couvercle des piles.  
Remplacer le couvercle des piles dans la direction de la flèche en le poussant jusqu'au déclic.

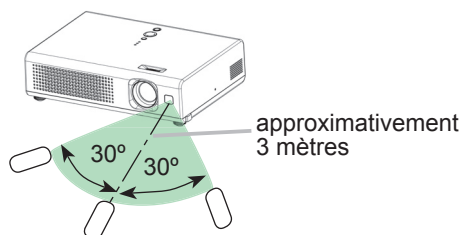


## Utilisation de la télécommande

**⚠ ATTENTION** ► Manipulez la télécommande avec soin. Une manipulation incorrecte peut causer des dommages ou un défaut de fonctionnement.

- Évitez d'échapper la télécommande ou de lui faire subir tout choc.
- Évitez de mouiller la télécommande ou de la poser sur des objets mouillés.
- Si la télécommande doit demeurer inutilisée pour une période prolongée, retirez les piles et rangez-les en lieu sûr.
- Remplacer les piles lorsque la télécommande commence à ne plus fonctionner correctement.
- Lorsqu'une lumière forte, comme la lumière du soleil frappant directement ou une lumière très proche (comme celle d'une lampe fluorescente à onduleur) frappe le capteur de la télécommande sur le projecteur, la télécommande peut ne plus fonctionner correctement. Ajustez la direction du projecteur pour éviter que la lumière ne frappe directement le capteur de la télécommande sur le projecteur.

La télécommande fonctionne avec le capteur à distance du projecteur.



- Le capteur de signaux de télécommande a une portée de 3 mètres sur une plage de 60 degrés (30 degrés de chaque côté du capteur).
- Un signal à distance, reflété à l'écran, etc..., peut aussi être disponible. S'il est difficile d'envoyer un signal directement au capteur, essayez.
- Comme la télécommande utilise la lumière infrarouge pour envoyer les signaux au projecteur (DEL Classe 1) assurez vous qu'il n'y ait pas d'obstacles qui pourraient stopper le signal émit par la télécommande.

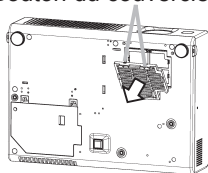
## À propos du couvercle du filtre pour l'installation à l'envers

**⚠ AVERTISSEMENT** ► Ne remplacez pas le couvre-filtre et/ou le filtre à air pendant l'utilisation ou immédiatement après l'utilisation. Si vous le manipulez tandis que le projecteur se trouve à une haute température, vous risquez de causer une brûlure et/ou un défaut de fonctionnement du projecteur. Avant de procéder, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est bien déconnecté, que le cordon d'alimentation n'est pas branché, et que le projecteur est refroidi suffisamment.

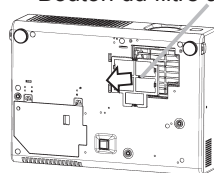
Si le projecteur est installé avec la face inférieure vers le haut, utilisez le couvercle du filtre en accessoire pour l'utilisation à l'envers. Ce couvercle du filtre étant plus élevé que le couvercle du filtre régulier, il assure l'espace nécessaire à l'entrée de l'air. Veuillez procéder comme suit pour le changer.

1. Débranchez tous les connecteurs et adaptateurs qui ont été connectés aux ports du projecteur. Puis tournez lentement le projecteur de sorte que le côté de l'objectif soit dirigé vers le haut. Faites bien attention à ne pas laisser tomber le projecteur. Tandis que le projecteur est placé avec le côté objectif vers le haut, maintenez le projecteur.
2. Enlevez le couvre-filtre et le filtre à air. Maintenez les boutons tout en le retirant.

Bouton du couvercle du filtre



Bouton du filtre à air



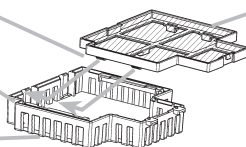
3. Tournez lentement le projecteur de sorte que le fond soit dirigé vers le haut.
4. Placez un nouveau filtre à air ou un filtre propre au couvercle-filtre pour un usage fond vers le haut. Faites glisser les griffes le long du rail, et placez le filtre à air en position.

Griffes

Rail de filtre à air

Filtre à air (nouveau ou propre)

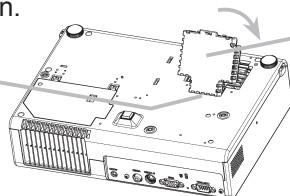
Couvre-filtre pour usage fond vers le haut



5. En enclenchant les languettes, insérez le couvercle-filtre pour usage fond vers le haut en position.

Languettes

Couvre-filtre pour usage fond vers le haut (avec un filtre à air)



## Mise en place

**⚠️AVERTISSEMENT** ► Placez le projecteur en position stable, à l'horizontale. Vous risqueriez de vous blesser et/ou d'endommager le projecteur s'il tombait ou renversait. Il y a également risque d'incendie et/ou de choc électrique si vous utilisez un projecteur endommagé.

- Ne pas placer le projecteur sur une surface instable, en pente ou sujette à des vibrations, comme par exemple sur un support bancal ou incliné.
- Ne pas placer le projecteur sur le côté ou à la verticale, sauf pour effectuer l'entretien du filtre à air.
- Si vous installez le projecteur avec la face inférieure vers le haut, utilisez le couvercle du filtre en accessoire conçu spécialement pour l'utilisation du projecteur à l'envers. Dans le cas d'une installation au plafond ou dans toute autre position similaire, informez-vous d'abord auprès du revendeur.

► Placez le projecteur dans un endroit frais et assurez-vous que la ventilation y est suffisante. Il y a risque d'incendie, de brûlure et/ou de dysfonctionnement si le projecteur surchauffe.

- Évitez de boucher, bloquer ou recouvrir les orifices de ventilation du projecteur.
- Laissez un espace libre de 30 cm ou plus entre les côtés du projecteur et tout autre objet tel qu'un mur.
- Ne pas placer le projecteur sur un objet métallique ni sur une surface sensible à la chaleur.
- Ne pas placer le projecteur sur un tapis, sur un coussin ou sur de la literie.
- Ne pas placer le projecteur en un lieu directement exposé aux rayons du soleil, ni près d'un objet chaud tel qu'un appareil de chauffage.
- Ne rien placer près de l'objectif et des orifices de ventilation du projecteur. Ne rien placer sur le projecteur.
- Ne placer sous le projecteur aucun objet qui risquerait d'être aspiré ou d'adhérer à sa face inférieure. Quelques-unes des entrées d'air du projecteur se trouvent sur sa face inférieure.

► Ne pas placer le projecteur en un endroit où il risquerait d'être mouillé. Il y a risque d'incendie, de choc électrique et/ou de dysfonctionnement du projecteur s'il est humide ou si un liquide y est renversé.

- Ne pas placer le projecteur dans une salle de bain ou à l'extérieur.
- Ne pas placer aucun objet contenant du liquide près du projecteur.

**⚠️ATTENTION** ► Évitez les endroits à forte concentration de fumée, d'humidité ou de poussière. Il y a risque d'incendie, de choc électrique et/ou de dysfonctionnement du projecteur s'il est placé dans un tel endroit.

- Ne pas placer le projecteur près d'un humidificateur, d'une zone de fumeurs ou d'une cuisine.

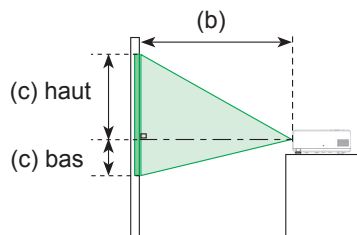
- Ne pas placer aucun objet contenant du liquide près du projecteur.

► Ajustez l'orientation du projecteur de sorte que son capteur de signaux de télécommande ne soit pas exposé directement aux rayons du soleil.

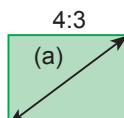
# Disposition

Référez-vous aux illustrations et aux tables ci-dessous pour déterminer la taille de l'écran et la distance de projection.

Les valeurs montrées dans la table sont calculées pour un écran de taille complète (±3%): 800 x 600

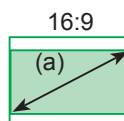


## Avec écran 4:3



(a) Taille de l'écran [po (m)]		(b) Distance de projection [m (po)]		(c) Hauteur de l'écran [cm (po)]			
				bas		haut	
40	(1,0)	1,5	(57)	8,7	(3)	52,3	(21)
50	(1,3)	1,8	(72)	10,9	(4)	65,3	(26)
60	(1,5)	2,2	(87)	13,1	(5)	78,4	(31)
70	(1,8)	2,6	(101)	15,2	(6)	91,4	(36)
80	(2,0)	2,9	(116)	17,4	(7)	104,5	(41)
90	(2,3)	3,3	(130)	19,6	(8)	117,6	(46)
100	(2,5)	3,7	(145)	21,8	(9)	130,6	(51)
120	(3,0)	4,4	(174)	26,1	(10)	156,8	(62)
150	(3,8)	5,5	(218)	32,7	(13)	195,9	(77)
200	(5,1)	7,4	(291)	43,5	(17)	261,3	(103)

## Avec écran 16:9



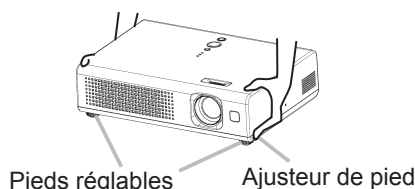
(a) Taille de l'écran [po (m)]		(b) Distance de projection [m (po)]		(c) Hauteur de l'écran [cm (po)]			
				bas		haut	
40	(1,0)	1,6	(63)	1,2	(0)	48,6	(19)
50	(1,3)	2,0	(78)	1,5	(1)	60,8	(24)
60	(1,5)	2,4	(94)	1,8	(1)	72,9	(29)
70	(1,8)	2,8	(110)	2,1	(1)	85,1	(34)
80	(2,0)	3,2	(126)	2,4	(1)	97,2	(38)
90	(2,3)	3,6	(142)	2,7	(1)	109,4	(43)
100	(2,5)	4,0	(158)	3,0	(1)	121,6	(48)
120	(3,0)	4,8	(190)	3,6	(1)	145,9	(57)
150	(3,8)	6,0	(238)	4,4	(2)	182,3	(72)
200	(5,1)	8,1	(317)	5,9	(2)	243,1	(96)

## Réglage de l'élévateur du projecteur

**⚠️AVERTISSEMENT** ► Ne pas ajuster l'élévateur du projecteur pendant ou immédiatement après l'utilisation. Il y a risque de brûlure et/ou de dysfonctionnement si vous manipulez le projecteur alors qu'il est très chaud. Avant de procéder, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est bien déconnecté, que le cordon d'alimentation n'est pas branché, et que le projecteur est refroidi suffisamment.

**⚠️ATTENTION** ► Si vous appuyez sur les boutons des ajusteurs de pied sans maintenir le projecteur, celui-ci peut tomber par terre, se renverser, écraser vos doigts, et éventuellement ne plus fonctionner correctement. Pour éviter d'endommager le projecteur et de vous blesser, toujours maintenir le projecteur chaque fois que vous utilisez les boutons pour régler les pieds. ► Placez le projecteur à l'horizontale, sauf lorsque vous l'inclinez au moyen du pied de réglage de la hauteur.

Si le projecteur est posé sur une surface inégale ou pour régler l'angle de projection, vous pouvez régler la hauteur du projecteur à l'aide des pieds de l'élévateur. La plage de réglage de des pieds de l'élévateur va de 0 à 9 degrés.



1. Appuyez et maintenez les boutons de l'élévateur tout en tenant le projecteur. Les boutons de réglage de la hauteur et les pieds de l'élévateur se trouvent des deux côtés du projecteur.
2. Soulevez ou baissez le projecteur à la hauteur voulue, puis relâchez les boutons des ajusteurs. Lorsque vous relâchez les boutons, le pied va se bloquer en position.
3. En cas de besoin, vous pouvez perfectionner le réglage en hauteur en tordant à la main les pieds de l'élévateur.

## Connecter vos appareils

**⚠ ATTENTION** ► Mettez tous les appareils hors tension avant de les connecter au projecteur.

Si vous tentez de connecter au projecteur un appareil sous tension, des bruits intenses risquent d'être générés ou d'autres anomalies peuvent se produire, causant un dysfonctionnement et/ou des dommages sur l'appareil et/ou le projecteur.

► Utilisez le câble auxiliaire ou un câble dédié pour la connexion. Certains câbles doivent être moulés. Il y a risque de dégradation de l'image si le câble utilisé est trop long. Consulter le revendeur pour les détails. Si les câbles ne disposent que d'une prise moulée, branchez cette prise sur le projecteur.

► Assurez-vous que vous avez bien branché les appareils aux ports appropriés. Une connexion incorrecte peut résulter en une dysfonction et/ou endommager l'appareil et/ou le projecteur.

**REMARQUE** • Si vous connectez un ordinateur portable sur le projecteur, assurez-vous d'activer la sortie image externe RGB du portable (portable réglé sur l'affichage CRT ou sur LCD simultané et CRT). Pour de plus amples détails, consultez le mode d'emploi de votre ordinateur portable.

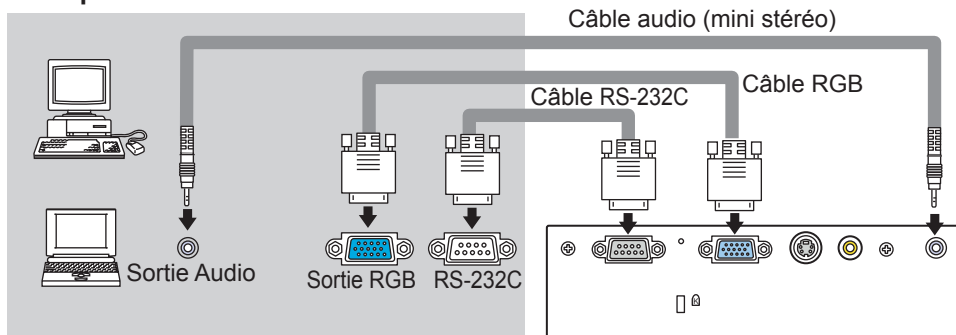
- Vissez soigneusement les vis des connecteurs.
- Certains ordinateurs peuvent posséder de multiples modes pour l'écran d'affichage. Il se peut que l'utilisation de certains de ces modes ne soient pas compatibles avec le projecteur.
- Pour certains modes de signaux RGB, un adaptateur Mac en option est nécessaire.
- Lorsque la résolution de l'image est modifiée sur un ordinateur, en fonction d'une donnée, la fonction d'ajustement automatique peut prendre un certain pour et peut ne pas être achevée. Dans ce cas, il se peut que vous ne soyez pas en mesure de visualiser une case de contrôle destinée à sélectionner " Oui/Non " pour la nouvelle résolution sur Windows. Alors la résolution reviendra au format d'origine. Il est recommandé d'utiliser d'autres moniteurs CRT ou LCD pour modifier la résolution.

### A propos des capacités Plug-and-Play

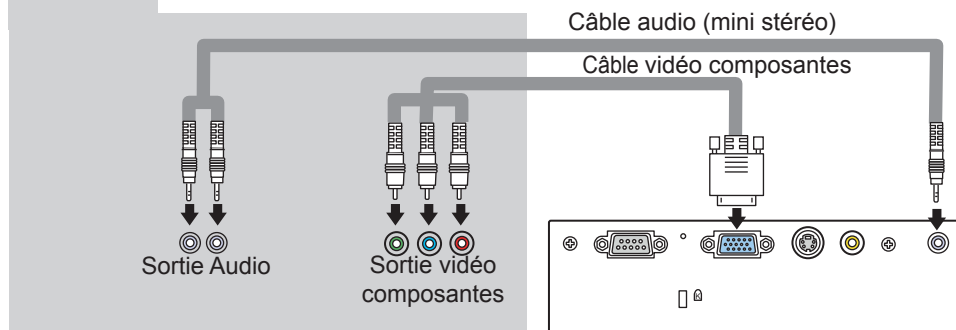
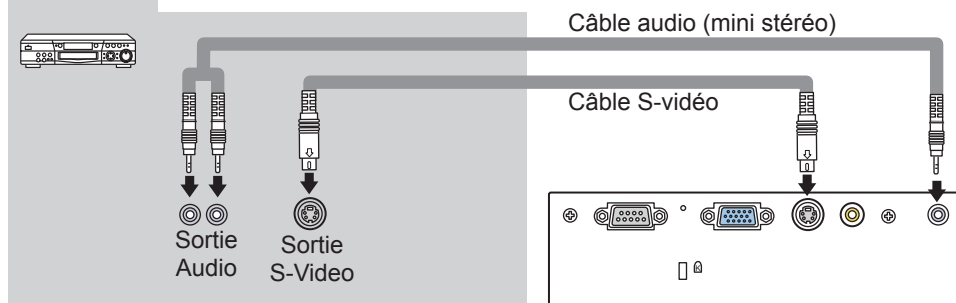
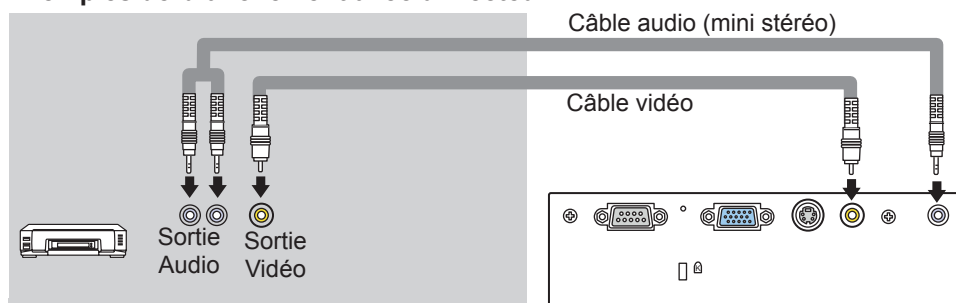
Plug-and-Play est un système qui relie l'ordinateur et son système d'exploitation aux périphériques (les unités d'affichage dans le cas présent). Ce projecteur est compatible avec la norme VESA DDC 2B. La fonction Plug-and-Play est disponible lorsque ce projecteur est connecté à un ordinateur compatible avec la norme VESA DDC (canal de données d'affichage).

- Veuillez utiliser cette fonction de la meilleure façon en connectant le câble RGB accessoire au port RGB (compatible DDC 2B). La caractéristique Plug-and-Play pourrait ne pas fonctionner correctement si une connexion d'un type différent est établie.
- Utilisez les pilotes standard de l'ordinateur, puisque ce projecteur est considéré comme un écran Plug-and-Play.

## Exemples de branchement à un ordinateur.



## Exemples de branchement avec un lecteur VCR/DVD.



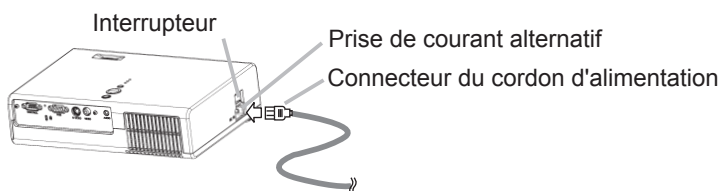


## Connexion électrique

**⚠️ AVERTISSEMENT** ► Faites très attention lorsque vous branchez le cordon électrique car toute erreur de connexion risque de provoquer un INCENDIE et/ou une ÉLECTROCUTION.

- Utiliser uniquement le cordon d'alimentation qui sont fournis avec le projecteur. Si votre appareil est endommagé, adressez-vous à votre revendeur pour qu'il le remplace par un appareil neuf et en bon état.
- Brancher le cordon d'alimentation uniquement dans les prises qui correspondent au voltage spécifié pour le cordon d'alimentation.
- Ne modifiez jamais le cordon électrique. NE JAMAIS ESSAYER DE SUPPRIMER LA CONNEXION TERRE D'UNE PRISE A TROIS PHASES!

Avant de se brancher, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position OFF (débranché) (appuyez sur le côté avec la marque "O").



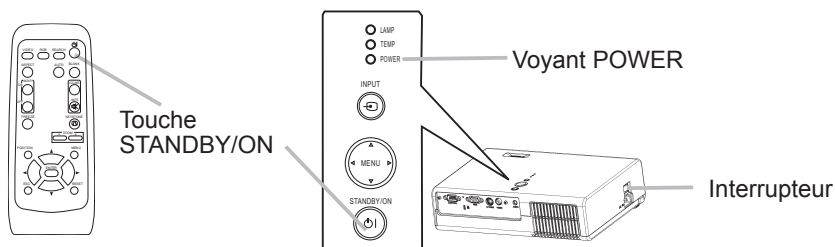
1. Brancher le connecteur du cordon d'alimentation à la prise c.a. du projecteur.
2. Brancher solidement le cordon d'alimentation dans la prise.

## Mise sous/hors tension

### Mise sous tension

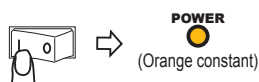
**⚠ AVERTISSEMENT** ► Un puissant faisceau de lumière est émis lorsque l'appareil est sous tension. Évitez de regarder dans l'objectif ou dans les orifices de ventilation du projecteur.

**REMARQUE** • Rétablir le courant dans le bon ordre. Mettez le projecteur sous tension avant les autres appareils qui y sont branchés.

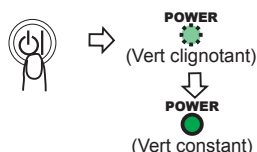


1. Assurez vous que vous vous avez solidement branché le cordon d'alimentation au projecteur et à la prise.
2. Ouvrez le protège-objectif et placez le commutateur d'alimentation sur la position de marche (ON).

Le voyant d'alimentation (POWER) s'allumera en orange de manière constante. Patientez ensuite un instant, puisque les touches peuvent être inopérantes pendant quelques secondes.



3. Appuyez sur la touche STANDBY/ON du projecteur ou de la télécommande. La lampe du projecteur s'éclaire et la lampe témoin POWER commence à clignoter en vert. La lampe du projecteur s'illuminera et le témoin POWER se mettra à clignoter en vert. Lorsque l'alimentation est complètement activée, le témoin s'arrêtera de clignoter et s'illuminera en vert.



Pour afficher l'image, sélectionnez le signal d'entrée en suivant les instructions de la section "Sélection d'un signal d'entrée" (18).

## Mise hors tension

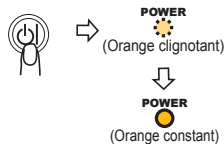
**REMARQUE** • Déconnectez l'alimentation dans le bon ordre. Mettez le projecteur hors tension après les autres appareils qui y sont branchés.

- Sauf en cas d'urgence, toutes les fois que vous débranchez le projecteur, respectez le procédé suivant de la "Mise hors tension", et ne débranchez pas le cordon d'alimentation tant que cette opération n'est pas complétée. Toute négligence endommagera l'électrode et la lampe.
- Ce projecteur est contrôlé par un microprocesseur interne. Dans certaines situations exceptionnelles, il se peut que le projecteur ne fonctionne pas correctement et qu'il soit nécessaire de réinitialiser le microprocesseur. Le cas échéant, veuillez appuyer sur le commutateur de réinitialisation (M4) au moyen d'une goupille ou d'un objet similaire. Après s'être bien assuré que le voyant d'alimentation est passé à la couleur orange, réglez l'interrupteur d'alimentation à la position OFF. N'appuyez sur le commutateur de réinitialisation que dans les cas exceptionnels.
- Quand l'alimentation est coupée par une panne de courant ou le commutateur de réinitialisation, avant de s'allumer de nouveau, laissez le projecteur se refroidir pendant au moins 10 minutes sans fonctionnement.

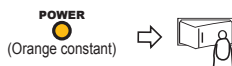
1. Appuyez sur la touche STANDBY/ON du projecteur ou de la télécommande.  
Le message "Mise hors tension de l'appareil?" va apparaître sur l'écran pendant environ 5 secondes.



2. Appuyez à nouveau sur la touche STANDBY/ON du projecteur ou de la télécommande pendant que le message est affiché.  
La lampe du projecteur s'éteint et le voyant POWER commence à clignoter en orange. Voyant POWER cesse alors de clignoter et lorsque le projecteur est froid elle s'éclaire fixement en orange.



3. Assurez-vous que le voyant d'alimentation demeure allumé en orange sans clignoter, et placez le commutateur d'alimentation sur la position d'arrêt (OFF). Le voyant d'alimentation (POWER) s'éteindra. Ne placez pas l'interrupteur d'alimentation à la position OFF (débranché) tandis que le voyant POWER est vert ou clignote.

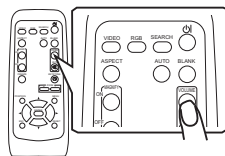


4. Fermez le protège-objectif. Pour une meilleure sécurité, débranchez le cordon d'alimentation si le projecteur ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.

## Opération

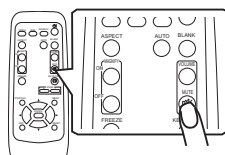
## Réglage du volume

1. Appuyez sur la touche VOLUME de la télécommande.  
Une boîte de dialogue apparaîtra à l'écran pour vous aider à ajuster le volume.
2. Utilisez les touches ▲/▼ du curseur pour régler le volume.  
Appuyez à nouveau sur la touche VOLUME pour fermer la boîte de dialogue et terminer cette opération. Même si vous ne faites rien, la boîte de dialogue va disparaître automatiquement après quelques secondes.



## Coupure temporaire du son

1. Appuyez sur la touche MUTE de la télécommande.  
Une boîte de dialogue apparaîtra à l'écran pour indiquer que vous avez coupé le son.  
Pour rétablir le son, appuyez sur la bouton MUTE ou VOLUME. Même si vous ne faites rien, la boîte de dialogue va disparaître automatiquement après quelques secondes.



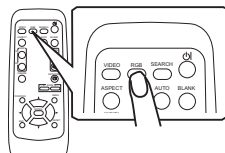
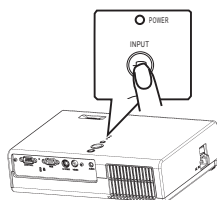
## Sélection d'un signal d'entrée

1. Appuyez sur la touche INPUT du projecteur.  
Chaque pression sur cette touche fait commuter le porte d'entrée du projecteur, comme suit.

RGB → S-VIDEO → VIDEO

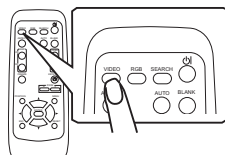


1. Appuyez sur le bouton RGB de la télécommande pour sélectionner le port RGB.



1. Appuyez sur la touche VIDEO de la télécommande pour sélectionner un port d'entrée pour le signal vidéo. Chaque pression sur cette touche fait commuter le porte d'entrée vidéo du projecteur, comme suit.

S-VIDEO → VIDEO



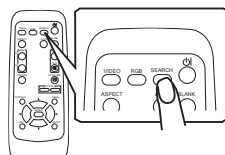
- Lorsque ACTIVE est sélectionné à l'élément RECHER. AUTO. du menu OPT. (p. 38), le projecteur sélectionnera le port S-VIDEO en premier lieu. Si aucune entrée n'est détectée au port S-VIDEO, le projecteur vérifiera le port VIDEO automatiquement.

## Recherche d'un signal d'entrée

1. Appuyez sur la touche SEARCH de la télécommande.  
Le projecteur vérifie ses ports d'entrée pour y trouver des signaux d'entrée.

Puis, lorsqu'il détecte un signal d'entrée, le projecteur cesse de chercher et affiche l'image. S'il ne trouve aucun signal, le projecteur retourne à l'état sélectionné avant cette opération.

RGB → S-VIDEO → VIDEO



## Sélection d'un rapport de format

1. Appuyez sur la touche ASPECT de la télécommande.  
Chaque fois que vous appuyez sur la bouton, le projecteur commute les modes alternativement pour le rapport de format.

### • Avec un signal RGB

NORMAL → 4:3 → 16:9

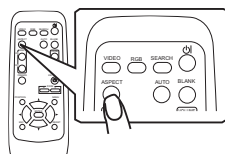


### • Avec un signal VIDEO / pas de signal

4:3 → 16:9

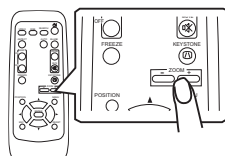


- Le mode NORMAL conserve le rapport de format initial du signal.
- À un signal vidéo composantes HDTV de 1125i (1080i) ou 750p (720p), seul le mode 16:9 peut être sélectionné.
- L'exécution du réglage automatique initialise le paramètre de rapport d'aspect.



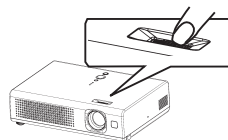
## Réglage du zoom (puissance d'agrandissement)

1. Appuyez sur la bouton ZOOM +/- sur la télécommande.  
Un dialogue apparaîtra sur l'écran pour vous aider à régler le zoom.
2. Utiliser les touches +/- ZOOM pour régler le zoom.  
Pour fermer le dialogue et compléter cette opération, n'effectuez pas d'opération pendant quelques secondes.



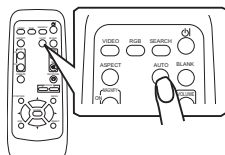
## Mise au point

1. Utilisez la bague de variation de la focale pour mettre au point l'image.



## Utiliser la fonction de réglage automatique

1. Appuyez sur la touche AUTO de la télécommande.



### ○ Avec un signal RGB

La position verticale, la position horizontale, la phase d'horloge et la taille horizontale seront ajustées automatiquement.

Assurez-vous que la fenêtre de l'application est paramétrée sur sa taille maximale avant d'utiliser cette fonction. Si l'image est sombre elle risque d'être mal ajustée. Utilisez une image claire pour faire le réglage.

### ○ Avec un signal vidéo

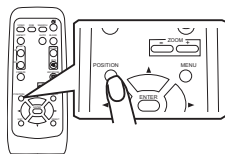
Le format vidéo optimal sera automatiquement sélectionné pour les signaux d'entrée respectifs.

Cette fonction est disponible uniquement lorsque le mode AUTO est sélectionné pour l'option FORMAT VIDEO du menu ENTR. (32). Pour un signal vidéo composantes, le type de signal est automatiquement identifié, que cette fonction soit activée ou non.

- Le réglage automatique prend environ 10 secondes. Notez aussi qu'il risque de ne pas fonctionner correctement avec certaines entrées.

## Réglage de la position

1. Appuyez sur la touche POSITION de la télécommande. L'indication "POSITION" apparaît sur l'écran.
2. Utilisez les touches de curseur ▲/▼/◀/▶ pour ajuster la position de l'image.



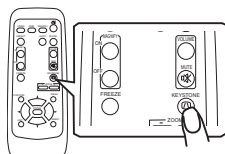
Si vous désirez réinitialiser le paramètre, appuyez sur la touche RESET de la télécommande pendant cette opération.

Appuyez à nouveau sur la touche POSITION pour terminer cette opération. Même si vous ne faites rien, la boîte de dialogue disparaîtra d'elle-même au bout de quelques secondes.

- Quand cette fonction est exécutée à un signal vidéo, il se peut qu'un élément supplémentaire, tel qu'une ligne, apparaisse à l'extérieur de l'image.

## Correction Des Distorsions Trapézoïdales

1. Appuyez sur la touche KEYSTONE de la télécommande. Une boîte de dialogue apparaîtra à l'écran pour vous aider à corriger la distorsion.
2. Utilisez les touches ▲/▼ du curseur pour corriger la distorsion.

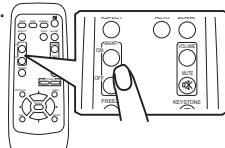


Appuyez à nouveau sur la touche KEYSTONE pour fermer la boîte de dialogue et terminer cette opération. Même si vous ne faites rien, la boîte de dialogue va disparaître automatiquement après quelques secondes.

- Il se peut que cette fonction n'opère pas bien avec certaines entrées.
- La plage de réglage disponible pour la correction varie d'une entrée à l'autre.

## Utilisation de la fonction d'agrandissement partiel

1. Appuyez sur la touche ON de MAGNIFY sur la télécommande.  
L'indication "MAGNIFIEZ" apparaîtra sur l'écran (bien que l'indication disparaisse après plusieurs secondes sans opération), et le projecteur passe en mode MAGNIFIEZ.



2. Utilisez les touches de curseur ▲/▼ pour ajuster le niveau du zoom.

Pour déplacer la zone de zoom, appuyez sur la touche POSITION en mode MAGNIFIEZ, puis utilisez les touches de curseur ▲/▼/◀/▶.

Pour confirmer la zone de zoom, appuyez à nouveau sur la touche POSITION.

Pour quitter le mode MAGNIFIEZ et revenir à l'écran normal, appuyez sur la touche OFF de MAGNIFY sur la télécommande.

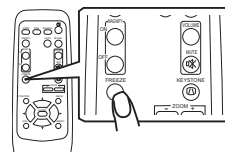
- Le projecteur quitte automatiquement le mode MAGNIFIEZ lorsque le signal d'entrée change ou en cas de modification des conditions d'affichage (réglage automatique, etc.).
- Bien que l'état de distorsion trapézoïdale puisse varier en mode MAGNIFIEZ, il sera rétabli lorsque le projecteur quittera le mode MAGNIFIEZ.

## Pour geler l'écran

1. Appuyez sur la touche FREEZE de la télécommande.  
L'indication "REPOS" apparaît à l'écran, et le projecteur passe en mode REPOS.

Pour quitter le mode REPOS et revenir à l'écran normal, appuyez à nouveau sur la touche FREEZE.

- Le projecteur quitte automatiquement le mode REPOS lorsque le signal d'entrée change, ou sur pression de l'une ou l'autre des touches suivantes sur la télécommande : STANDBY/ON, SEARCH, RGB, VIDEO, BLANK, AUTO, ASPECT, VOLUME, MUTE, KEYSTONE, POSITION et MENU.
- L'image risque de demeurer en permanence sur le panneau LCD si le projecteur affiche trop longtemps une image fixe. Ne pas laisser le projecteur en mode REPOS trop longtemps.

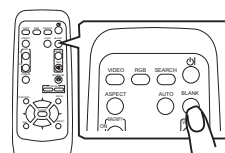


## Effacement temporaire de l'écran

1. Appuyez sur la touche BLANK de la télécommande.  
Un écran blanc s'affiche à la place de l'écran du signal d'entrée. Veuillez vous reporter à l'élément SUPPR. du menu ÉCRAN (35).

Pour retirer cet écran blanc et rétablir l'écran du signal d'entrée, appuyez à nouveau sur la touche BLANK.

- Le projecteur retourne automatiquement à l'écran de signal d'entrée quand le signal d'entrée change, ou quand on appuie sur une des touches du projecteur ou sur celles boutons de la télécommande.

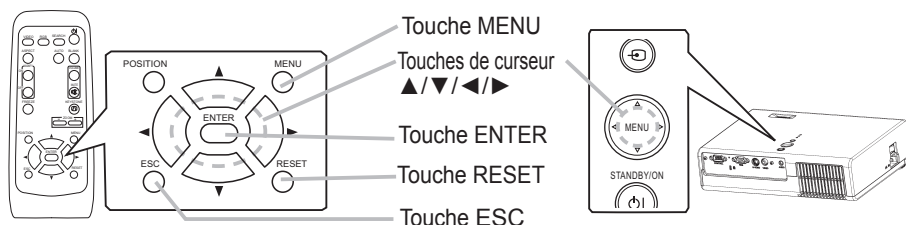


## Réglages multifonctionnels

**REMARQUE** • Indépendamment de la description de ce manuel, ces fonctions peuvent ne pas fonctionner correctement avec certaine entrée.

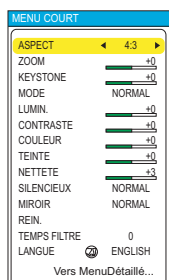
### Utilisation de la fonction de menu

Ce projecteur offre les menus suivants : IMAGE, AFFICHAGE, ENTR., INSTALLT°, ECRAN, OPT. et MENU COURT. La méthode d'utilisation est la même pour tous les menus. Les opérations de base de ces menus sont telles qu'indiquées ci-dessous.

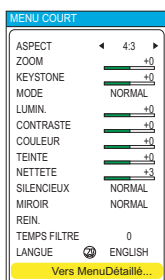


1. Pour afficher un menu  
Appuyez sur la bouton MENU sur la télécommande ou sur une des boutons de curseur ▲/▼/◀/▶ sur le projecteur. Le MENU Avancé ou MENU COURT apparaîtra.
2. Pour choisir le menu cible  
Pointez vers un des choix sur le menu en utilisant les boutons de curseur ▲/▼, puis appuyez sur la bouton de curseur ▶ ou la bouton ENTER. Au menu Avancé, quand un certain menu est déjà sélectionné et vous voulez choisir un autre menu, revenez au menu principal avancé, en utilisant la bouton de curseur ◀ ou la bouton ESC avant de choisir le menu.

(1) MENU COURT → Menu Detaille (Principal)

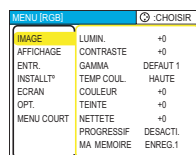


MENU COURT



MENU COURT

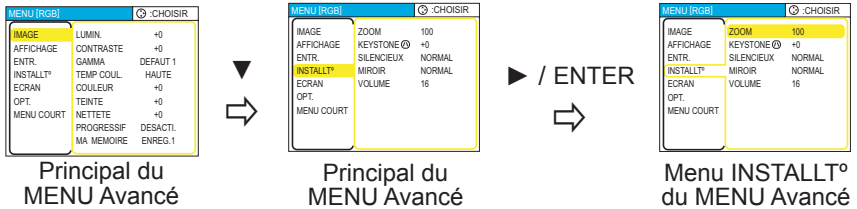
▶ / ENTER



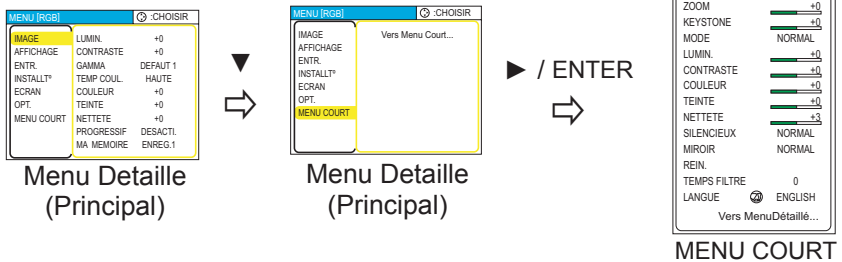
Menu Détailé



(2) Principal du MENU Avancé Principal → un des Menus Avancés (ex. menu INSTALLAT°)

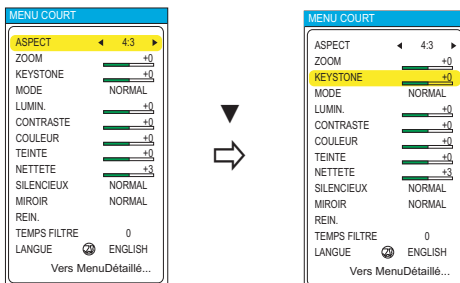


(3) Menu Detaille (Principal) → MENU COURT



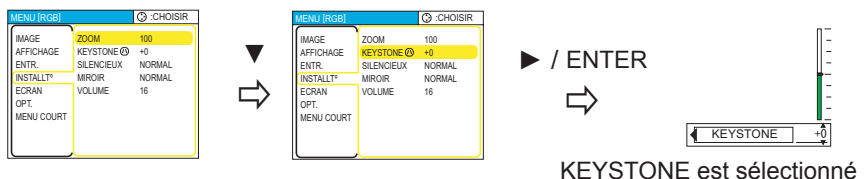
3. Pour sélectionner l'élément cible  
Pointez vers un des choix sur le menu en utilisant les boutons de curseur ▲/▼. à un menu Avancé, puis appuyez sur la bouton de curseur ► ou la bouton ENTER.

(1) Au MENU COURT (ex. KEYSTONE)



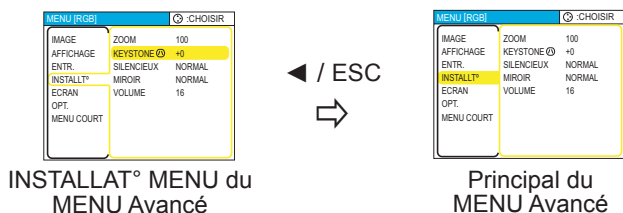
ASPECT est sélectionné KEYSTONE est sélectionné

(2) Au Menu Avancé (ex. KEYSTONE)



KEYSTONE est sélectionné

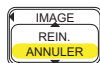
4. Pour opérer  
 Observez la mention concernée dans chaque cas. En général,  
 (1) Au MENU COURT, utilisez les boutons de curseur ◀/▶ pour procéder.  
 (2) Au MENU Avancé, utiliser les boutons du curseur ▲/▼.
5. Pour retourner au menu précédent  
 Appuyez sur la bouton de curseur ◀ ou ESC.  
 (1) Un des Menus Avancés (ex. menu INSTALLAT°) → Principal du MENU Avancé



- (2) Dialogues pour opération (ex. KEYSTONE) → MENU Avancé



6. Pour réinitialiser
  - (1) Chaque élément  
 Appuyez sur la bouton RESET durant l'opération.
  - (2) Éléments du MENU COURT (un à la fois)  
 Pointez sur le menu "REIN." en utilisant les boutons de curseur ▲/▼, puis appuyez sur la bouton de curseur ▶ ou la bouton ENTER. Le dialogue pour réinitialiser apparaîtra.  
 Pointez sur "REIN." sur le dialogue en utilisant la bouton de curseur ▲.
  - (3) Éléments d'un MENU Avancé  
 Appuyez sur la bouton RESET tout en pointant sur le nom du menu. Le dialogue pour réinitialiser apparaîtra.  
 Pointez sur "REIN." sur le dialogue en utilisant la bouton de curseur ▲.



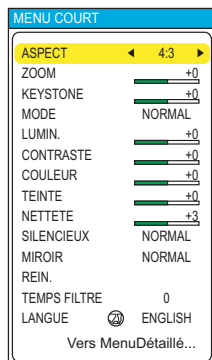
Notez que les éléments dont les fonctions sont exécutées simultanément avec l'opération (ex. LANGUE, PHASE.H etc.) ne seront pas réinitialisés.


7. Pour fermer le menu  
 Appuyez sur la bouton MENU de nouveau.  
 Même si vous ne faites rien, l'opération s'accomplira et le menu disparaîtra automatiquement après environ 10 secondes.

## MENU COURT

Avec le MENU COURT, vous pouvez accéder aux éléments affichés sur le tableau ci-dessous.

Sélectionner un élément en utilisant les boutons de curseur ▲/▼ sur le projecteur ou la télécommande. Puis exécutez-le en se rapportant à la table suivante.



<b>Elément</b>	<b>Description</b>
<b>ASPECT</b>	L'utilisation des touches ◀/▶ permet de commuter le mode de rapport de format. Se rapporter à la description de ASPECT dans le menu AFFICHAGE ( <a href="#">📘30, 19</a> ).
<b>ZOOM</b>	En utilisant les boutons ◀/▶ réglez le zoom. Voir l'élément ZOOM de la section du menu INSTALLAT° ( <a href="#">📘34, 19</a> ).
<b>KEYSTONE</b>	Effectuer le réglage KEYSTONE au moyen des touches ◀/▶ . Se rapporter à la description de KEYSTONE dans le menu INSTALLAT° ( <a href="#">📘34, 20</a> ).
<b>MODE</b>	L'utilisation des touches ◀/▶ permet de commuter le mode de type d'image. Les modes de type d'image correspondent à des combinaisons de mode GAMMA ( <a href="#">📘27</a> ) et de mode TEMP COUL. ( <a href="#">📘28</a> ). Choisissez le mode qui convient à la source projetée.
	NORMAL ↔ CINÉMA ↔ DYNAMIQUE 
	NORMAL: (TEMP COUL. = MOYENNE) + (GAMMA = #1 DEFAULT) CINÉMA: (TEMP COUL. = BASSE) + (GAMMA = #2 DEFAULT) DYNAMIQUE: (TEMP COUL. = HAUTE) + (GAMMA = #3 DEFAULT)
	• Lorsque la combinaison des modes GAMMA et TEMP COUL. est différente des modes préréglés ci-dessus, l'affichage du MODE sur le menu est "PERSONNAL."
<b>LUMIN.</b>	Ajustez la luminosité avec les touches ◀/▶ . Se rapporter à la description de LUMIN. dans le menu IMAGE ( <a href="#">📘27</a> ).
<b>CONTRASTE</b>	Ajustez le contraste avec les touches ◀/▶ . Se rapporter à la description de CONTRASTE dans le menu IMAGE ( <a href="#">📘27</a> ).
<b>COULEUR</b>	Ajustez la couleur d'ensemble avec les touches ◀/▶ . Se rapporter à la description de COULEUR dans le menu IMAGE ( <a href="#">📘28</a> ). • Cet élément peut être sélectionné seulement à un signal vidéo.
<b>TEINTE</b>	Ajustez la teinte avec les touches ◀/▶ . Se rapporter à la description de TEINTE dans le menu IMAGE ( <a href="#">📘28</a> ). • Cet élément peut être sélectionné seulement à un signal vidéo.

## MENU COURT (suite)

Élément	Description
<b>NETTETE</b>	Ajustez la netteté avec les touches ◀/▶ . Se rapporter à la description de NETTETE dans le menu IMAGE. (📘28)
<b>SILENCIEUX</b>	L'utilisation des touches ◀/▶ permet d'activer/désactiver le mode silencieux. Se rapporter à la description de SILENCIEUX dans le menu INSTALLAT°. (📘34)
<b>MIROIR</b>	L'utilisation des touches ◀/▶ permet de commuter le mode pour le statut du miroir. Se rapporter à la description de MIROIR dans le menu INSTALLAT°. (📘34)
<b>REIN.</b>	Cette opération réinitialise tous les paramètres du MENU COURT, sauf TEMPS FILTRE et LANGUE. En appuyant sur la bouton ▶ , un dialogue est affiché. Pour effectuer la réinitialisation, pointez sur REIN. en utilisant la bouton ▲. (📘24)
<b>TEMPS FILTRE</b>	Cette opération réinitialise la minuterie du filtre, qui compte le temps d'utilisation du fil. Se rapporter au TEMPS FILTRE dans le menu OPT.. (📘39)
<b>LANGUE</b>	En utilisant les boutons ◀/▶ , commutez à la langue du menu. Voir l'élément LANGUE de la section du menu ECRAN. (📘35)
<b>Vers MenuDétaillé...</b>	En pointant sur "Vers Menu Détaillé" et en appuyant sur la bouton ▶ , changez le MENU COURT en MENU Avancé. (📘22) Exécutez pour utiliser le menu de IMAGE, AFFICHAGE, ENTR., INSTALLAT°, ECRAN ou OPT..

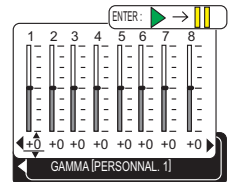
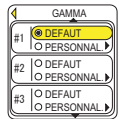
## Menu IMAGE

Avec le menu IMAGE, vous pouvez accéder aux articles affichés sur le tableau ci-dessous.

Sélectionnez un élément en utilisant les boutons de curseur ▲/▼ sur le projecteur ou la télécommande, puis appuyez sur la bouton de curseur ► sur le projecteur ou la télécommande, ou la bouton ENTER sur la télécommande pour avancer. Puis l'exécutez en se référant à la table suivante.

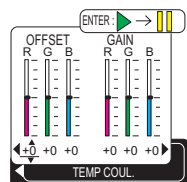
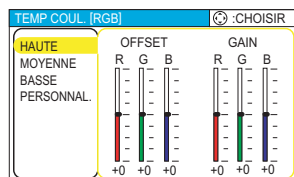
MENU [RGB]		CHOISIR
IMAGE	LUMIN.	+0
AFFICHAGE	CONTRASTE	+0
ENTR.	GAMMA	DEFAULT 1
INSTALLT <sup>9</sup>	TEMP COUL.	HAUTE
ECRAN	COULEUR	+0
OPT.	TEINTE	+0
MENU COURT	NETTETE	+0
	PROGRESSIF	DESACT.
	MA MEMOIRE	ENREG.1

Elément	Description
<b>LUMIN.</b>	Ajustez la luminosité avec les touches ▲/▼ : Clair ⇄ Foncé
<b>CONTRASTE</b>	Ajustez le contraste avec les touches ▲/▼ : Fort ⇄ Faible
<b>GAMMA</b>	<p>Sélectionner le mode GAMMA au moyen de la touche ▲/▼.</p> <p>#1 DEFAULT ⇄ #1 PERSONNAL. ⇄ #2 DEFAULT</p> <p>⇕</p> <p>#3 PERSONNAL. ⇄ #3 DEFAULT ⇄ #2 PERSONNAL.</p> <p>⇕</p> <p><b>Pour régler PERSONNAL. #1, PERSONNAL. #2 ou PERSONNAL. #3</b></p> <p>Sur sélection d'un mode PERSONNAL. et pression de la touche ► ou ENTER, une boîte de dialogue s'affiche pour vous aider à régler le mode.</p> <p>Cette fonction est utile lorsque l'on désire changer la luminosité de certaines tonalités.</p> <p>Choisir un item en utilisant les touches ◀/▶, et régler le niveau au moyen des touches ▲/▼.</p> <p><b>Utilisation d'un modèle test</b></p> <p>Vous pouvez afficher une mire pour vérifier l'effet du réglage effectué, en appuyant sur la touche ENTER.</p> <p>Chaque fois que l'on appuie sur la touche ENTER, le modèle change comme ci-après.</p> <p>Aucun modèle ⇄ Échelle de gris (9 étapes) ⇕</p> <p>⇕ Rampe ⇄ Échelle de gris (15 étapes)</p> <p>Huit barres d'égalisation correspondent à huit tonalités du modèle de test sauf la plus obscure à l'extrémité gauche. Si on désire régler la 2<sup>ème</sup> tonalité à partir de l'extrémité gauche sur le modèle de test, utiliser la barre de réglage d'égalisation "1". La tonalité plus obscure à l'extrémité gauche du modèle de test ne peut pas être contrôlée avec n'importe quelle barre de réglage d'égalisation.</p>


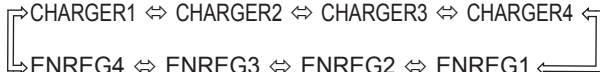


# Menu IMAGE (suite)

Elément	Description
TEMP COUL.	<p>Choisir la température de couleur au moyen des touches ▲/▼.</p> <p>HAUTE ⇄ MOYENNE  ↑↓  PERSONNAL. ⇄ BASSE</p> <p><b>Pour régler PERSONNAL..</b></p> <p>Sur sélection de PERSONNAL. et pression de la touche ► ou ENTER, une boîte de dialogue s'affiche pour vous aider à régler l'option OFFSET et/ou GAIN du mode PERSONNAL..</p> <p>Les réglages OFFSET changent l'intensité de couleur de toutes les tonalités du modèle de test.</p> <p>Les réglages GAIN influencent principalement l'intensité de couleur sur les tonalités plus lumineuses du modèle de test.</p> <p>Choisissez l'option à régler avec les touches ◀/▶ et réglez le niveau avec les touches ▲/▼.</p> <p><b>Utilisation d'un modèle test</b></p> <p>Vous pouvez afficher une mire pour vérifier l'effet du réglage effectué, en appuyant sur la touche ENTER.</p> <p>Chaque fois que l'on appuie sur la touche ENTER, le modèle change comme ci-après.</p> <p>Aucun modèle ⇄ Échelle de gris (9 étapes) ⇄  ↑⇄ Rampe ⇄ Échelle de gris (15 étapes)</p>
COULEUR	<p>Ajustez la couleur d'ensemble avec les touches ▲/▼.</p> <p>Fort ⇄ Faible</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cet élément peut être sélectionné seulement à un signal vidéo.</li> </ul>
TEINTE	<p>Ajustez la teinte avec les touches ▲/▼.</p> <p>Verte ⇄ Rouge</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cet élément peut être sélectionné seulement à un signal vidéo.</li> </ul>
NETTETE	<p>Ajustez la netteté avec les touches ▲/▼.</p> <p>Fort ⇄ Faible</p>



**Menu IMAGE (suite)**



Elément	Description
<b>PROGRESSIF</b>	<p>L'utilisation des touches ▲/▼ permet de faire commuter le mode progressif.</p> <p>TÉLÉVISION ⇄ FILM ⇄ DESACTI.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cette fonction s'exécute seulement à un signal entrelacé d'une entrée VIDEO, d'une entrée S-VIDEO ou d'une entrée vidéo composantes de 525i (480i) ou un signal 625i (576i).</li> <li>• Lorsque TÉLÉVISION ou FILM est sélectionné, l'image affichée sur l'écran est plus nette.</li> </ul> <p>Le mode FILM est adaptable au système de conversion par le bas 2-3. (ne s'adapte pas au système "2-2 Pull-Down") Ces modes risquent toutefois de causer un certain défaut (par exemple, une ligne dentelée) sur l'image lorsqu'un objet se déplace rapidement. Le cas échéant, veuillez sélectionner DESACTI., même si l'image affichée à l'écran peut perdre de la netteté.</p>
<b>MA MEMOIRE</b>	<p>Sélectionnez un mode de MA MEMOIRE en utilisant les boutons ▲/▼ , puis en appuyant sur la bouton ► ou ENTER pour exécuter chaque fonction.</p>  <p>Ce projecteur a 4 mémoires numérotées pour le réglage des données.</p> <p>L'exécution de CHARGER 1, CHARGER 2, CHARGER 3 et CHARGER 4 charge les données sur la mémoire dont le numéro correspond avec le numéro de la commande, et ajuste automatiquement l'image en fonction des données.</p> <p>L'exécution de ENREG.1, ENREG.2, ENREG.3 et ENREG.4 place les données du réglage présent sur la mémoire dont le numéro correspond avec le numéro de la commande.</p>

## Menu AFFICHAGE

Avec le menu AFFICHAGE, vous pouvez accéder aux articles affichés sur le tableau ci-dessous.

Sélectionnez un élément en utilisant les boutons de curseur ▲/▼ sur le projecteur ou la télécommande, puis appuyez sur la bouton de curseur ► sur le projecteur ou la télécommande, ou la bouton ENTER sur la télécommande pour avancer. Puis l'exécutez en se référant à la table suivante.

MENU [RGB]		⊙ :CHOISIR
IMAGE	ASPECT	4:3
AFFICHAGE	SUR-BAL.	95
ENTR.	POSIT.V	25
INSTALL*	POSIT.H	142
ECRAN	PHASE.H	16
OPT.	TAIL.H	1344
MENU COURT	EXÉCUT. D'AJUST. AUTO	

Elément	Description
ASPECT	<p>L'utilisation des touches ◀/▶ permet de commuter le mode de rapport de format.</p> <p><b>Avec un signal RGB:</b>  4:3 ⇔ 16:9 ⇔ NORMAL  </p> <p><b>Avec un signal VIDEO / pas de signal</b>  4:3 ⇔ 16:9  </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le mode NORMAL conserve le rapport de format initial du signal.</li> <li>• À un signal vidéo composantes HDTV de 1125i (1080i) ou 750p (720p), cet élément ne peut pas être sélectionné.</li> <li>• L'exécution du réglage automatique initialise le réglage du rapport de format.</li> </ul>
SUR-BAL.	<p>Ajustez le taux de surbalayage avec les touches ▲/▼ .  Grande (Il réduit la taille de l'image) ⇔ Petite (Il agrandit la taille de l'image)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cet élément peut être sélectionné seulement à un signal vidéo.</li> <li>• Si ce réglage est trop grand, l'image risque d'être dégradée sur les bords du cadre de l'image. Dans ce cas, faites un réglage plus petit.</li> </ul>
POSIT. V	<p>Ajustez la position verticale avec les touches ▲/▼ .  Vers le haut ⇔ Vers le bas.</p>
POSIT. H	<p>Ajustez la position horizontale avec les touches ▲/▼ .  Gauche ⇔ Droite</p>
PHASE. H	<p>Ajustez la phase horizontale pour éliminer le scintillement avec les touches ▲/▼ .  Droite ⇔ Gauche</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cet élément peut être sélectionné seulement à un signal RGB ou un signal vidéo composantes (sauf 525i (480i) et 625i (576i)).</li> </ul>



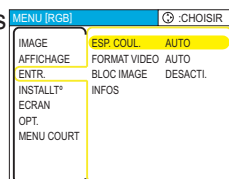
**Menu AFFICHAGE (suite)**



Elément	Description
<b>TAIL. H</b>	<p>Ajustez la taille horizontale avec les touches ▲/▼.</p> <p>Grande ⇔ Petite</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cet élément peut être sélectionné seulement à un signal RGB.</li> <li>• Quand ce réglage est excessif, l'image ne peut pas être affichée correctement. Dans ce cas, réinitialisez le réglage en appuyant sur la bouton REIN. durant cette opération.</li> </ul>
<b>EXÉCUT. D'AJUST. AUTO</b>	<p>En sélectionnant cet élément, vous exécutez la fonction de réglage automatique.</p> <p><b>À un signal RGB</b></p> <p>La position verticale, la position horizontale, la phase d'horloge et la dimension horizontale seront réglées automatiquement. S'assurer que la fenêtre d'application est réglée à sa dimension maximum avant d'essayer d'utiliser cette particularité. Les images obscures risquent encore d'être mal réglées. Utiliser un écran lumineux lorsque l'on effectue le réglage.</p> <p><b>À un signal vidéo</b></p> <p>Le format vidéo optimal sera automatiquement sélectionné pour les signaux d'entrée respectifs.</p> <p>Cette fonction est disponible seulement lorsque AUTO est sélectionné à l'item "FORMAT VIDEO" du menu ENTR.. Pour un signal vidéo de composante, le type de signal est identifié automatiquement indépendamment de cette fonction.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le réglage automatique prend environ 10 secondes. Veuillez noter aussi qu'il risque de ne pas fonctionner correctement avec certaines entrées.</li> </ul>

Menu ENTR

Avec le menu ENTR, vous pouvez accéder aux articles affichés sur le tableau ci-dessous.

Sélectionnez un élément en utilisant les boutons de curseur ▲/▼ sur le projecteur ou la télécommande, puis appuyez sur la bouton de curseur ► sur le projecteur ou la télécommande, ou la bouton ENTER sur la télécommande pour avancer. Puis l'exécutez en se référant à la table suivante.



Elément	Description
<b>ESP. COUL.</b>	<p>Sélectionnez un mode de Espace Couleur avec les touches ▲/▼.            AUTO ⇔ RGB ⇔ SMPTE240 ⇔ REC709 ⇔ REC601  </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cet élément peut être sélectionné seulement à un signal RGB ou un signal vidéo composantes.</li> <li>En mode AUTO le mode optimal est automatiquement sélectionné.</li> <li>Cependant avec certains signaux, il arrive que cette fonction AUTO ne fonctionne pas correctement. Dans un tel cas, il peut être préférable de sélectionner SMPTE240 ou REC709.</li> </ul>
<b>FORMAT VIDEO</b>	<p>L'utilisation des touches ▲/▼ permet de commuter le mode pour le format vidéo.            AUTO ⇔ NTSC ⇔ PAL ⇔ SECAM  </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cette fonction fonctionne uniquement avec un signal vidéo provenant du port VIDEO ou du port S-VIDEO. Pour un signal vidéo COMPONENT, le type de signal est identifié automatiquement indépendamment de cette fonction.</li> <li>En mode AUTO le mode optimal est automatiquement sélectionné.</li> <li>Il peut arriver cependant que l'opération en mode AUTO ne fonctionne pas de manière satisfaisante avec certains signaux. Si l'image devient instable (ex : une image irrégulière, un manque de couleur), sélectionnez le mode en fonction du signal d'entrée.</li> </ul>

## Menu ENTR (suite)


Élément	Description
<b>BLOC IMAGE</b>	<p>L'utilisation des touches ▲/▼ permet d'activer/désactiver la fonction de verrou de cadre.</p> <p>ACTIVE ⇔ DESACTI.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cet élément s'exécute seulement à un signal RGB avec fréquence verticale de 50 à 72 Hz.</li> <li>• Si vous sélectionnez ACTIVE, les images en mouvement sont meilleures.</li> <li>• Avec cette fonction il arrive que l'image soit légèrement dégradée. Dans ce cas, sélectionnez DESACTI.</li> </ul>
<b>INFOS</b>	<p>En sélectionnant cet élément, un dialogue désigné par "ENTR.-INFOS." est affiché. Il indique l'information concernant l'entrée courante.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div data-bbox="487 598 610 662" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">       ◀ ENTR.-INFOS RGB 1024x768 @60.0 BLOC IMAGE     </div> <div data-bbox="730 598 853 662" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">       ◀ ENTR.-INFOS S-VIDEO SECAM60 AUTO     </div> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le message "BLOC IMAGE" signifie que la fonction de verrou de cadre est activée (📖33).</li> <li>• Cet élément ne peut pas être sélectionné sans signal.</li> </ul>

# Menu INSTALLAT°

Avec le menu INSTALLAT° vous pouvez accéder aux articles affichés sur le tableau ci-dessous.

Sélectionnez un élément en utilisant les boutons de curseur ▲/▼ sur le projecteur ou la télécommande, puis appuyez sur la bouton de curseur ► sur le projecteur ou la télécommande, ou la bouton ENTER sur la télécommande pour avancer. Puis l'exécutez en se référant à la table suivante.

MENU [RGB]	CHOISIR
IMAGE	ZOOM 100
AFFICHAGE	KEYSTONE 0
ENTR.	SILENCIEUX NORMAL
INSTALLAT°	MIROIR NORMAL
ECRAN	VOLUME 16
OPT.	
MENU COURT	

Elément	Description
<b>ZOOM</b>	En utilisant les boutons ▲/▼ , ajustez le zoom (puissance d'agrandissement). Grand ⇔ Petit
<b>KEYSTONE</b>	L'utilisation des touches ▲/▼ permet de corriger la distorsion trapézoïdale. Plus haut dans les données ⇔ Plus bas dans les données <ul style="list-style-type: none"> <li>La plage de réglage de cette fonction varie avec le type de signal en entrée. Avec certains signaux, il arrive que cette fonction ne marche pas correctement.</li> <li>Lorsque INVERS.V ou INVERS.H&amp;V est sélectionné dans l'article MIROIR, si l'écran du projecteur est incliné ou s'il est orienté vers le bas, il arrive que cette fonction ne marche pas correctement.</li> <li>Lorsque le réglage du zoom est configuré du côté TÉLÉ, il arrive que cette correction soit excessive. Cette fonction doit être utilisé avec le zoom réglé, si possible, sur LARGE.</li> </ul>
<b>SILENCIEUX</b>	L'utilisation des touches ▲/▼ permet désactiver/d'activer le mode silencieux. NORMAL ⇔ SILENCIEUX <ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque le mode SILENCIEUX est sélectionné, le bruit acoustique et la luminosité de l'écran sont réduits.</li> </ul>
<b>MIROIR</b>	Sélectionnez le statut du miroir avec les touches ▲/▼ .  NORMAL ⇔ INVERS. H ⇔ INVERS. V ⇔ INVERS. H&V
<b>VOLUME</b>	L'utilisation des touches ▲/▼ permet de régler le volume. Haut ⇔ Bas

## Menu ECRAN

Avec le menu ECRAN, vous pouvez accéder aux articles affichés sur le tableau ci-dessous.

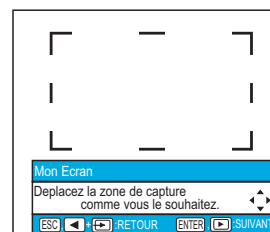
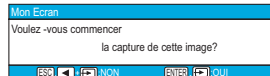
Sélectionnez un élément en utilisant les boutons de curseur ▲/▼ ou le projecteur ou la télécommande, puis appuyez sur la bouton de curseur ► sur le projecteur ou la télécommande, ou la bouton ENTER sur la télécommande pour avancer. Puis l'exécutez en se référant à la table suivante.

MENU [RGB]	CHOISIR
IMAGE	LANGUE
AFFICHAGE	POS. MENU
ENTR	CLARTE OSD
INSTALL*	SUPPR
ECRAN	DEMARRAGE
OPT.	Mon Écran
MENU COURT	V. Mon Écran
	MESSAGE
	DESACTI
	ACTIVE

Élément	Description
<b>LANGUE</b>	<p>L'utilisation des touches ▲/▼ permet de changer la langue d'affichage sur écran.</p> <p>ENGLISH ⇄ FRANÇAIS ⇄ DEUTSCH ⇄ ESPAÑOL ⇄ ITALIANO</p> <p>NORSK ⇄ NEDERLANDS ⇄ PORTUGUÊS ⇄ 日本語</p> <p>简体中文 ⇄ 繁體中文 ⇄ 한글 ⇄ SVENSKA ⇄ РУССКИЙ</p> <p>SUOMI ⇄ POLSKI ⇄ TÜRKÇE</p>
<b>POS. MENU</b>	<p>Ajustez la position du menu avec les touches ◀/▶/▲/▼ .</p> <p>Pour interrompre l'opération, appuyez sur la bouton MENU ou n'effectuez aucune opération pendant 10 secondes.</p>
<b>CLARTE OSD</b>	<p>L'utilisation des touches ▲/▼ permet de changer le niveau de luminosité de l'affichage sur écran.</p> <p>Clarte ⇄ Sombre</p>
<b>SUPPR.</b>	<p>Sélectionnez un type d'écran SUPPR avec les touches ▲/▼ .</p> <p>L'écran blanc est l'écran de la fonction d'écran blanc temporaire (21). Il est affiché en appuyant sur la bouton BLANK.</p> <p>Mon Écran ⇄ ORIGINAL ⇄ BLEU ⇄ BLANC ⇄ NOIR</p> <p>L'écran Mon Écran est l'écran que vous pouvez enregistrer comme l'écran désiré, et l'écran ORIGINAL est l'écran standard existant. Les écrans BLEU, BLANC et NOIR sont les écrans sans configuration (uni) dans chaque couleur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pour éviter de laisser une image résiduelle sur l'écran, l'écran Mon Écran et l'écran ORIGINAL se transformeront en écran NOIR après quelques minutes.</li> <li>En ce qui concerne l'écran Mon Écran, veuillez consulter l'élément " Mon Écran " dans ce tableau (36).</li> </ul>

# Menu ECRAN (suite)

Elément	Description
DEMARRAGE	<p>Sélectionnez un type d'écran DEMARRAGE avec les touches ▲/▼ . L'écran DEMARRAGE est l'écran qui est affiché lorsqu'aucun signal n'est détecté ou lorsqu'un signal inadéquat est détecté.</p> <p>Mon Écran ⇔ ORIGINAL ⇔ DESACTI.</p> <p>↑—————↑</p> <p>L'écran Mon Écran est l'écran que vous pouvez enregistrer comme l'écran désiré, et l'écran ORIGINAL est l'écran standard existant. Lorsque le mode DESACTI. est sélectionné, l'écran BLEU est utilisé.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour éviter qu'il n'y ait une rémanence à l'extinction, les écrans Mon Écran et ORIGINAL sont remplacés par un écran SUPPR. au bout de quelques minutes. Si l'écran SUPPR. a également été spécifié pour Mon Écran ou ORIGINAL, il passera à écran NOIR.</li> <li>• Concernant Mon Écran, veuillez consulter l'élément Mon Écran ci-dessous. Concernant les écrans BLEU, NOIR et SUPPR., veuillez consulter l'élément SUPPR.. (p.35).</li> </ul>
Mon Écran	<p>Cette option sert à la capture de Mon Écran pour l'écran blanc et pour l'écran de démarrage. Veuillez exécuter l'affichage de l'entrée qui comprend l'image que vous désirez capturer.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. En sélectionnant cet élément, un dialogue désigné par "Mon Écran" est affiché. Il vous demandera si vous commencez à capturer l'image à partir de l'écran courant. Veuillez attendre l'image cible à afficher.</li> <li>2. Appuyez sur la bouton ENTER lorsque l'image est affichée. L'image sera immobilisée et le cadre pour capturer apparaîtra. Pour interrompre l'opération, appuyez sur la bouton RESET ou ESC.</li> <li>3. En utilisant les boutons ◀/▶/▲/▼ , réglez la position de cadre. Veuillez déplacer le cadre à la position de l'image que vous voulez utiliser. Pour commencer l'enregistrement, appuyez sur la bouton ENTER. Pour rétablir l'écran et retourner au dialogue précédent, appuyez sur la bouton RESET ou ESC.</li> </ol> <p>L'enregistrement prendra quelques minutes. Une fois l'enregistrement terminé, l'écran d'enregistrement et le message "L'enregistrement de Mon Écran est terminé." s'affichent pendant quelques secondes. Si l'enregistrement échoue, le message "Une erreur de capture s'est produite. Veuillez essayer à nouveau." s'affiche.</p>



**Menu ECRAN (suite)**




Élément	Description
<b>V. Mon Écran</b>	<p>L'utilisation des touches ▲/▼ permet d'activer/désactiver la fonction V. Mon Écran.</p> <p>ACTIVE ⇔ DESACTI.</p> <p>Lorsque ACTIVE est sélectionné, l'exécution de l'option Mon Écran n'est pas possible. Utilisez cette fonction pour protéger le réglage actuel de Mon Écran.</p>
<b>MESSAGE</b>	<p>L'utilisation des touches ▲/▼ permet d'activer/désactiver la fonction de message.</p> <p>ACTIVE ⇔ DESACTI.</p> <p>Lorsque le mode ACTIVE est sélectionné, les fonctions des messages suivants sont activées.</p> <p>“AUTO EN COURS” pendant le réglage automatique</p> <p>“ENTREE NON DETEC.”</p> <p>“SYNC.HORS PLAGES”</p> <p>“Recherche....” en cas de recherche d'un signal d'entrée.</p> <p>“Détection....” quand un signal d'entrée est détecté.</p> <p>L'indication du signal d'entrée par changement.</p> <p>L'indication du rapport de format par changement.</p>

# Menu OPT.

Avec le menu OPT., vous pouvez accéder aux articles affichés sur le tableau ci-dessous.



Sélectionnez un élément en utilisant les boutons de curseur ▲/▼ sur le projecteur ou la télécommande, et appuyez sur la bouton de curseur ► sur le projecteur ou la télécommande, ou la bouton ENTER sur la télécommande pour avancer, sauf pour les éléments TEMPS LAMPE et TEMPS FILTRE. Puis l'exécutez en se référant à la table suivante.

MENU [RGB]		CHOISIR
IMAGE	RECHER. AUTO.	DESACTI.
AFFICHAGE	AUTO OFF	0
ENTR.	TEMPS LAMPE	0
INSTALL*	TEMPS FILTRE	0
ECRAN	SERVICE	
OPT.		
MENU COURT		

Elément	Description
<b>RECHER. AUTO.</b>	<p>Utilisez les boutons ▲/▼ pour activer/désactiver la fonction automatique de recherche de signal. ACTIVE ⇔ DESACTI.</p> <p>Lorsque ACTIVE est sélectionné, le projecteur fait automatiquement le tour des ports d'entrée pour détecter un signal, dans l'ordre suivant. Puis, lorsqu'il détecte un signal d'entrée, le projecteur cesse de chercher et il affiche l'image.</p> <p>RGB ⇔ S-VIDEO ⇔ VIDEO</p> 
<b>AUTO OFF</b>	<p>L'utilisation des touches ▲/▼ permet de spécifier le temps du décompte pour la mise hors tension automatique du projecteur. Long (max. 99 minutes) ⇔ Court (min. 0 minute = DISACTI.)</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: center;">  </div> </div> <p>La mise hors tension automatique n'a pas lieu si le temps spécifié est 0. Une valeur de 1 à 99 ayant été spécifiée pour le temps, la lampe du projecteur s'éteindra et le voyant d'alimentation se mettra à clignoter si le temps spécifié s'est écoulé sans qu'un signal valide n'ait été capté.</p> <p>Veuillez consulter la section "Mise hors tension" (17).</p>



## Menu OPT. (suite)

Élément	Description
<b>TEMPS LAMPE</b>	<p>Le temps de lampe correspond au temps écoulé depuis la dernière réinitialisation. Il est indiqué dans le menu OPT. en tant que temps d'utilisation de la lampe. L'exécution de cet élément remettra le temps à zéro.</p> <p>En appuyant sur la bouton RESET sur la télécommande ou la bouton ► sur le projecteur pendant environ 3 secondes, un dialogue est affiché. Pour réinitialiser, pointez sur REIN. en utilisant la bouton ▲.</p> <p>REIN. ⇐ ANNULER</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour que les messages de lampe soient corrects, réinitialisez le temps de la lampe uniquement lors de son remplacement.</li> <li>• Concernant le remplacement de la lampe, veuillez consulter la section "Lampe" (41, 42).</li> </ul>
<b>TEMPS FILTRE</b>	<p>Le temps de filtre correspond au temps écoulé depuis la dernière réinitialisation. Il est indiqué dans le menu OPT. en tant que temps d'utilisation du filtre à air. L'exécution de cet élément remettra le temps à zéro.</p> <p>En appuyant sur la bouton RESET sur la télécommande ou la bouton ► sur le projecteur pendant environ 3 secondes, un dialogue est affiché. Pour réinitialiser, pointez sur REIN. en utilisant la bouton ▲.</p> <p>REIN. ⇐ ANNULER</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour que les messages de filtre à air soient corrects, réinitialisez le temps de filtre uniquement lors de son nettoyage ou remplacement.</li> <li>• Concernant l'entretien du filtre à air, veuillez consulter la section "Filtre à air" (43).</li> </ul>

40

## Entretien

## Lampe

 **AVERTISSEMENT**  HAUTE TENSION  HAUTE TEMPÉRATURE  HAUTE PRESSION

► Le projecteur utilise une lampe en verre à vapeur de mercure à haute pression. Si vous secouez ou que vous érafliez la lampe ou que vous la touchez lorsqu'elle est chaude ou trop usée, elle risque de se briser en explosant bruyamment ou de se griller. Remarquez que chaque lampe a une durée de vie différente et qu'il arrive que certaines lampes explosent ou se grillent dès que vous les utilisez. En outre, si la lampe explose, il peut arriver que des éclats de verre pénètrent dans le logement de la lampe et que des vapeurs de mercure s'échappent à travers les trous d'aération du projecteur.

► **Comment se débarrasser de la lampe** • Ce produit contient une lampe au mercure ; Ne la jetez pas à la poubelle avec les déchets ordinaires. Il faut s'en débarrasser conformément à la réglementation s'appliquant à l'environnement. En ce qui concerne le recyclage de la lampe, consultez le site [www.lamprecycle.org](http://www.lamprecycle.org). (aux Etats-Unis). Pour vous débarrasser du produit, veuillez contacter l'administration compétente en la matière ou [www.eiae.org](http://www.eiae.org) (aux Etats-Unis) ou [www.epsc.ca](http://www.epsc.ca) (au Canada). Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur.

  
Débranchez la prise d'alimentation de l'appareil de la prise de courant.

- Si la lampe se brise (elle explose bruyamment), débranchez le cordon électrique de la prise et demandez une lampe de rechange à votre revendeur. Attention car des éclats de verre peuvent endommager l'intérieur du projecteur ou vous blesser, n'essayez donc pas nettoyer le projecteur ou de remplacer la lampe par vous-même.
- Si la lampe se brise (elle explose bruyamment), aérez soigneusement la pièce et évitez de respirer les vapeurs qui sortent des trous d'aération du projecteur ou de les faire pénétrer dans vos yeux ou votre bouche.
- Avant de remplacer la lampe, mettez le projecteur hors tension et débranchez le cordon d'alimentation, puis attendez au moins 45 minutes pour que la lampe soit assez refroidie. Si vous touchez une lampe chaude vous risquez de vous brûler et de l'endommager.



- Ne jamais dévisser d'autres vis que celles spécifiées (désignées par une flèche).
- N'ouvrez pas le couvercle de la lampe lorsque le projecteur est suspendu. Cela risque d'être dangereux car si la lampe est cassée, des éclats de verre pourraient tomber lorsque vous ouvrez le couvercle. Comme il est en outre dangereux de travailler en hauteur, demandez à votre revendeur de remplacer la lampe même si elle ne s'est pas cassée.
- N'utilisez pas le projecteur si le couvercle de la lampe est enlevé. Lorsque vous remplacez la lampe, contrôlez si les vis sont solidement vissées. Les vis lâches peuvent provoquer des dégâts matériels ou des lésions personnelles.



- Utilisez uniquement une lampe du type spécifié.
- Si la lampe se brise très vite après le premier usage, il peut y avoir un autre type de problème électrique. Dans ce cas, contactez votre revendeur local ou un service après-vente autorisé.
- Manipulez la lampe avec soin : Si vous endommagez la lampe en la secouant ou en l'éraflant, il existe un risque que la lampe explose et éclate en morceaux durant son utilisation.
- Si les voyants lumineux ou les messages vous invitent à remplacer la lampe (cf. le chapitre "Messages Liés" et "A Propos Du Voyant Lampes"), remplacez la lampe dès que possible. Si vous utilisez la lampe pendant longtemps, ou au-delà de la date de remplacement, vous risquez de provoquer son explosion. N'utilisez pas de vieilles lampes (ou usées) ; elles pourraient se briser.

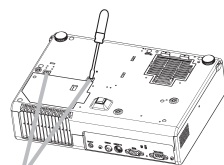
**Lampe (suite)**

Si une lampe-témoin ou un message vous invite à remplacer la lampe, remplacez-la dès que possible.

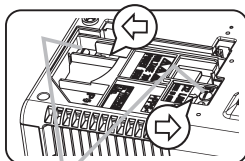
1. Éteignez le projecteur et débranchez le cordon électrique. Laissez la lampe refroidir pendant au moins 45 minutes.
2. Pour vous procurer une nouvelle lampe, contactez votre revendeur et indiquez-lui le numéro du type de lampe = **DT00701**. Si le projecteur est monté au plafond ou si la lampe est cassée, demandez également au revendeur de remplacer la lampe.

**Si vous remplacez la lampe vous-même,**

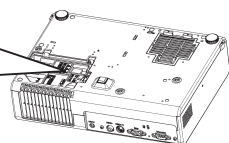
3. Après vous être assuré que le projecteur est bien refroidi, faites-le basculer lentement, de sorte que sa face inférieure se trouve sur le haut.
4. Décrochez les griffes du couvercle de la lampe avec un tournevis à lame plate ou un outil similaire, et retirez le couvercle de la lampe.
5. Desserrez les 2 vis (indiquées par une flèche) de la lampe et retirez doucement la lampe en la saisissant par les poignées.
6. Insérez la nouvelle lampe, puis resserrez fermement les deux vis pour l'immobiliser en place.
7. En emboîtant les 2 languettes du couvercle de la lampe sur le projecteur, mettez le couvercle de la lampe en place sur le projecteur. Appuyez ensuite sur le point central des deux griffes pour fixer le couvercle de la lampe.
8. Tournez lentement le projecteur de sorte que sa face supérieure soit sur le haut.
9. Mettez le projecteur sous tension, et réinitialisez le temps de lampe au moyen de la fonction TEMPS LAMPE du menu OPT. (📘39).



Griffes du couvercle de la lampe

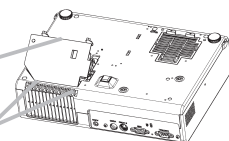


Vis marquées d'une flèche



Point central des griffes

Languettes



**REMARQUE** • Une fois la lampe remplacée et le message "COUPURE DU COURANT AU BOUT DE 0 HEURES" affiché, exécuter l'opération suivante dans les 10 minutes qui précèdent la mise sous tension.

• Une mauvaise remise à zéro de la minuterie de la lampe (remise à zéro sans remplacement ou absence de remise à zéro après le remplacement de la lampe) entraînera des messages incorrects concernant les fonctions.

## Filtre à air

**⚠AVERTISSEMENT** ► Ne remplacez pas le filtre à air pendant l'utilisation ou immédiatement après l'utilisation. Si vous le manipulez tandis que le projecteur se trouve à une haute température, vous risquez de causer une brûlure et/ou un défaut de fonctionnement du projecteur. Avant de procéder, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est bien déconnecté, que le cordon d'alimentation n'est pas branché, et que le projecteur est refroidi suffisamment.

► Utilisez uniquement un filtre à air du type spécifié. Ne pas utiliser le projecteur sans le filtre à air et le couvercle du filtre.

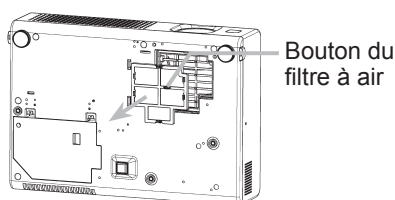
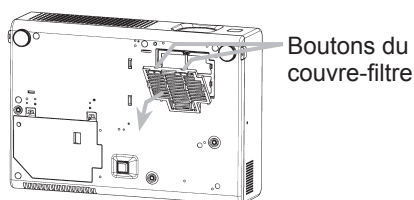
► Évitez de mouiller le projecteur ou d'y verser du liquide. Il y a risque d'incendie, de choc électrique et/ou de dysfonctionnement du projecteur.

**⚠ATTENTION** ► Remplacez le filtre à air lorsqu'il est endommagé ou trop sale, ainsi que lorsque vous remplacez la lampe.

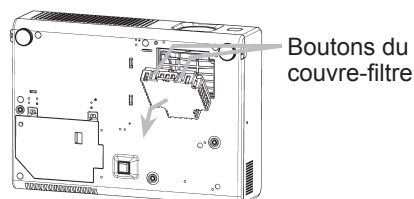
Si un message vous invite à nettoyer le filtre à air, faites-le le plus tôt possible. Remplacez le filtre à air lorsque vous remplacez la lampe, ainsi que lorsqu'il est endommagé ou trop sale.

1. Débranchez tous les connecteurs et adaptateurs qui ont été connectés aux ports du projecteur. Puis tournez lentement le projecteur de sorte que le côté de l'objectif soit dirigé vers le haut. Faites bien attention à ne pas laisser tomber le projecteur. Tandis que le projecteur est placé avec le côté objectif vers le haut, maintenez le projecteur.
2. Enlevez le couvre-filtre et le filtre à air. Maintenez les boutons tout en le retirant.

Couvre-filtre courant



Couvre-filtre pour usage fond vers le haut

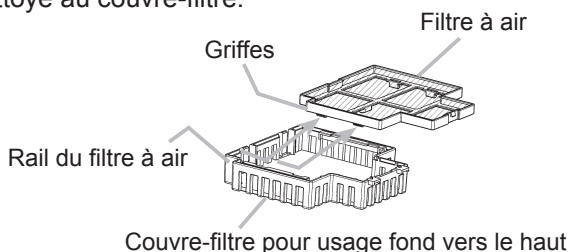


3. Passez l'aspirateur sur l'orifice de ventilation du projecteur pour nettoyer le filtre à air. Retournez ensuite le projecteur lentement pour le mettre à l'endroit.

**Filtre à air (suite)**

4. Passez l'aspirateur sur le filtre à air et sur le couvercle du filtre pour les nettoyer. Puis placez un filtre à air nouveau ou nettoyé en position.

Dans le cas du couvre-filtre pour usage fond vers le haut, enlevez le filtre à air du couvre-filtre et nettoyez chacun. Après le nettoyage, fixez de nouveau le filtre nettoyé au couvre-filtre.



Remplacez le filtre à air lorsqu'il est endommagé ou trop sale. Pour vous procurer un nouveau filtre à air, contactez votre revendeur et indiquez-lui le numéro du type de filtre à air : **NJ20922**.

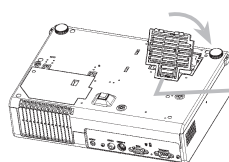
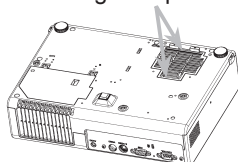
Un filtre à air du type spécifié accompagnera la lampe de rechange du projecteur.

5. Positionnez le filtre à air et le couver-filtre en place.

Couver-filtre courant

Poussez les pointes du mot "PUSH" avec les griffes pour fixer le filtre à air.

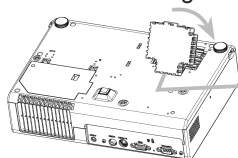
Pour le verrouillage des languettes, enclenchez le couver-filtre en position.



Languettes

Couver-filtre pour usage fond vers le haut

Pour le verrouillage des languettes, enclenchez le couver-filtre en position.



Languettes

6. Tournez lentement le projecteur de sorte que le dessus soit dirigé vers le haut, sauf dans le cas d'un usage fond vers le haut.
7. Mettez le projecteur sous tension, et réinitialisez le temps de lampe au moyen de la fonction TEMPS FILTRE du menu OPT. (📖39) .

**REMARQUE** • Une mauvaise remise à zéro de la minuterie du filtre (remise à zéro sans remplacement ou absence de remise à zéro après le remplacement) entraînera des messages incorrects concernant les fonctions.

## Autres procédures d'entretien

**⚠️ AVERTISSEMENT** ► Ne prenez pas soin du projecteur pendant son utilisation ou immédiatement après l'utilisation. Si vous le manipulez tandis que le projecteur se trouve à une haute température, vous risquez de causer une brûlure et/ou un défaut de fonctionnement du projecteur. Avant de procéder, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est bien déconnecté, que le cordon d'alimentation n'est pas branché, et que le projecteur est refroidi suffisamment.

► Ne tentez jamais d'effectuer vous-même l'entretien des pièces internes du projecteur. Cela est dangereux.

► Évitez de mouiller le projecteur ou d'y verser du liquide. Il y a risque d'incendie, de choc électrique et/ou de dysfonctionnement du projecteur.

- Ne placer aucun objet contenant de l'eau, un nettoyant ou un produit chimique près du projecteur.
- Ne pas utiliser d'aérosols ni de vaporisateurs.

**⚠️ ATTENTION** ► Veuillez prendre soin du projecteur en respectant les points suivants. Non seulement un entretien inadéquat comporte-t-il un risque de blessure, mais il peut également entraîner la décoloration, le décollement de la peinture, etc.

- N'utiliser aucun autre produit nettoyant ou chimique que ceux listés ci-dessous.
- Ne pas polir ou essuyer avec des objets durs.

### Intérieur du projecteur

Pour vous assurer une utilisation sans danger de votre projecteur, veuillez le faire nettoyer et inspecté par votre concessionnaire local une fois tous les deux ans.

### Entretien de l'objectif

Si l'objectif est défectueux, sale ou embué, la qualité d'affichage risque d'être affectée. Veuillez prendre bien soin de l'objectif en le manipulant avec précaution.

1. Éteindre le projecteur et débrancher le cordon d'alimentation. Laissez le projecteur refroidir suffisamment.
2. Après vous être assuré que le projecteur est bien refroidi, essuyez légèrement l'objectif avec un chiffon à lentille disponible sur le marché. Ne touchez pas directement l'objectif avec les mains.

### Entretien du coffret et de la télécommande

L'entretien incorrect de l'appareil peut avoir des effets négatifs tels que la décoloration de l'appareil, l'enlèvement de la peinture, etc.

1. Éteindre le projecteur et débrancher le cordon d'alimentation. Laissez le projecteur refroidir suffisamment.
2. Après vous être assuré que le projecteur est bien refroidi, essuyez légèrement avec une gaze de coton ou un chiffon doux.

En cas de souillure intense, imbibe le chiffon d'eau ou de solution détergente neutre et passez-le légèrement après l'avoir bien essoré. Essuyez ensuite à l'aide d'un chiffon doux et sec.

## Dépannage

### Messages liés

Lorsque l'appareil est mis sous tension, il se peut que des messages tels que ceux indiqués ci-dessous soient affichés. Lorsqu'un tel message apparaît à l'écran, veuillez réagir comme indiqué ci-dessous. Si le même message apparaît après votre intervention, ou si un message autre que ceux indiqués apparaît, adressez-vous à votre revendeur ou à la société chargée du service après-vente.

Bien que ces messages disparaîtront automatiquement après quelques minutes. Bien que ces messages disparaîtront automatiquement en quelques minutes, le message réapparaîtra à chaque fois que l'appareil est mis sous tension.

Message	Description
<p>⚡ <b>REEMPLACER LA LAMPE</b></p> <p><b>REMETTRE LA MINUTERIE À ZÉRO APRÈS AVOIR REEMPLACÉ L'AMPOULE.</b></p>	<p><b>La durée d'utilisation décomptée par la minuterie de la lampe est proche de 2000 heures.</b></p> <p>La préparation d'une nouvelle lampe et un remplacement à l'avance sont conseillés. Après avoir changé la lampe, assurez-vous de bien remettre à zéro la minuterie de la lampe (📘39).</p>
<p>⚡ <b>REEMPLACER LA LAMPE</b></p> <p><b>REMETTRE LA MINUTERIE À ZÉRO APRÈS AVOIR REEMPLACÉ L'AMPOULE.</b></p> <p><b>COUPURE DU COURANT AU BOUT DE ** HEURES.</b></p>	<p><b>La durée d'utilisation décomptée par la minuterie de la lampe est proche de 2000 heures. Aussi est-il conseillé de procéder au remplacement de la lampe dans les **heures qui suivent.</b></p> <p>Lorsque la durée d'utilisation de la lampe a atteint 2000 heures, l'alimentation électrique du projecteur est coupée automatiquement. Veuillez remplacer la lampe après avoir consulté le chapitre "Lampe" de ce manuel (📘41). Après avoir remplacé la lampe, s'assurez d'avoir bien remis à zéro la minuterie de la lampe (📘39).</p>
<p>⚡ <b>REEMPLACER LA LAMPE</b></p> <p><b>REMETTRE LA MINUTERIE À ZÉRO APRÈS AVOIR REEMPLACÉ L'AMPOULE.</b></p> <p><b>COUPURE DU COURANT AU BOUT DE 0 HEURES.</b></p>	<p><b>Lorsque la durée d'utilisation décomptée par la minuterie de la lampe a atteint 2000 heures, l'alimentation va être automatiquement coupée très prochainement.</b></p> <p>Coupez immédiatement l'alimentation électrique et changez la lampe après avoir consulté le chapitre "Lampe" de ce manuel (📘41). Après avoir remplacé la lampe, s'assurez d'avoir bien remis à zéro la minuterie de la lampe (📘39).</p>
<p><b>ENTREE NON DETEC. SUR ***</b></p>	<p><b>Il n'y a pas de signal d'entrée.</b></p> <p>Veuillez vérifier la connexion du signal d'entrée et le statut de la source du signal.</p>
<p><b>SYNC. HORS PLAGE SUR ***[FH] *****kHz[FV] *****Hz</b></p>	<p><b>La longueur d'onde verticale ou horizontale des signaux d'entrée vont au-delà des paramètres de réponse de l'unité.</b></p> <p>Veuillez vérifier la spécification de l'unité ou celles de la source du signal.</p>



**Messages liés (suite)**

Message	Description
<b>VÉR. DÉBIT AIR</b>	<p><b>La température de la portion interne augmente.</b>            Veuillez couper l'alimentation et permettre à l'unité de se refroidir pendant environ 20 minutes. Une fois les éléments suivants vérifiés, remettez sous tension.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Est ce que quelque chose obstrue l'ouverture du conduit de ventilation ?</li> <li>• Est ce que le filtre à air est sale ?</li> <li>• Est ce que la température externe dépasse les 35°C ?</li> <li>• Si la même indication s'affiche après le traitement, veuillez spécifier HAUT pour VIT VENTIL (vitesse du ventilateur) dans l'option SERVICE du menu OPT..</li> </ul>
<p><b>NETTOYEZ LE FILTRE A AIR</b>  <b>MISE HORS TENSION PUIS NETTOYAGE</b>  <b>FILTRE A AIR</b>  <b>NETTOYEZ LE FILTRE À AIR, PUIS</b>  <b>REINITIALISEZ LA MINUTERIE DU FILTRE</b></p>	<p><b>Une note de précaution sur le nettoyage du filtre à air.</b>            Coupez immédiatement le courant et nettoyez ou changez le filtre à air après avoir consulté le chapitre "Filtre À Air" de ce manuel. Veillez à remettre à zéro la minuterie du filtre à air après son nettoyage ou son remplacement. Si le même message s'affiche après l'intervention, nettoyez la partie transparente du couvercle du filtre et la fenêtre de détection de poussières, en respectant les indications suivantes (📖 39).</p>

**REMARQUE** • Les lampes ont une durée de vie déterminée. Les lampes sont caractérisées par le fait que, après de nombreuses heures d'utilisation, une lampe ne va plus éclairer, ou elle va se casser ou exploser, etc. Cette unité est équipée avec une fonction d'arrêt automatique, de telle sorte que l'alimentation va automatiquement être coupée lorsque le temps d'utilisation de la lampe a atteint 2000 heures. Vous devez toutefois être conscient que parmi les types de lampes il y a des différences majeures dans les durées de vie, et une lampe peut donc échouer Cesser de fonctionner avant le déclenchement de la fonction d'arrêt automatique de l'unité.

## A propos du voyant lampes

L'éclairage continu ou clignotant du voyant POWER, du voyant LAMPE et du voyant TEMP ont des significations telles que décrites ci-dessous. Veuillez agir en fonction des instructions de la table. Si le même message continue à s'afficher ou qu'un autre message s'affiche, adressez-vous à votre revendeur ou à un service après-vente.

Voyant POWER	Voyant LAMPE	Voyant TEMP	Description
Eclairage en <b>Orange</b>	Éteint	Éteint	<b>Le projecteur est en état d'attente.</b> Consultez le chapitre "Mise sous/hors tension" ce Manuel ( <a href="#">16</a> ).
Clignotement en <b>Vert</b>	Éteint	Éteint	<b>Le projecteur est en train de chauffer.</b> Veuillez patienter.
Eclairage en <b>Vert</b>	Éteint	Éteint	<b>L'unité est position de marche (ON).</b> Les opérations habituelles peuvent être effectuées.
Clignotement en <b>Orange</b>	Éteint	Éteint	<b>Le projecteur est en train de se refroidir.</b> Veuillez patienter.
Clignotement en <b>Rouge</b>	discrétionnaire	discrétionnaire	<b>Le projecteur est en train de se refroidir.</b> <b>Une erreur spécifique a été détectée.</b> Veuillez patienter jusqu'à ce que la lampe du voyant POWER ait fini de clignoter puis effectuer la mesure de réponse appropriée en utilisant la description de l'élément ci-dessous comme référence.
Clignotement en <b>Rouge</b> ou Eclairage en <b>Rouge</b>	Eclairage en <b>Rouge</b>	Éteint	<b>La lampe ne s'allume pas et il existe la possibilité que l'intérieur du projecteur est surchauffé.</b> Veuillez mettre l'appareil hors tension et permettre au dispositif de se refroidir durant au moins 20 minutes. Après que le projecteur est suffisamment refroidi, veuillez vérifier les points suivant puis remettre le projecteur sous tension. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Est-ce que les ouvertures pour le passage de l'air sont obstruées ?</li> <li>• Est-ce que le filtre à air est sale ?</li> <li>• Est-ce que la température ambiante dépasse 35°C ?</li> </ul> Si le même message s'affiche après intervention, changez la lampe après avoir consulté le chapitre "Lampe" de ce manuel ( <a href="#">41</a> ).
Clignotement en <b>Rouge</b> ou Eclairage en <b>Rouge</b>	Clignotement en <b>Rouge</b>	Éteint	<b>Le couvercle de la lampe n'a pas été fixé correctement.</b> Veuillez mettre l'appareil hors tension et attendre qu'il ait refroidi, pendant au moins 45 minutes. Une fois le projecteur suffisamment refroidi, vérifiez que le couvercle de la lampe est bien fixé. Remettez l'appareil sous tension après avoir effectué l'entretien nécessaire. Si la même indication s'affiche après l'entretien, veuillez contacter votre revendeur ou un réparateur.

## A Propos Du Voyant Lampes (suite)

Voyant POWER	Voyant LAMPE	Voyant TEMP	Description
Clignotement en <b>Rouge</b> ou Eclairage en <b>Rouge</b>	Éteint	Clignotement en <b>Rouge</b>	<b>Le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas.</b> Veuillez mettre l'appareil hors tension et permettre au dispositif de se refroidir durant au moins 20 minutes. Après que le projecteur est suffisamment refroidi, veuillez vérifier qu'il s'il n'y a pas de particules étrangères obstruant le ventilateur, etc., puis remettre le projecteur sous tension. Si le même message s'affiche après être intervenu, veuillez contacter votre revendeur ou l'entreprise chargée de l'entretien après-vente.
Clignotement en <b>Rouge</b> ou Eclairage en <b>Rouge</b>	Éteint	Eclairage en <b>Rouge</b>	<b>Il y a peut-être de la surchauffe à l'intérieur. Coupez le courant et attendez au moins 20 minutes.</b> Veuillez mettre l'appareil hors tension et permettre au dispositif de se refroidir durant au moins 20 minutes. Après que le projecteur est suffisamment refroidi, veuillez vérifier les points suivant puis remettre le projecteur sous tension. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Est-ce que les ouvertures pour le passage de l'air sont obstruées ?</li> <li>• Est-ce que le filtre à air est sale ?</li> <li>• Est-ce que la température ambiante dépasse 35°C ?</li> </ul> Si la même indication s'affiche après le traitement, veuillez spécifier HAUT pour VIT VENTIL (vitesse du ventilateur) dans l'option SERVICE du menu OPT. (40).
Eclairage en <b>Vert</b>	Clignotement alternatif en <b>Rouge</b>		<b>Il se peut que l'intérieur surchauffe.</b> Utilisez l'appareil en respectant les températures conseillées (de 5 à 35°C). Après l'intervention, remettez sous tension (ON).
Eclairage en <b>Vert</b>	Clignotement simultané en <b>Rouge</b>		<b>Il est temps de nettoyer le filtre à air, ou il n'y a pas de filtre à air.</b> Coupez immédiatement l'alimentation pour mettre l'appareil hors tension, et nettoyez ou remplacez le filtre à air en vous référant au chapitre "Filtre à air". Après avoir nettoyé ou changé le filtre à air, assurez-vous d'avoir réinitialisé la minuterie du filtre. Après être intervenu, remettez l'appareil sous tension

**REMARQUE** • Lorsque la partie interne de l'appareil a été surchauffée, la source d'alimentation est coupée automatiquement et l'appareil mis hors tension pour des raisons de sécurité, et les voyants lumineux deviennent également inopérants. Dans ce cas, appuyez sur le côté "O" (arrêt) du commutateur d'alimentation, et attendez au moins 45 minutes. Après avoir constaté que le projecteur est suffisamment refroidi, veuillez vérifier que la lampe et le couvercle sont bien mis en place et remettez l'appareil sous tension.

## Les phénomènes qui peuvent facilement être confondus avec des défauts de l'appareil

**⚠️ AVERTISSEMENT** ► N'utilisez jamais le projecteur si des conditions anormales surviennent telles que de la fumée ou une odeur étrange produites par l'appareil, s'il est trop bruyant ou si le boîtier, ses éléments ou les câbles sont endommagés, ou encore si des liquides ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil. Dans un tel cas, coupez immédiatement la source d'alimentation électrique de l'appareil et débranchez la prise de courant. Après s'être assuré que l'émission de fumée ou d'odeur a cessé, veuillez contacter votre revendeur ou l'entreprise chargée de l'entretien après-vente.

1. Avant de demander une réparation, veuillez vérifier les éléments en question indiqués sur le tableau suivant. Dans certains cas cette opération peut régler le problème.


Si la situation ne peut pas être corrigée,

2. Le microprocesseur du projecteur a peut-être besoin d'être réinitialisé. Presser le commutateur de réinitialisation en utilisant une épingle ou un objet semblable (🔧17).
3. Il se peut qu'il y ait un réglage inadéquat. Veuillez utiliser la fonction **REGLAGE USINE** du menu **SERVICE** dans le menu **OPT.** (🔧41) pour rétablir les valeurs d'usine de tous les réglages.

Si le problème persiste même après l'entretien, veuillez contacter votre revendeur ou un réparateur.

Phénomène	Cas n'impliquant un défaut ou un dérangement de l'appareil	Pages de référence 🔧
Le courant ne passe pas	<b>Le cordon d'alimentation n'est pas branché.</b> Brancher correctement le cordon d'alimentation.	15
	<b>L'interrupteur de la source d'alimentation principale n'est pas sur ON.</b> Mettre l'interrupteur sur (   ) (On).	16
	<b>La source d'alimentation principale a été interrompue pendant l'opération, comme dans le cas d'une coupure de courant (panne généralisée), etc.</b> Veuillez mettre l'appareil hors tension et permettre au dispositif de se refroidir durant au moins 20 minutes. Après que le projecteur est suffisamment refroidi, veuillez remettre le projecteur sous tension.	16, 17
	<b>Soit il n'y pas de lampe et/ou de couvercle de la lampe mis en place, soit ils n'ont pas été fixés correctement.</b> Veuillez mettre l'appareil hors tension et permettre au dispositif de se refroidir durant au moins 45 minutes. Après que le projecteur est suffisamment refroidi, veuillez vérifier que la lampe et le couvercle de la lampe sont correctement fixés puis remettre le projecteur sous tension.	41, 42

*Les phénomènes qui peuvent facilement être confondus avec des défauts de l'appareil (suite)*

Phénomène	Cas n'impliquant un défaut ou un dérangement de l'appareil	Pages de référence 
Aucune image ne s'affiche.	<b>Le protège-objectif est fermé.</b> Retirez le protège-objectif.	4, 16
	<b>Les câbles des signaux ne sont pas correctement branchés.</b> Branchez correctement les câbles de connexion.	13, 14
	<b>Le réglage de la luminosité a été paramétré à un niveau extrêmement bas.</b> Réglez la LUMIN. sur un niveau plus élevé avec la fonction de menu ou la télécommande.	25, 27
	<b>L'ordinateur ne peut pas détecter le projecteur en tant que moniteur Plug and Play.</b> Vérifiez que l'ordinateur peut détecter les moniteurs Plug and Play en connectant un autre moniteur Plug and Play.	13
Les couleurs ont une mauvaise apparence, la teinte est pauvre	<b>Le réglage des couleurs est incorrect.</b> Effectuez les réglages de l'image en modifiant les paramètres de TEMP COUL., COULEUR, TEINTE et/ou ESP. COUL., au moyen des fonctions de menu.	25, 28 32
	<b>Le réglage de ESP. COUL. est inadéquat.</b> Réglez ESP. COUL. sur AUTO, RGB, SMPTE240, REC709 ou REC601.	32
Les images apparaissent foncées	<b>Le réglage de la luminosité et/ou du contraste a été paramétré à un niveau extrêmement bas.</b> Réglez LUMIN. et/ou CONTRASTE à un niveau plus élevé au moyen de la fonction menu.	25, 27
	<b>La fonction SILENCIEUX fonctionne.</b> Sélectionnez NORMAL pour l'option SILENCIEUX du menu INSTALLAT°.	26, 34
	<b>La lampe approche de la fin de sa durée de vie.</b> Remplacez la lampe.	41, 42, 44
Les images sont floues	<b>Les réglages de la focale et/ou de la phase horizontale n'ont pas été effectués correctement.</b> Faites la mise au point avec la bague de mise au point, et/ou ajustez PHASE.H avec la fonction de menu.	19, 30
	<b>L'objectif est sale ou embué.</b> Nettoyez l'objectif en consultant le chapitre " Entretien de l'objectif ".	45

**REMARQUE** • Bien que des points lumineux ou foncés puissent apparaître sur l'écran, c'est une caractéristique particulière des affichages à cristaux liquides et en temps que tel ne constitue ni n'implique un défaut de l'appareil.

## Garantie et service après-vente

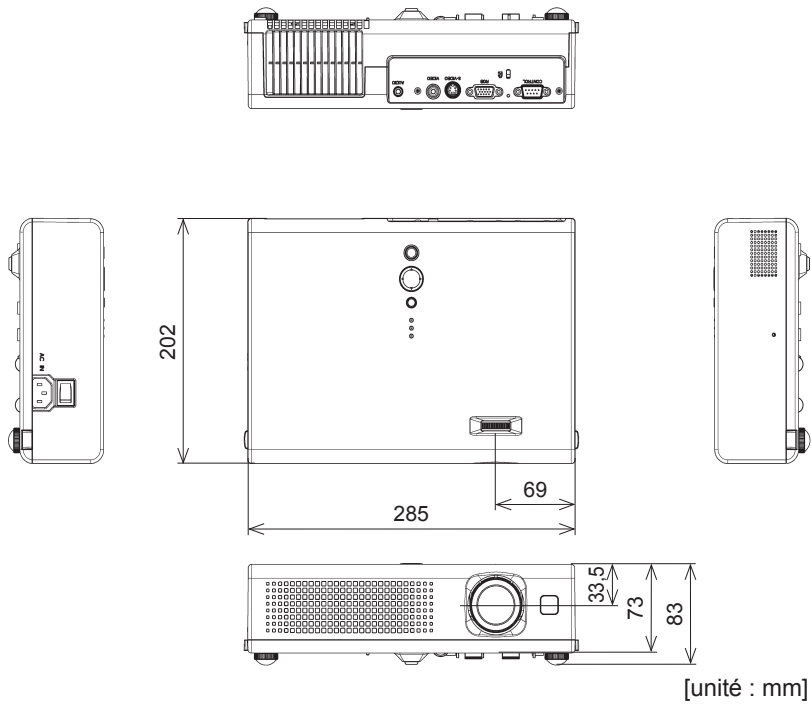
Si l'appareil présente un problème, veuillez tout d'abord consulter d'abord le chapitre "Dépannage" (46) et effectuez les contrôles conseillés. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur ou à la société chargée du service après-vente. Ils vous indiqueront dans quelles conditions la garantie s'applique.

## Caractéristiques techniques

**REMARQUE** • Les caractéristiques peuvent être modifiées sans avis préalable.

Poste		Caractéristiques techniques
Nom de produit		Projecteur à cristaux liquides
Panneau à cristaux liquides	Dimension du panneau	1,4 cm (0,55 type)
	Système d'excitation	Matrice active TFT
	Pixels	480,000 pixels (800 horizontale x 600 verticale)
Objectif		F=1,65 ~ 1,9 f=20,4 mm
Lampe		165W UHB
Alimentation		AC100-120V/2,7A, AC220-240V/1,5A
Consommation		240W
Température ambiante		5 ~ 35°C (fonctionnement)
Dimensions		285 (W) x 73 (H) x 202 (D) mm (Sans compter les parties saillantes) • Veuillez consulter la figure suivante.
Poids (masse)		2,2 kg
Ports		<b>Entrée RGB:</b> RGB IN ..... Mini-prise D-sub 15 broches x 1 <b>Port de communication :</b> CONTROL ..... Prise D-sub 9 broches x 1 <b>Entrée vidéo:</b> VIDEO ..... RCA x 1 S-VIDEO ..... S-Video x 1 <b>Entrée audio:</b> AUDIO ..... Mini-prise stéréo x 1
Articles vendus séparément	Lampe	DT00701
	Filtre à air	NJ20922
	Autres	• Veuillez consulter votre revendeur.

Caractéristiques techniques (suite)



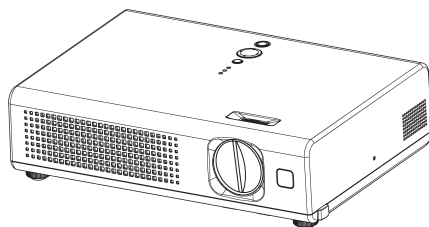




## Projecteur

# CP-RS55

## Manuel d'utilisation – Guide rapide



Merci d'avoir acheté ce projecteur.

**⚠ AVERTISSEMENT** ► Avant utilisation, lire les "Manuel d'utilisation – Guide de sécurité" ainsi que ces manuels et assurez-vous de les avoir compris pour utiliser correctement l'appareil. Après les avoir lus, rangez-les dans un endroit sûr pour pouvoir vous y reporter par la suite.

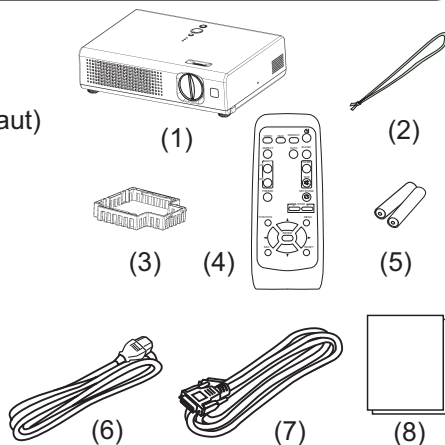
**REMARQUE** • Les informations contenues dans ce manuel peuvent faire l'objet de changements sans avertissement préalable.

- Le fabricant ne prend aucune responsabilité pour les erreurs qui pourraient se trouver dans ce manuel.
- La reproduction, la transmission ou l'utilisation de ce document ou de son contenu est interdite sauf autorisation spéciale écrite.

### Contenu de l'emballage

**REMARQUE** • Conservez l'emballage d'origine pour une ré-expédition future. Pour déplacer le projecteur, s'assurez de bien utiliser l'emballage d'origine. Faites particulièrement attention à la partie de l'objectif lors de cette opération.

- (1) Projecteur avec le protège-objectif
- (2) Courroie (pour protège-objectif)
- (3) Couvercle-filtre (pour usage fond vers le haut)
- (4) Télécommande
- (5) Deux piles AA (pour télécommande)
- (6) Cordon d'alimentation
- (7) Câble RGB
- (8) Manuel d'utilisation

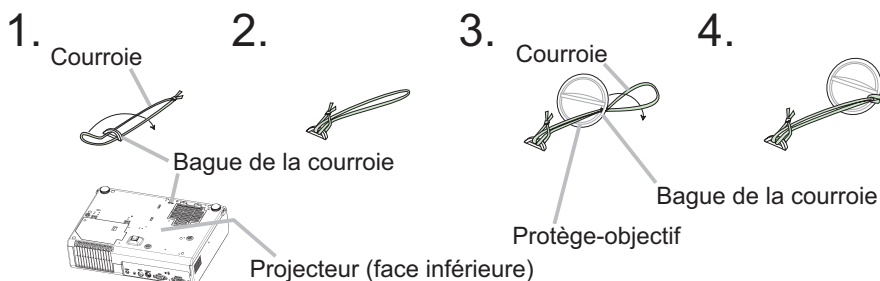


## Préparatifs

### Fixation du protège-objectif

**⚠AVERTISSEMENT** ► Ne fixez pas le protège-objectif pendant l'utilisation ou immédiatement après l'utilisation. Si vous le manipulez tandis que le projecteur se trouve à une haute température, vous risquez de causer une brûlure et/ou un défaut de fonctionnement du projecteur.

Pour éviter de le perdre, fixez le protège-objectif au projecteur en utilisant la courroie.

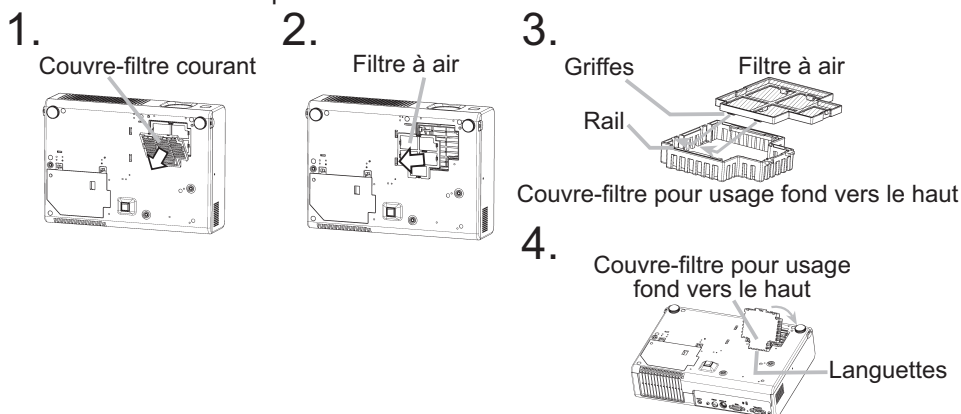


### À propos du couvercle du filtre pour l'installation à l'envers

**⚠AVERTISSEMENT** ► Ne remplacez pas le couvre-filtre et/ou le filtre à air pendant l'utilisation ou immédiatement après l'utilisation. Si vous le manipulez tandis que le projecteur se trouve à une haute température, vous risquez de causer une brûlure et/ou un défaut de fonctionnement du projecteur.

**⚠ATTENTION** ► Faites bien attention à ne pas laisser tomber le projecteur. Tandis que le projecteur est placé avec le côté objectif vers le haut, maintenez le projecteur.

Si le projecteur est installé avec la face inférieure vers le haut, utilisez le couvercle du filtre en accessoire pour l'utilisation à l'envers.



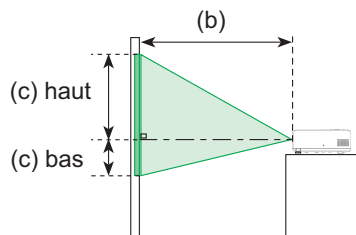
## Disposition

**⚠️ AVERTISSEMENT** ► Installez le projecteur dans un lieu approprié, conformément aux instructions du "Manuel d'utilisation - Guide de sécurité".

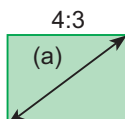
**⚠️ ATTENTION** ► Quelques-uns des orifices de ventilation se trouvent sur la face inférieure du projecteur. Évitez de bloquer les orifices de ventilation. Ne placez sous le projecteur aucun objet qui risquerait d'être aspiré ou d'adhérer à la face inférieure.

Référez-vous aux illustrations et aux tables ci-dessous pour déterminer la taille de l'écran et la distance de projection.

Les valeurs montrées dans la table sont calculées pour un écran de taille complète (±3%): 800 x 600

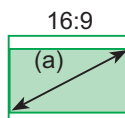


## Avec écran 4:3



(a) Taille de l'écran [po (m)]		(b) Distance de projection [m (po)]	(c) Hauteur de l'écran [cm (po)]	
			bas	haut
40	(1,0)	1,5 (57)	8,7 (3)	52,3 (21)
50	(1,3)	1,8 (72)	10,9 (4)	65,3 (26)
60	(1,5)	2,2 (87)	13,1 (5)	78,4 (31)
70	(1,8)	2,6 (101)	15,2 (6)	91,4 (36)
80	(2,0)	2,9 (116)	17,4 (7)	104,5 (41)
90	(2,3)	3,3 (130)	19,6 (8)	117,6 (46)
100	(2,5)	3,7 (145)	21,8 (9)	130,6 (51)
120	(3,0)	4,4 (174)	26,1 (10)	156,8 (62)
150	(3,8)	5,5 (218)	32,7 (13)	195,9 (77)
200	(5,1)	7,4 (291)	43,5 (17)	261,3 (103)

## Avec écran 16:9



(a) Taille de l'écran [po (m)]		(b) Distance de projection [m (po)]	(c) Hauteur de l'écran [cm (po)]	
			bas	haut
40	(1,0)	1,6 (63)	1,2 (0)	48,6 (19)
50	(1,3)	2,0 (78)	1,5 (1)	60,8 (24)
60	(1,5)	2,4 (94)	1,8 (1)	72,9 (29)
70	(1,8)	2,8 (110)	2,1 (1)	85,1 (34)
80	(2,0)	3,2 (126)	2,4 (1)	97,2 (38)
90	(2,3)	3,6 (142)	2,7 (1)	109,4 (43)
100	(2,5)	4,0 (158)	3,0 (1)	121,6 (48)
120	(3,0)	4,8 (190)	3,6 (1)	145,9 (57)
150	(3,8)	6,0 (238)	4,4 (2)	182,3 (72)
200	(5,1)	8,1 (317)	5,9 (2)	243,1 (96)

## Réglage de l'élévateur du projecteur

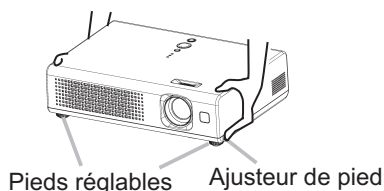
**⚠️AVERTISSEMENT** ► Ne pas ajuster l'élévateur du projecteur pendant ou immédiatement après l'utilisation. Il y a risque de brûlure et/ou de dysfonctionnement si vous manipulez le projecteur alors qu'il est très chaud. Avant de procéder, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est bien déconnecté, que le cordon d'alimentation n'est pas branché, et que le projecteur est refroidi suffisamment.

**⚠️ATTENTION** ► Si vous appuyez sur les boutons des ajusteurs de pied sans maintenir le projecteur, celui-ci peut tomber par terre, se renverser, écraser vos doigts, et éventuellement ne plus fonctionner correctement. Pour éviter d'endommager le projecteur et de vous blesser, toujours maintenir le projecteur chaque fois que vous utilisez les boutons pour régler les pieds.

► Placez le projecteur à l'horizontale, sauf lorsque vous l'inclinez au moyen du pied de réglage de la hauteur.

Si le projecteur est posé sur une surface inégale ou pour régler l'angle de projection, vous pouvez régler la hauteur du projecteur à l'aide des pieds de l'élévateur. La plage de réglage des pieds de l'élévateur va de 0 à 9 degrés.

1. Appuyez et maintenez les boutons de l'élévateur tout en tenant le projecteur.
2. Soulevez ou baissez le projecteur à la hauteur voulue, puis relâchez les boutons des ajusteurs.
3. En cas de besoin, vous pouvez perfectionner le réglage en hauteur en tordant à la main les pieds de l'élévateur.



## Connecter vos appareils

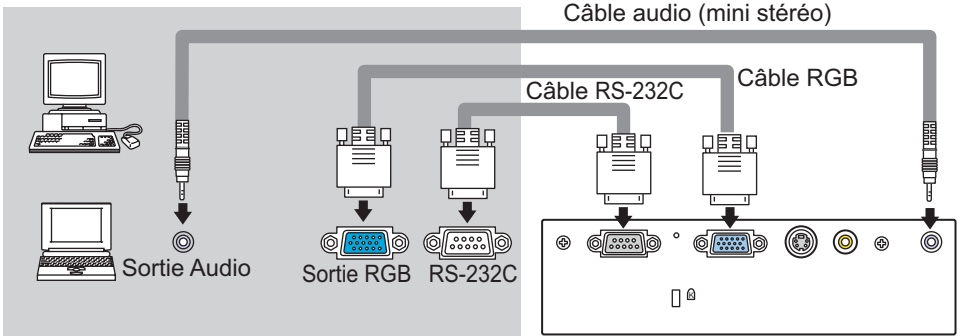
**⚠️ATTENTION** ► Mettez tous les appareils hors tension avant de les connecter au projecteur.

Si vous tentez de connecter au projecteur un appareil sous tension, des bruits intenses risquent d'être générés ou d'autres anomalies peuvent se produire, causant un dysfonctionnement et/ou des dommages sur l'appareil et/ou le projecteur.

► Utilisez le câble auxiliaire ou un câble dédié pour la connexion. Certains câbles doivent être moulés. Il y a un risque de dégradation de l'image si le câble utilisé est trop long. Consulter le revendeur pour les détails. Si les câbles ne disposent que d'une prise moulée, branchez cette prise sur le projecteur.

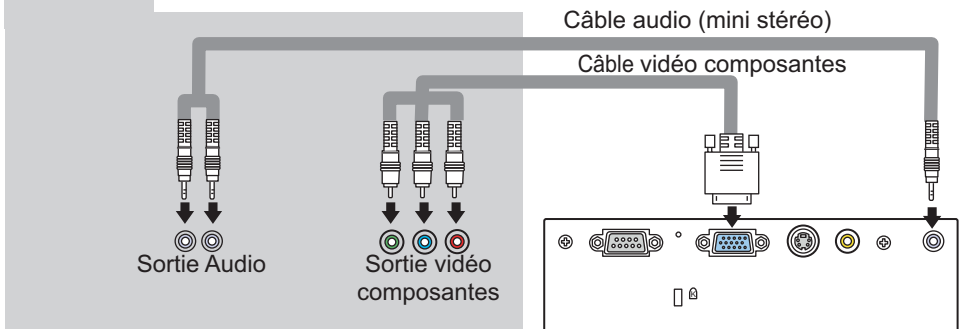
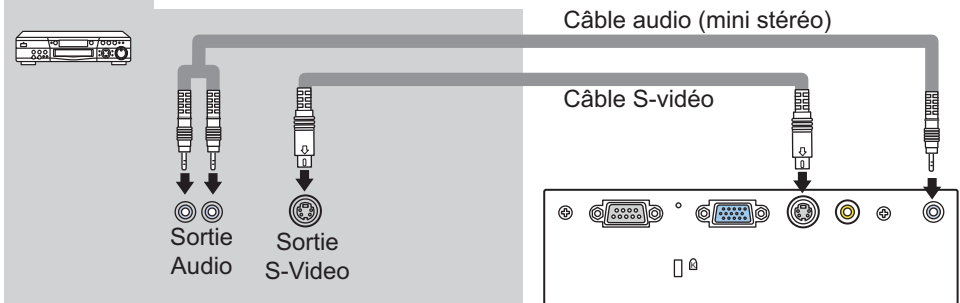
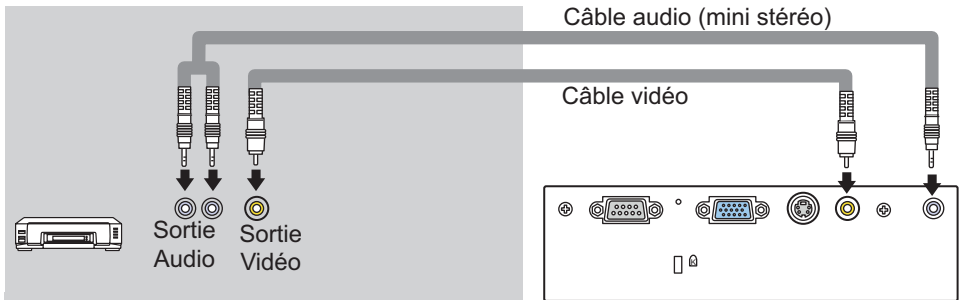
► Assurez-vous que vous avez bien branché les appareils aux ports appropriés. Une connexion incorrecte peut résulter en une dysfonction et/ou endommager l'appareil et/ou le projecteur.

## Exemples de branchement à un ordinateur.



FRANÇAIS

## Exemples de branchement avec un lecteur VCR/DVD.

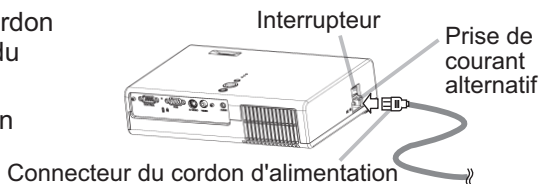


## Connexion électrique

**⚠ AVERTISSEMENT** ► Faites très attention lorsque vous branchez le cordon électrique car toute erreur de connexion risque de provoquer un INCENDIE et/ou une ÉLECTROCUTION.

- Utiliser uniquement le cordon d'alimentation qui sont fournis avec le projecteur. Si votre appareil est endommagé, adressez-vous à votre revendeur pour qu'il le remplace par un appareil neuf et en bon état.
- Brancher le cordon d'alimentation uniquement dans les prises qui correspondent au voltage spécifié pour le cordon d'alimentation.
- Ne modifiez jamais le cordon électrique. NE JAMAIS ESSAYER DE SUPPRIMER LA CONNEXION TERRE D'UNE PRISE A TROIS PHASES!

1. Brancher le connecteur du cordon d'alimentation à la prise c.a. du projecteur.
2. Brancher solidement le cordon d'alimentation dans la prise.

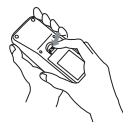
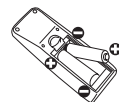
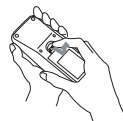


## Mise en place des piles

**⚠ AVERTISSEMENT** ► Manipulez toujours les piles avec soin et utilisez-les uniquement de la manière indiquée. Une mauvaise utilisation des piles comporte un risque d'explosion, de fissuration ou de fuite, pouvant causer une blessure et/ou polluer l'environnement immédiat.

- Assurez-vous que vous utilisez bien les piles spécifiées. N'utilisez pas ensemble des piles de type différent. N'utilisez pas ensemble des piles usagées et des piles neuves.
- Lorsque vous insérez les piles, assurez-vous que leurs bornes négatives et positives sont alignées dans le bon sens.
- Rangez les piles dans un endroit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne pas recharger, court-circuiter, souder ou démonter les piles.
- Évitez le contact des piles avec le feu ou l'eau. Conservez les piles dans un endroit sombre, frais et sec.
- Ne soumettez pas la pile à un choc.
- Si une pile coule, essuyez le liquide et remplacez la pile. En cas de contact du liquide écoulé avec le corps ou les vêtements, rincez immédiatement la partie atteinte avec de l'eau.
- Respectez les règlements locaux lorsque vous voulez vous débarrasser d'une pile.

1. Enlever le couvercle des piles.  
Faire glisser et enlever le couvercle des piles dans la direction de la flèche.
2. Enlevez les piles usagées et/ou insérez les piles neuves.  
Lorsque vous insérez les piles, alignez et insérez les deux piles AA en vous assurant que leurs bornes négatives et positives sont alignées dans le bon sens comme indiqué dans la télécommande.
3. Fermer le couvercle des piles.  
Replacer le couvercle des piles dans la direction de la flèche en le poussant jusqu'au déclic.

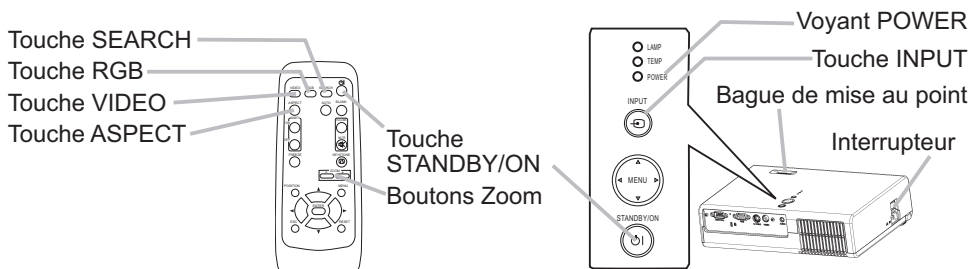


## Fonctionnement

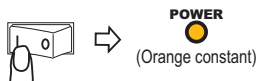
### Mise sous tension

**⚠️ AVERTISSEMENT** ► Un puissant faisceau de lumière est émis lorsque l'appareil est sous tension. Évitez de regarder dans l'objectif ou dans les orifices de ventilation du projecteur.

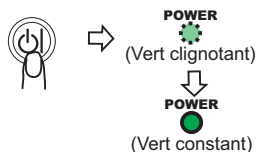
**REMARQUE** • Rétablir le courant dans le bon ordre. Mettez le projecteur sous tension avant les autres appareils qui y sont branchés.



1. Ouvrez le protège-objectif et placez le commutateur d'alimentation sur la position de marche (ON). Le voyant d'alimentation (POWER) s'allumera en orange de manière constante. Patientez ensuite un instant, puisque les touches peuvent être inopérantes pendant quelques secondes.



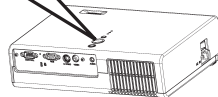
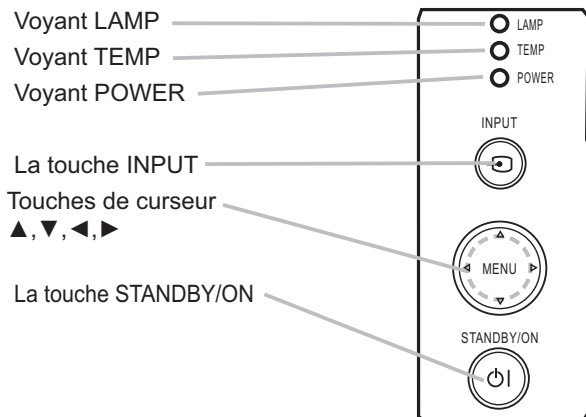
2. Appuyez sur la touche STANDBY/ON du projecteur ou de la télécommande. La lampe du projecteur s'éclaire et la lampe témoin POWER commence à clignoter en vert. La lampe du projecteur s'illuminera et le témoin POWER se mettra à clignoter en vert. Lorsque l'alimentation est complètement activée, le témoin s'arrêtera de clignoter et s'illuminera en vert.



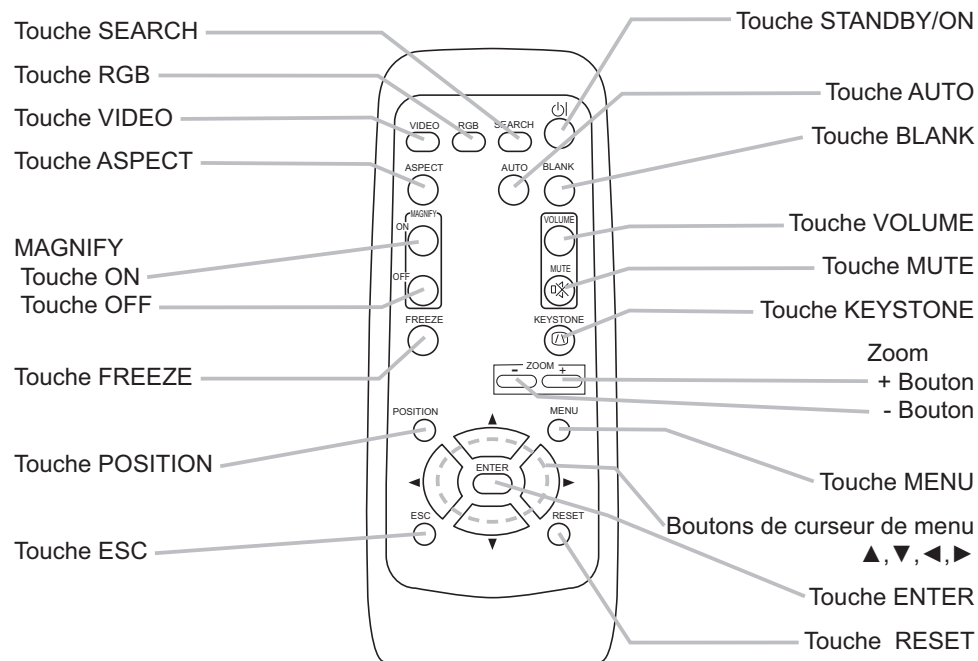
### Affichage

1. Pour sélectionner un signal d'entrée, utilisez la touche INPUT (du projecteur), ou les touches RGB, VIDEO ou SEARCH (de la télécommande).
2. Pour changer le rapport de format, utiliser la touche ASPECT (télécommande).
3. Pour régler le zoom et la mise au point, utiliser les boutons ZOOM (télécommande) et la bague de mise au point (du projecteur).

## Commandes



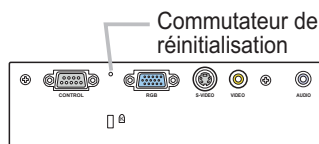
## Télécommande





## Mise hors tension

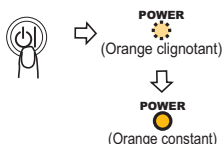
- REMARQUE** • Déconnectez l'alimentation dans le bon ordre. Mettez le projecteur hors tension après les autres appareils qui y sont branchés.
- Sauf en cas d'urgence, toutes les fois que vous débranchez le projecteur, respectez le procédé suivant de la "Mise hors tension", et ne débranchez pas le cordon d'alimentation tant que cette opération n'est pas complétée. Toute négligence endommagera l'électrode et la lampe.
  - Ce projecteur est contrôlé par un microprocesseur interne. Dans certaines situations exceptionnelles, il se peut que le projecteur ne fonctionne pas correctement et qu'il soit nécessaire de réinitialiser le microprocesseur. Le cas échéant, veuillez appuyer sur le commutateur de réinitialisation au moyen d'une goupille ou d'un objet similaire. Après s'être bien assuré que le voyant d'alimentation est passé à la couleur orange, réglez l'interrupteur d'alimentation à la position OFF. N'appuyez sur le commutateur de réinitialisation que dans les cas exceptionnels.
  - Quand l'alimentation est coupée par une panne de courant ou le commutateur de réinitialisation, avant de s'allumer de nouveau, laissez le projecteur se refroidir pendant au moins 10 minutes sans fonctionnement.



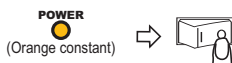
1. Appuyez sur la touche **STANDBY/ON** du projecteur ou de la télécommande. Le message "Mise hors tension de l'appareil?" va apparaître sur l'écran pendant environ 5 secondes.



2. Appuyez à nouveau sur la touche **STANDBY/ON** du projecteur ou de la télécommande pendant que le message est affiché. La lampe du projecteur s'éteint et le voyant **POWER** commence à clignoter en orange. Voyant **POWER** cesse alors de clignoter et lorsque le projecteur est froid elle s'éclaire fixement en orange.



3. Assurez-vous que le voyant d'alimentation demeure allumé en orange sans clignoter, et placez le commutateur d'alimentation sur la position d'arrêt (**OFF**). Le voyant d'alimentation (**POWER**) s'éteindra. Ne placez pas l'interrupteur d'alimentation à la position **OFF** (débranché) tandis que le voyant **POWER** est vert ou clignote.



4. Fermez le protège-objectif. Pour une meilleure sécurité, débranchez le cordon d'alimentation si le projecteur ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.

## Entretien

## Lampe

**AVERTISSEMENT**

HAUTE TENSION



HAUTE TEMPÉRATURE



HAUTE PRESSION

► Le projecteur utilise une lampe en verre à vapeur de mercure à haute pression. Si vous secouez ou que vous érafliez la lampe ou que vous la touchez lorsqu'elle est chaude ou trop usée, elle risque de se briser en explosant bruyamment ou de se griller. Remarquez que chaque lampe a une durée de vie différente et qu'il arrive que certaines lampes explosent ou se grillent dès que vous les utilisez. En outre, si la lampe explose, il peut arriver que des éclats de verre pénètrent dans le logement de la lampe et que des vapeurs de mercure s'échappent à travers les trous d'aération du projecteur.

► **Comment se débarrasser de la lampe** • Ce produit contient une lampe au mercure ; Ne la jetez pas à la poubelle avec les déchets ordinaires. Il faut s'en débarrasser conformément à la réglementation s'appliquant à l'environnement. En ce qui concerne le recyclage de la lampe, consultez le site [www.lamprecycle.org](http://www.lamprecycle.org). (aux Etats-Unis). Pour vous débarrasser du produit, veuillez contacter l'administration compétente en la matière ou [www.eiae.org](http://www.eiae.org) (aux Etats-Unis) ou [www.epsc.ca](http://www.epsc.ca) (au Canada). Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur.



Débranchez la prise d'alimentation de l'appareil de la prise de courant.

- Si la lampe se brise (elle explose bruyamment), débranchez le cordon électrique de la prise et demandez une lampe de rechange à votre revendeur. Attention car des éclats de verre peuvent endommager l'intérieur du projecteur ou vous blesser, n'essayez donc pas nettoyer le projecteur ou de remplacer la lampe par vous-même.
- Si la lampe se brise (elle explose bruyamment), aérez soigneusement la pièce et évitez de respirer les vapeurs qui sortent des trous d'aération du projecteur ou de les faire pénétrer dans vos yeux ou votre bouche.
- Avant de remplacer la lampe, mettez le projecteur hors tension et débranchez le cordon d'alimentation, puis attendez au moins 45 minutes pour que la lampe soit assez refroidie. Si vous touchez une lampe chaude vous risquez de vous brûler et de l'endommager.



- Ne jamais dévisser d'autres vis que celles spécifiées (désignées par une flèche).
- N'ouvrez pas le couvercle de la lampe lorsque le projecteur est suspendu. Cela risque d'être dangereux car si la lampe est cassée, des éclats de verre pourraient tomber lorsque vous ouvrez le couvercle. Comme il est en outre dangereux de travailler en hauteur, demandez à votre revendeur de remplacer la lampe même si elle ne s'est pas cassée.
- N'utilisez pas le projecteur si le couvercle de la lampe est enlevé. Lorsque vous remplacez la lampe, contrôlez si les vis sont solidement vissées. Les vis lâches peuvent provoquer des dégâts matériels ou des lésions personnelles.



- Utilisez uniquement une lampe du type spécifié.
- Si la lampe se brise très vite après le premier usage, il peut y avoir un autre type de problème électrique. Dans ce cas, contactez votre revendeur local ou un service après-vente autorisé.
- Manipulez la lampe avec soin : Si vous endommagez la lampe en la secouant ou en l'éraflant, il existe un risque la lampe explose et éclate en morceaux durant son utilisation.
- Si les voyants lumineux ou les messages vous invitent à remplacer la lampe (cf. le chapitre "Messages Liés" et "A Propos Du Voyant Lampes"), remplacez la lampe dès que possible. Si vous utilisez la lampe pendant longtemps, ou au-delà de la date de remplacement, vous risquez de provoquer son explosion. N'utilisez pas de vieilles lampes (ou usées) ; elles pourraient se briser.

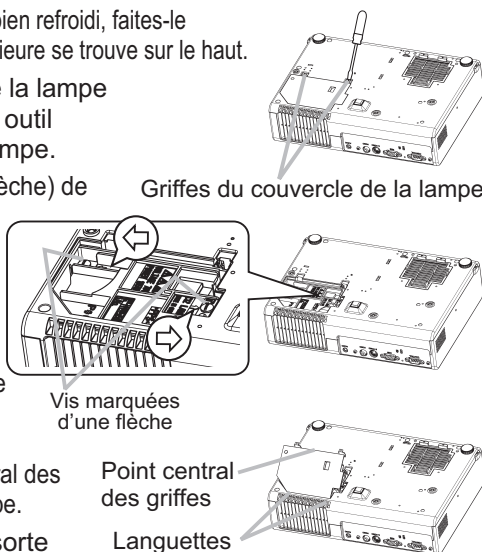
## Lampe (suite)

Si une lampe-témoin ou un message vous invite à remplacer la lampe, remplacez-la dès que possible.

1. Éteignez le projecteur et débranchez le cordon électrique. Laissez la lampe refroidir pendant au moins 45 minutes.
2. Pour vous procurer une nouvelle lampe, contactez votre revendeur et indiquez-lui le numéro du type de lampe = **DT00701**. Si le projecteur est monté au plafond ou si la lampe est cassée, demandez également au revendeur de remplacer la lampe.

### Si vous remplacez la lampe vous-même,

3. Après vous être assuré que le projecteur est bien refroidi, faites-le basculer lentement, de sorte que sa face inférieure se trouve sur le haut.
4. Décrochez les griffes du couvercle de la lampe avec un tournevis à lame plate ou un outil similaire, et retirez le couvercle de la lampe.
5. Desserrez les 2 vis (indiquées par une flèche) de la lampe et retirez doucement la lampe en la saisissant par les poignées.
6. Insérez la nouvelle lampe, puis resserrez fermement les deux vis pour l'immobiliser en place.
7. En emboîtant les 2 languettes du couvercle de la lampe sur le projecteur, mettez le couvercle de la lampe en place sur le projecteur. Appuyez ensuite sur le point central des deux griffes pour fixer le couvercle de la lampe.
8. Tournez lentement le projecteur de sorte que sa face supérieure soit sur le haut.
9. Mettre le projecteur sous tension et réinitialiser le temps de la lampe.



- (1) Pendant que le projecteur est en marche, appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu.
- (2) Choisissez "OPT." du menu à l'aide de la touche ▲/▼, puis appuyez sur la touche ► ou sur la touche ENTER.
- (3) Sélectionner "TEMPS LAMPE" sur le menu en utilisant la touche ▲/▼, puis presser et maintenir enfoncée la touche RESET ou celle ► pendant 3 secondes.
- (4) Choisissez "REIN." à l'aide de la touche ▲.

**REMARQUE** • Une fois la lampe remplacée et le message "COUPURE DU COURANT AU BOUT DE 0 HEURES" affiché, exécuter l'opération suivante dans les 10 minutes qui précèdent la mise sous tension.

• Une mauvaise remise à zéro de la minuterie de la lampe (remise à zéro sans remplacement ou absence de remise à zéro après le remplacement de la lampe) entraînera des messages incorrects concernant les fonctions.

## Filtre à air

**⚠️ AVERTISSEMENT** ► Ne remplacez pas le filtre à air pendant l'utilisation ou immédiatement après l'utilisation. Si vous le manipulez tandis que le projecteur se trouve à une haute température, vous risquez de causer une brûlure et/ou un défaut de fonctionnement du projecteur. Avant de procéder, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est bien déconnecté, que le cordon d'alimentation n'est pas branché, et que le projecteur est refroidi suffisamment.

► Utilisez uniquement un filtre à air du type spécifié. Ne pas utiliser le projecteur sans le filtre à air et le couvercle du filtre.

**⚠️ ATTENTION** ► Remplacez le filtre à air lorsqu'il est endommagé ou trop sale, ainsi que lorsque vous remplacez la lampe. Un filtre à air du type spécifié accompagnera la lampe de rechange du projecteur.

► Faites bien attention à ne pas laisser tomber le projecteur. Tandis que le projecteur est placé avec le côté objectif vers le haut, maintenez le projecteur.

Si un message vous invite à nettoyer le filtre à air, faites-le le plus tôt possible. Remplacez le filtre à air lorsque vous remplacez la lampe, ainsi que lorsqu'il est endommagé ou trop sale.

1. Enlevez le couvre-filtre et le filtre à air. Maintenez les boutons tout en les retirant.

2. Passez l'aspirateur sur l'orifice de ventilation du projecteur pour nettoyer le filtre à air.

3. Passez l'aspirateur sur le filtre à air et sur le couvercle du filtre pour les nettoyer.

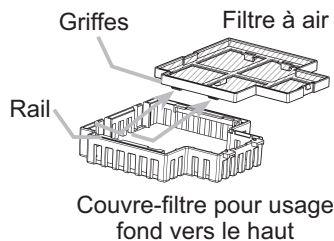
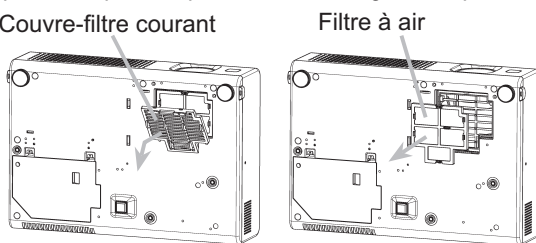
Dans le cas du couvre-filtre pour usage fond vers le haut, enlevez le filtre à air du couvercle et nettoyez chacun.

Remplacez le filtre à air lorsqu'il est endommagé ou trop sale. Pour vous procurer un nouveau filtre à air, contactez votre revendeur et indiquez-lui le numéro du type de filtre à air : **NJ20922**.

4. Positionnez le filtre à air et le couvre-filtre en place.

5. Mettre le projecteur sous tension et réinitialiser le temps du filtre.

- (1) Pendant que le projecteur est en marche, appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu.
- (2) Choisissez "OPT." du menu à l'aide de la touche ▲/▼, puis appuyez sur la touche ► ou sur la touche ENTER.
- (3) Sélectionner "TEMPS FILTRE" sur le menu en utilisant la touche ▲/▼, puis presser et maintenir enfoncée la touche RESET ou celle ► pendant 3 secondes.
- (4) Choisissez "REIN." à l'aide de la touche ▲.



**REMARQUE** • Une mauvaise remise à zéro de la minuterie du filtre (remise à zéro sans remplacement ou absence de remise à zéro après le remplacement) entraînera des messages incorrects concernant les fonctions.

# A propos du " Manuel d'utilisation - Guide d'utilisation"

Ce produit est accompagné d'un "Manuel d'utilisation - Guide d'utilisation" sur cédérom. Avant l'usage, lisez ce manuel et servez-vous du cédérom correctement.

**⚠ ATTENTION** • Ne lisez le CD-ROM que sur le lecteur de CD d'un ordinateur. Le CDROM est conçu pour être utilisé uniquement sur un PC. N'INSEREZ JAMAIS LE CD-ROM DANS UN LECTEUR DE CD AUTRE QUE CELUI D'UN ORDINATEUR ! Insérer le CD-ROM dans un lecteur de CD incompatible peut produire un bruit strident qui, à son tour, PEUT ENDOMMAGER L'OUÏE ET LES ENCEINTES !

- Veuillez ranger le CD-ROM dans son étui après utilisation. Veuillez ne pas exposer le CD à la lumière directe du soleil ni dans un environnement à la température et à l'humidité élevées.

## REMARQUE

- Les informations contenues sur ce cédérom peuvent être modifiées sans préavis.
- Nous n'assumons aucune responsabilité en cas d'obstacles et de défauts matériels et logiciels de votre PC résultant de l'utilisation du CD-ROM.
- Aucune donnée, même partielle, du CD-ROM ne doit être copiée, reproduite ou republiée sans en informer notre société.

## RECONNAISSANCE DES MARQUES

- Windows® est une marque déposée par Microsoft Corporation.
  - Macintosh, Power Macintosh et Mac OS sont des marques déposées par Apple Computer, Inc.
  - Pentium est une marque déposée par Intel Corporation.
  - Adobe et Acrobat sont des marques déposées par Adobe Systems Incorporated.
- Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## ■ Conditions requises au système

Pour lire le cédérom votre système doit remplir les conditions suivantes.

<b>Windows®:</b>	SE : Microsoft ® Windows ® 95, 98, 98SE, NT4.0, Me, 2000/XP UC : Processeur Pentium ® 133MHz / Mémoire : 32 Mo ou davantage
<b>Macintosh®:</b>	SE : Mac OS 10.2 ou suivant UC : Power PC®/ Mémoire : 32 Mo ou davantage
<b>Lecteur de cédérom :</b>	Lecteur de cédérom 4x
<b>Affichage:</b>	256 couleurs / résolution de 640x480
<b>Logiciels d'application :</b>	Microsoft Internet Explorer4.0 et Adobe Acrobat Reader 4.0 ou suivant

## ■ Utilisez le cédérom fourni

1. Insérez le CD dans le lecteur de CD-ROM du PC.

**Windows® :** Le navigateur démarre automatiquement après quelques instants. La fenêtre de démarrage s'affiche.

**Macintosh® :** (1) Cliquez deux fois sur l'icône "Hitachi Projectors" qui s'affiche à l'écran.  
(2) Lorsque vous appuyez sur le fichier "main.html", le navigateur démarre et la fenêtre Initiale s'affiche.

2. Vous devez disposer de Acrobat®Reader® pour ouvrir le manuel sur cédérom. Si vous ne l'avez pas installé, téléchargez Acrobat®Reader®5.1 sur le site Internet de Adobe. Cliquez sur la touche « Get Acrobat Reader » de l'écran pour y accéder.

**Windows®:** Le cédérom comprend le programme d'installation d'Acrobat Reader 5.1 en anglais. En cliquant sur l'écran sur "for Windows" vous lancez le programme d'installation.

3. Cliquez sur le nom du modèle de votre projecteur, puis sur la langue de votre choix sur la liste affichée. Le guide d'utilisation s'ouvre.



## Projector

# CP-RS55

## User's Manual – Operating Guide

### Technical

### Example of computer signal

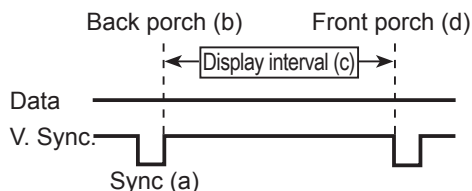
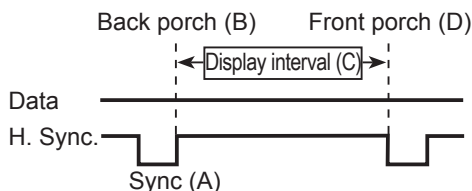
Resolution (H x V)	H. frequency (kHz)	V. frequency (Hz)	Rating	Signal mode
720 x 400	37.9	85.0	VESA	TEXT
640 x 480	31.5	59.9	VESA	VGA (60Hz)
640 x 480	37.9	72.8	VESA	VGA (72Hz)
640 x 480	37.5	75.0	VESA	VGA (75Hz)
640 x 480	43.3	85.0	VESA	VGA (75Hz)
800 x 600	35.2	56.3	VESA	SVGA (56Hz)
800 x 600	37.9	60.3	VESA	SVGA (60Hz)
800 x 600	48.1	72.2	VESA	SVGA (72Hz)
800 x 600	46.9	75.0	VESA	SVGA (75Hz)
800 x 600	53.7	85.1	VESA	SVGA (85Hz)
832 x 624	49.7	74.5		Mac 16" mode
1024 x 768	48.4	60.0	VESA	XGA (60Hz)
1024 x 768	56.5	70.1	VESA	XGA (70Hz)
1024 x 768	60.0	75.0	VESA	XGA (75Hz)
1024 x 768	68.7	85.0	VESA	XGA (75Hz)
1152 x 864	67.5	75.0	VESA	SXGA (75Hz)
1280 x 960	60.0	60.0	VESA	SXGA (60Hz)
1280 x 1024	64.0	60.0	VESA	SXGA (60Hz)
1280 x 1024	80.0	75.0	VESA	SXGA (75Hz)
1280 x 1024	91.2	85.0	VESA	SXGA (85Hz)
1600 x 1200	75.0	60.0	VESA	UXGA (60Hz)

**NOTE** • Be sure to check jack type, signal level, timing and resolution before connecting this projector to a computer.

- Some computers may have multiple display screen modes. Use of some of these modes will not be possible with this projector.
- Depending on the input signal, full-size display may not be possible in some cases. Refer to the number of display pixels above.
- Although the projector can display signals with resolution up to UXGA (1600x1200), the signal will be converted to the projector's panel resolution before being displayed. The best display performance will be achieved if the resolutions of the input signal and projector panel are identical.
- Automatically adjustment may not function correctly with some input signals.
- The image may not be displayed correctly when the input sync signal is a composite sync or a sync on G.

# Initial set signals

The following signals are used for the initial settings. The signal timing of some computer models may be different. In such case, adjust the items V POSITION and H POSITION in the IMAGE menu.

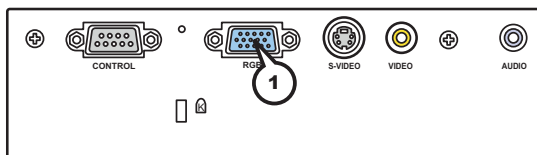


Computer/ Signal	Horizontal signal timing (μs)			
	(A)	(B)	(C)	(D)
TEXT	2.0	3.0	20.3	1.0
VGA (60Hz)	3.8	1.9	25.4	0.6
VGA (72Hz)	1.3	3.8	20.3	1.0
VGA (75Hz)	2.0	3.8	20.3	0.5
VGA (85Hz)	1.6	2.2	17.8	1.6
SVGA (56Hz)	2.0	3.6	22.2	0.7
SVGA (60Hz)	3.2	2.2	20.0	1.0
SVGA (72Hz)	2.4	1.3	16.0	1.1
SVGA (75Hz)	1.6	3.2	16.2	0.3
SVGA (85Hz)	1.1	2.7	14.2	0.6
Mac 16" mode	1.1	3.9	14.5	0.6
XGA (60Hz)	2.1	2.5	15.8	0.4
XGA (70Hz)	1.8	1.9	13.7	0.3
XGA (75Hz)	1.2	2.2	13.0	0.2
XGA (85Hz)	1.0	2.2	10.8	0.5
1152 x 864 (75Hz)	1.2	2.4	10.7	0.6
1280 x 960 (60Hz)	1.0	2.9	11.9	0.9
1280 x 1024 (60Hz)	1.0	2.3	11.9	0.4
1280 x 1024 (75Hz)	1.1	1.8	9.5	0.2
1280 x 1024 (85Hz)	1.0	1.4	8.1	0.4
1600 x 1200 (60Hz)	1.2	1.9	9.9	0.4

Computer/ Signal	Vertical signal timing (lines)			
	(a)	(b)	(c)	(d)
TEXT	3	42	400	1
VGA (60Hz)	2	33	480	10
VGA (72Hz)	3	28	480	9
VGA (75Hz)	3	16	480	1
VGA (85Hz)	3	25	480	1
SVGA (56Hz)	2	22	600	1
SVGA (60Hz)	4	23	600	1
SVGA (72Hz)	6	23	600	37
SVGA (75Hz)	3	21	600	1
SVGA (85Hz)	3	27	600	1
Mac 16" mode	3	39	624	1
XGA (60Hz)	6	29	768	3
XGA (70Hz)	6	29	768	3
XGA (75Hz)	3	28	768	1
XGA (85Hz)	3	36	768	1
1152 x 864 (75Hz)	3	32	864	1
1280 x 960 (60Hz)	3	36	960	1
1280 x 1024 (60Hz)	3	38	1024	1
1280 x 1024 (75Hz)	3	37	1024	2
1280 x 1024 (85Hz)	3	44	1024	1
1600 x 1200 (60Hz)	3	46	1200	1

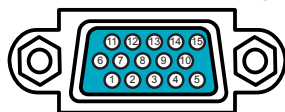


# Connection to the ports



## ① RGB

D-sub 15pin mini shrink jack



At RGB signal

- Video signal: RGB separate, Analog, 0.7Vp-p, 75Ω terminated (positive)
- H/V. sync. Signal: TTL level (positive/negative)
- Composite sync. Signal: TTL level

At component video signal

- System: 525i (480i), 525p (480p), 625i (576i), 750p (720p), 1125i (1080i)

At RGB signal

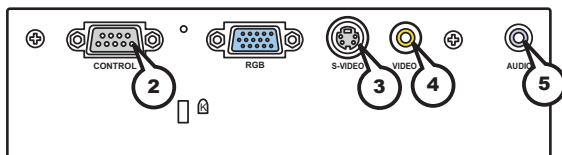
Pin	Signal
1	Video Red
2	Video Green
3	Video Blue
4	(No connection)
5	Ground
6	Ground Red
7	Ground Green
8	Ground Blue
9	(No connection)
10	Ground
11	(No connection)
12	SDA (DDC data)
13	H. sync / Composite sync.
14	V. sync.
15	SCL (DDC clock)

At component video signal

Pin	Signal
1	C <sub>R</sub> /P <sub>R</sub>
2	Y
3	C <sub>B</sub> /P <sub>B</sub>
4	(No connection)
5	Ground
6	C <sub>R</sub> /P <sub>R</sub> Ground
7	Y Ground
8	C <sub>B</sub> /P <sub>B</sub> Ground
9	(No connection)
10	Ground
11	(No connection)
12	
13	
15	

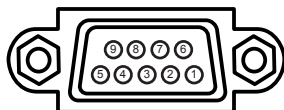
\* except for RGB OUT.

## Connection to the ports (continued)



### ②CONTROL

D-sub 9pin plug



• About the details of RS-232C communication, please refer to the following page.

Pin	Signal	Pin	Signal	Pin	Signal
1	(No connection)	4	(No connection)	7	RTS
2	RD	5	Ground	8	CTS
3	TD	6	(No connection)	9	(No connection)

### ③S-VIDEO

Mini DIN 4pin jack



Pin	Signal
1	Color signal 0.286Vp-p (NTSC, burst), 75Ω terminator Color signal 0.300Vp-p (PAL/SECAM, burst) 75Ω terminator
2	Brightness signal, 1.0Vp-p, 75Ω terminator
3	Ground
4	Ground

### ④VIDEO

RCA jack

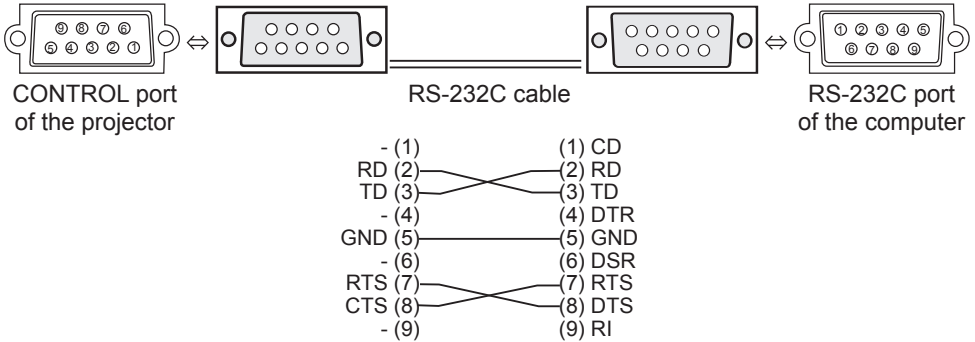
- System: NTSC, PAL, SECAM, PAL-M, PAL-N, NTSC4.43, PAL60
- 1.0±0.1Vp-p, 75Ω terminator

### ⑤AUDIO

Ø3.5 stereo mini jack

- 200 mV rms, more than 47k Ω or more

## RS-232C Communication



### Connecting the cable

1. Turn off the projector and the computer.
2. Connect the CONTROL port of the projector with a RS-232C port of the computer by a RS-232C cable. Use the cable that fulfills the specification shown in the previous page.
3. Turn the computer on, and after the computer has started up turn the projector on.

### Communications setting

19200bps, 8N1

#### 1. Protocol

Consist of header (7 bytes) + command data (6 bytes).

#### 2. Header

BE + EF + 03 + 06 + 00 + CRC\_low + CRC\_high

CRC\_low : Lower byte of CRC flag for command data

CRC\_high : Upper byte of CRC flag for command data

#### 3. Command data

Command data chart

byte_0	byte_1	byte_2	byte_3	byte_4	byte_5
Action		Type		Setting code	
low	high	low	high	low	high

Action (byte\_0 - 1)

Action	Classification	Content
1	SET	Change setting to desired value.
2	GET	Read projector internal setup value.
4	INCREMENT	Increment setup value by 1.
5	DECREMENT	Decrement setup value by 1.
6	EXECUTE	Run a command.

### **Requesting projector status (Get command)**

- (1) Send the request code Header + Command data ('02H'+ '00H'+ type (2 bytes)+ '00H' + '00H') from the computer to the projector.
- (2) The projector returns the response code '1DH'+ data (2 bytes) to the computer.

### **Changing the projector settings (Set command)**

- (1) Send the setting code Header + Command data ('01H'+ '00H'+ type (2 bytes) + setting code (2 bytes)) from the computer to the projector.
- (2) The projector changes the setting based on the above setting code.
- (3) The projector returns the response code '06H' to the computer.

### **Using the projector default settings (Reset Command)**

- (1) The computer sends the default setting code Header + Command data ('06H'+ '00H' + type (2 bytes) + '00H'+ '00H') to the projector.
- (2) The projector changes the specified setting to the default value.
- (3) The projector returns the response code '06H' to the computer.

### **Increasing the projector setting value (Increment command)**

- (1) The computer sends the increment code Header + Command data ('04H'+ '00H'+ type (2 bytes) + '00H'+ '00H') to the projector.
- (2) The projector increases the setting value on the above setting code.
- (3) The projector returns the response code '06H' to the computer.

### **Decreasing the projector setting value (Decrement command)**

- (1) The computer sends the decrement code Header + Command data ('05H'+ '00H'+ type (2 bytes) + '00H' + '00H') to the projector.
- (2) The projector decreases the setting value on the above setting code.
- (3) The projector returns the response code '06H' to the computer.

### **When the projector cannot understand the received command**

When the projector cannot understand the received command, the error code '15H' is sent back to the computer.

Sometimes the projector cannot properly receive the command. In such a case, the command is not executed and the error code '15H' is sent back to the computer. If this error code is returned, send the same command again.

### **When the projector cannot execute the received command.**

When the projector cannot execute the received command, the error code '1cH' + 'xxxxH' is sent back to the computer. When the data length is greater than indicated by the data length code, the projector ignore the excess data code.

Conversely when the data length is shorter than indicated by the data length code, an error code will be returned to the computer.

**NOTE** • Operation cannot be guaranteed when the projector receives an undefined command or data.

- Provide an interval of at least 40ms between the response code and any other code.
- The projector outputs test data when the power supply is switched ON, and when the lamp is lit. Ignore this data.
- Commands are not accepted during warm-up.

# Command table

Names	Operation Type	Header				Command Data			
						CRC		Action	Type
Power	Set	Turn off	BE EF	03	06 00	2A D3	01 00	00 60	00 00
		Turn on	BE EF	03	06 00	BA D2	01 00	00 60	01 00
	Get	BE EF	03	06 00	19 D3	02 00	00 60	00 00	
		(Example return) 00 00                      01 00                      02 00 (Off)                      (On)                      (Cool down)							
Input Source	Set	RGB	BE EF	03	06 00	FE D2	01 00	00 20	00 00
		VIDEO	BE EF	03	06 00	6E D3	01 00	00 20	01 00
		S-VIDEO	BE EF	03	06 00	9E D3	01 00	00 20	02 00
	Get	BE EF	03	06 00	CD D2	02 00	00 20	00 00	
Error Status	Get	BE EF	03	06 00	D9 D8	02 00	20 60	00 00	
		(Example return) 00 00                      01 00                      02 00                      03 00 (Normal)                      (Cover error)                      (Fan error)                      (Lamp error) 04 00                      05 00                      06 00                      07 00 (Temp error)                      (Air flow error)                      (Lamp time error)                      (Cool error) 08 00 (Filter error)							
BRIGHT	Get		BE EF	03	06 00	89 D2	02 00	03 20	00 00
	Increment		BE EF	03	06 00	EF D2	04 00	03 20	00 00
	Decrement		BE EF	03	06 00	3E D3	05 00	03 20	00 00
BRIGHT Reset	Execute		BE EF	03	06 00	58 D3	06 00	00 70	00 00
CONTRAST	Get		BE EF	03	06 00	FD D3	02 00	04 20	00 00
	Increment		BE EF	03	06 00	9B D3	04 00	04 20	00 00
	Decrement		BE EF	03	06 00	4A D2	05 00	04 20	00 00
CONTRAST Reset	Execute		BE EF	03	06 00	A4 D2	06 00	01 70	00 00
MODE	Set	NORMAL	BE EF	03	06 00	23 F6	01 00	BA 30	00 00
		CINEMA	BE EF	03	06 00	B3 F7	01 00	BA 30	01 00
		DYNAMIC	BE EF	03	06 00	E3 F4	01 00	BA 30	04 00
	Get	BE EF	03	06 00	10 F6	02 00	BA 30	00 00	
		(Example return) 00 00                      01 00                      04 00                      10 00 (Normal)                      (Cinema)                      (Dynamic)                      (Custom)							
GAMMA	Set	#1 DEFAULT	BE EF	03	06 00	07 E9	01 00	A1 30	20 00
		#1 CUSTOM	BE EF	03	06 00	07 FD	01 00	A1 30	10 00
		#2 DEFAULT	BE EF	03	06 00	97 E8	01 00	A1 30	21 00
		#2 CUSTOM	BE EF	03	06 00	97 FC	01 00	A1 30	11 00
		#3 DEFAULT	BE EF	03	06 00	67 E8	01 00	A1 30	22 00
		#3 CUSTOM	BE EF	03	06 00	67 FC	01 00	A1 30	12 00
	Get	BE EF	03	06 00	F4 F0	02 00	A1 30	00 00	
User Gamma Pattern	Set	Off	BE EF	03	06 00	FB FA	01 00	80 30	00 00
		9 step gray scale	BE EF	03	06 00	6B FB	01 00	80 30	01 00
		15 steps gray scale	BE EF	03	06 00	9B FB	01 00	80 30	02 00
		Ramp	BE EF	03	06 00	0B FA	01 00	80 30	03 00
	Get	BE EF	03	06 00	C8 FA	02 00	80 30	00 00	

**Command table (continued)**

Names	Operation Type		Header				Command Data		
							CRC	Action	Type
User Gamma Point 1		Get	BE EF	03	06 00	08 FE	02 00	90 30	00 00
		Increment	BE EF	03	06 00	6E FE	04 00	90 30	00 00
		Decrement	BE EF	03	06 00	BF FF	05 00	90 30	00 00
User Gamma Point 2		Get	BE EF	03	06 00	F4 FF	02 00	91 30	00 00
		Increment	BE EF	03	06 00	92 FF	04 00	91 30	00 00
		Decrement	BE EF	03	06 00	43 FE	05 00	91 30	00 00
User Gamma Point 3		Get	BE EF	03	06 00	B0 FF	02 00	92 30	00 00
		Increment	BE EF	03	06 00	D6 FF	04 00	92 30	00 00
		Decrement	BE EF	03	06 00	07 FE	05 00	92 30	00 00
User Gamma Point 4		Get	BE EF	03	06 00	4C FE	02 00	93 30	00 00
		Increment	BE EF	03	06 00	2A FE	04 00	93 30	00 00
		Decrement	BE EF	03	06 00	FB FF	05 00	93 30	00 00
User Gamma Point 5		Get	BE EF	03	06 00	38 FF	02 00	94 30	00 00
		Increment	BE EF	03	06 00	5E FF	04 00	94 30	00 00
		Decrement	BE EF	03	06 00	8F FE	05 00	94 30	00 00
User Gamma Point 6		Get	BE EF	03	06 00	C4 FE	02 00	95 30	00 00
		Increment	BE EF	03	06 00	A2 FE	04 00	95 30	00 00
		Decrement	BE EF	03	06 00	73 FF	05 00	95 30	00 00
User Gamma Point 7		Get	BE EF	03	06 00	80 FE	02 00	96 30	00 00
		Increment	BE EF	03	06 00	E6 FE	04 00	96 30	00 00
		Decrement	BE EF	03	06 00	37 FF	05 00	96 30	00 00
User Gamma Point 8		Get	BE EF	03	06 00	7C FF	02 00	97 30	00 00
		Increment	BE EF	03	06 00	1A FF	04 00	97 30	00 00
		Decrement	BE EF	03	06 00	CB FE	05 00	97 30	00 00
COLOR TEMP	Set	LOW	BE EF	03	06 00	6B F4	01 00	B0 30	01 00
		MIDDLE	BE EF	03	06 00	9B F4	01 00	B0 30	02 00
		HIGH	BE EF	03	06 00	0B F5	01 00	B0 30	03 00
		CUSTOM	BE EF	03	06 00	3B F8	01 00	B0 30	10 00
		Get	BE EF	03	06 00	C8 F5	02 00	B0 30	00 00
COLOR TEMP GAIN R		Get	BE EF	03	06 00	34 F4	02 00	B1 30	00 00
		Increment	BE EF	03	06 00	52 F4	04 00	B1 30	00 00
		Decrement	BE EF	03	06 00	83 F5	05 00	B1 30	00 00
COLOR TEMP GAIN G		Get	BE EF	03	06 00	70 F4	02 00	B2 30	00 00
		Increment	BE EF	03	06 00	16 F4	04 00	B2 30	00 00
		Decrement	BE EF	03	06 00	C7 F5	05 00	B2 30	00 00
COLOR TEMP GAIN B		Get	BE EF	03	06 00	8C F5	02 00	B3 30	00 00
		Increment	BE EF	03	06 00	EA F5	04 00	B3 30	00 00
		Decrement	BE EF	03	06 00	3B F4	05 00	B3 30	00 00
COLOR TEMP OFFSET R		Get	BE EF	03	06 00	04 F5	02 00	B5 30	00 00
		Increment	BE EF	03	06 00	62 F5	04 00	B5 30	00 00
		Decrement	BE EF	03	06 00	B3 F4	05 00	B5 30	00 00
COLOR TEMP OFFSET G		Get	BE EF	03	06 00	40 F5	02 00	B6 30	00 00
		Increment	BE EF	03	06 00	26 F5	04 00	B6 30	00 00
		Decrement	BE EF	03	06 00	F7 F4	05 00	B6 30	00 00

# Command table (continued)

Names	Operation Type	Header				Command Data		
		CRC				Action	Type	Setting Code
COLOR TEMP OFFSET B	Get	BE EF	03	06 00	BC F4	02 00	B7 30	00 00
	Increment	BE EF	03	06 00	DA F4	04 00	B7 30	00 00
	Decrement	BE EF	03	06 00	0B F5	05 00	B7 30	00 00
COLOR	Get	BE EF	03	06 00	B5 72	02 00	02 22	00 00
	Increment	BE EF	03	06 00	D3 72	04 00	02 22	00 00
	Decrement	BE EF	03	06 00	02 73	05 00	02 22	00 00
COLOR Reset	Execute	BE EF	03	06 00	80 D0	06 00	0A 70	00 00
TINT	Get	BE EF	03	06 00	49 73	02 00	03 22	00 00
	Increment	BE EF	03	06 00	2F 73	04 00	03 22	00 00
	Decrement	BE EF	03	06 00	FE 72	05 00	03 22	00 00
TINT Reset	Execute	BE EF	03	06 00	7C D1	06 00	0B 70	00 00
SHARPNESS	Get	BE EF	03	06 00	F1 72	02 00	01 22	00 00
	Increment	BE EF	03	06 00	97 72	04 00	01 22	00 00
	Decrement	BE EF	03	06 00	46 73	05 00	01 22	00 00
SHARPNESS Reset	Execute	BE EF	03	06 00	C4 D0	06 00	09 70	00 00
PROGRESSIVE	Set	TURN OFF	BE EF	03	06 00	4A 72	01 00	07 22
		TV	BE EF	03	06 00	DA 73	01 00	07 22
		FILM	BE EF	03	06 00	2A 73	01 00	07 22
	Get	BE EF	03	06 00	79 72	02 00	07 22	00 00
MY MEMORY Load	Set	1	BE EF	03	06 00	0E D7	01 00	14 20
		2	BE EF	03	06 00	9E D6	01 00	14 20
		3	BE EF	03	06 00	6E D6	01 00	14 20
		4	BE EF	03	06 00	FE D7	01 00	14 20
MY MEMORY Save	Set	1	BE EF	03	06 00	F2 D6	01 00	15 20
		2	BE EF	03	06 00	62 D7	01 00	15 20
		3	BE EF	03	06 00	92 D7	01 00	15 20
		4	BE EF	03	06 00	02 D6	01 00	15 20
ASPECT	Set	4:3	BE EF	03	06 00	9E D0	01 00	08 20
		16:9	BE EF	03	06 00	0E D1	01 00	08 20
		SMALL	BE EF	03	06 00	FED1	01 00	08 20
		NORMAL	BE EF	03	06 00	5E DD	01 00	08 20
	Get	BE EF	03	06 00	AD D0	02 00	08 20	00 00

**Command table (continued)**

Names	Operation Type	Header				Command Data			
						CRC	Action	Type	Setting Code
OVER SCAN	Get	BE EF	03	06 00	91 70	02 00	09 22	00 00	
	Increment	BE EF	03	06 00	F7 70	04 00	09 22	00 00	
	Decrement	BE EF	03	06 00	26 71	05 00	09 22	00 00	
OVER SCAN Reset	Execute	BE EF	03	06 00	EC D9	06 00	27 70	00 00	
V POSITION	Get	BE EF	03	06 00	0D 83	02 00	00 21	00 00	
	Increment	BE EF	03	06 00	6B 83	04 00	00 21	00 00	
	Decrement	BE EF	03	06 00	BA 82	05 00	00 21	00 00	
V POSITION Reset	Execute	BE EF	03	06 00	E0 D2	06 00	02 70	00 00	
H POSITION	Get	BE EF	03	06 00	F1 82	02 00	01 21	00 00	
	Increment	BE EF	03	06 00	97 82	04 00	01 21	00 00	
	Decrement	BE EF	03	06 00	46 83	05 00	01 21	00 00	
H POSITION Reset	Execute	BE EF	03	06 00	1C D3	06 00	03 70	00 00	
H PHASE	Get	BE EF	03	06 00	49 83	02 00	03 21	00 00	
	Increment	BE EF	03	06 00	2F 83	04 00	03 21	00 00	
	Decrement	BE EF	03	06 00	FE 82	05 00	03 21	00 00	
H SIZE	Get	BE EF	03	06 00	B5 82	02 00	02 21	00 00	
	Increment	BE EF	03	06 00	D3 82	04 00	02 21	00 00	
	Decrement	BE EF	03	06 00	02 83	05 00	02 21	00 00	
H SIZE Reset	Execute	BE EF	03	06 00	68 D2	06 00	04 70	00 00	
AUTO ADJUST	Execute	BE EF	03	06 00	91 D0	06 00	0A 20	00 00	
COLOR SPACE	Set	AUTO	BE EF	03	06 00	0E 72	01 00	04 22	00 00
		RGB	BE EF	03	06 00	9E 73	01 00	04 22	01 00
		SMPTE240	BE EF	03	06 00	6E 73	01 00	04 22	02 00
		REC709	BE EF	03	06 00	FE 72	01 00	04 22	03 00
		REC601	BE EF	03	06 00	CE 70	01 00	04 22	04 00
	Get	BE EF	03	06 00	3D 72	02 00	04 22	00 00	
SYNC ON G	Set	TURN OFF	BE EF	03	06 00	5B D1	01 00	08 30	00 00
		AUTO	BE EF	03	06 00	CB D0	01 00	08 30	01 00
	RGB	BE EF	03	06 00	3B D0	01 00	08 30	02 00	
	Get	BE EF	03	06 00	68 D1	02 00	08 30	00 00	
VIDEO FORMAT	Set	AUTO	BE EF	03	06 00	9E 75	01 00	00 22	0A 00
		NTSC	BE EF	03	06 00	FE 71	01 00	00 22	04 00
		PAL	BE EF	03	06 00	6E 70	01 00	00 22	05 00
		SECAM	BE EF	03	06 00	6E 75	01 00	00 22	09 00
		NTSC4.43	BE EF	03	06 00	5E 72	01 00	00 22	02 00
		M-PAL	BE EF	03	06 00	FE 74	01 00	00 22	08 00
	N-PAL	BE EF	03	06 00	0E 71	01 00	00 22	07 00	
Get	BE EF	03	06 00	0D 73	02 00	00 22	00 00		
FRAME LOCK	Set	TURN OFF	BE EF	03	06 00	CB D6	01 00	14 30	00 00
		TURN ON	BE EF	03	06 00	5B D7	01 00	14 30	01 00
	Get	BE EF	03	06 00	F8 D6	02 00	14 30	00 00	



# Command table (continued)

Names	Operation Type	Header				Command Data		
				CRC		Action	Type	Setting Code
ZOOM	Get	BE EF	03	06 00	D0 D0	02 00	0A 30	00 00
	Increment	BE EF	03	06 00	B6 D0	04 00	0A 30	00 00
	Decrement	BE EF	03	06 00	67 D1	05 00	0A 30	00 00
ZOOM Reset	Execute	BE EF	03	06 00	98 C9	06 00	70 70	00 00
KEYSTONE V	Get	BE EF	03	06 00	B9 D3	02 00	07 20	00 00
	Increment	BE EF	03	06 00	DF D3	04 00	07 20	00 00
	Decrement	BE EF	03	06 00	0E D2	05 00	07 20	00 00
KEYSTONE V Reset	Execute	BE EF	03	06 00	08 D0	06 00	0C 70	00 00
WHISPER	Set	NORMAL	BE EF	03	06 00	3B 23	01 00	00 33
		WHISPER	BE EF	03	06 00	AB 22	01 00	00 33
	Get	BE EF	03	06 00	08 23	02 00	00 33	00 00
MIRROR	Set	NORMAL	BE EF	03	06 00	C7 D2	01 00	01 30
		H:INVERT	BE EF	03	06 00	57 D3	01 00	01 30
		V:INVERT	BE EF	03	06 00	A7 D3	01 00	01 30
		H&V:INVERT	BE EF	03	06 00	37 D2	01 00	01 30
	Get	BE EF	03	06 00	F4 D2	02 00	01 30	00 00
VOLUME	Get	BE EF	03	06 00	31 D3	02 00	01 20	00 00
	Increment	BE EF	03	06 00	57 D3	04 00	01 20	00 00
	Decrement	BE EF	03	06 00	86 D2	05 00	01 20	00 00
MUTE	Set	TURN OFF	BE EF	03	06 00	46 D3	01 00	02 20
		TURN ON	BE EF	03	06 00	D6 D2	01 00	02 20
	Get	BE EF	03	06 00	75 D3	02 00	02 20	00 00
LANGUAGE	Set	ENGLISH	BE EF	03	06 00	F7 D3	01 00	05 30
		FRANÇAIS	BE EF	03	06 00	67 D2	01 00	05 30
		DEUTSCH	BE EF	03	06 00	97 D2	01 00	05 30
		ESPAÑOL	BE EF	03	06 00	07 D3	01 00	05 30
		ITALIANO	BE EF	03	06 00	37 D1	01 00	05 30
		NORSK	BE EF	03	06 00	A7 D0	01 00	05 30
		NEDERLANDS	BE EF	03	06 00	57 D0	01 00	05 30
		PORTUGUÊS	BE EF	03	06 00	C7 D1	01 00	05 30
		日本語	BE EF	03	06 00	37 D4	01 00	05 30
		简体中文	BE EF	03	06 00	A7 D5	01 00	05 30
		繁體中文	BE EF	03	06 00	37 DE	01 00	05 30
		한글	BE EF	03	06 00	57 D5	01 00	05 30
		SVENSKA	BE EF	03	06 00	C7 D4	01 00	05 30
		РУССКИЙ	BE EF	03	06 00	F7 D6	01 00	05 30
		SUOMI	BE EF	03	06 00	67 D7	01 00	05 30
		POLSKI	BE EF	03	06 00	97 D7	01 00	05 30
		TÜRKÇE	BE EF	03	06 00	07 D6	01 00	05 30
	Get	BE EF	03	06 00	C4 D3	02 00	05 30	00 00
MENU POSITION H	Get	BE EF	03	06 00	04 D7	02 00	15 30	00 00
	Increment	BE EF	03	06 00	62 D7	04 00	15 30	00 00
	Decrement	BE EF	03	06 00	B3 D6	05 00	15 30	00 00
MENU POSITION H Reset	Execute	BE EF	03	06 00	DC C6	06 00	43 70	00 00

**Command table (continued)**

Names	Operation Type	Header				Command Data		
						Action	Type	Setting Code
MENU POSITION V	Get	BE EF	03	06 00	40 D7	02 00	16 30	00 00
	Increment	BE EF	03	06 00	26 D7	04 00	16 30	00 00
	Decrement	BE EF	03	06 00	F7 D6	05 00	16 30	00 00
MENU POSITION V Reset	Execute	BE EF	03	06 00	A8 C7	06 00	44 70	00 00
OSD BRIGHT	Get	BE EF	03	06 00	A8 D5	02 00	18 30	00 00
	Increment	BE EF	03	06 00	CE D5	04 00	18 30	00 00
	Decrement	BE EF	03	06 00	1F D4	05 00	18 30	00 00
BLANK	Set	My Screen	BE EF	03	06 00	FB CA	01 00	00 30
		ORIGINAL	BE EF	03	06 00	FB E2	01 00	00 30
		BLUE	BE EF	03	06 00	CB D3	01 00	00 30
		WHITE	BE EF	03	06 00	6B D0	01 00	00 30
		BLACK	BE EF	03	06 00	9B D0	01 00	00 30
	Get	BE EF	03	06 00	08 D3	02 00	00 30	00 00
BLANK On/Off	Set	TURN OFF	BE EF	03	06 00	FB D8	01 00	20 30
		TURN ON	BE EF	03	06 00	6B D9	01 00	20 30
	Get	BE EF	03	06 00	C8 D8	02 00	20 30	00 00
START UP	Set	My Screen	BE EF	03	06 00	CB CB	01 00	04 30
		ORIGINAL	BE EF	03	06 00	0B D2	01 00	04 30
		TURN OFF	BE EF	03	06 00	9B D3	01 00	04 30
	Get	BE EF	03	06 00	38 D2	02 00	04 30	00 00
My Screen LOCK	Set	TURN OFF	BE EF	03	06 00	3B EF	01 00	C0 30
		TURN ON	BE EF	03	06 00	AB EE	01 00	C0 30
	Get	BE EF	03	06 00	08 EF	02 00	C0 30	00 00
Message	Set	TURN OFF	BE EF	03	06 00	8F D6	01 00	17 30
		TURN ON	BE EF	03	06 00	1F D7	01 00	17 30
	Get	BE EF	03	06 00	BC D6	02 00	17 30	00 00
AUTO SEARCH	Set	TURN OFF	BE EF	03	06 00	B6 D6	01 00	16 20
		TURN ON	BE EF	03	06 00	26 D7	01 00	16 20
	Get	BE EF	03	06 00	85 D6	02 00	16 20	00 00
AUTO POWER OFF	Get	BE EF	03	06 00	08 86	02 00	10 31	00 00
	Increment	BE EF	03	06 00	6E 86	04 00	10 31	00 00
	Decrement	BE EF	03	06 00	BF 87	05 00	10 31	00 00
LAMP TIME	Get	BE EF	03	06 00	C2 FF	02 00	90 10	00 00
LAMP TIME Reset	Execute	BE EF	03	06 00	58 DC	06 00	30 70	00 00
FILTER TIME	Get	BE EF	03	06 00	C2 F0	02 00	A0 10	00 00
FILER TIME Reset	Execute	BE EF	03	06 00	98 C6	06 00	40 70	00 00
MAGNIFY	Get	BE EF	03	06 00	7C D2	02 00	07 30	00 00
	Increment	BE EF	03	06 00	1A D2	04 00	07 30	00 00
	Decrement	BE EF	03	06 00	CB D3	05 00	07 30	00 00
FREEZE	Set	NORMAL	BE EF	03	06 00	83 D2	01 00	02 30
		FREEZE	BE EF	03	06 00	13 D3	01 00	02 30
	Get	BE EF	03	06 00	B0 D2	02 00	02 30	00 00

**HITACHI**  
Hitachi, Ltd. Tokyo, Japan  
International Sales Division  
**THE HITACHI ATAGO BUILDING,**  
No. 15-12 Nishi Shinbashi, 2 - Chome,  
Minato - Ku, Tokyo 105-8430, Japan.  
Tel: 03 35022111

**HITACHI EUROPE LTD,**  
Whitebrook Park  
Lower Cookham Road  
Maidenhead  
Berkshire  
SL6 8YA  
**UNITED KINGDOM**  
Tel: 01628 643000  
Fax: 01628 643400  
Email: [consumer-service@hitachi-eu.com](mailto:consumer-service@hitachi-eu.com)

**HITACHI EUROPE S.A.**  
364 Kifissias Ave. & 1, Delfon Str.  
152 33 Chalandri  
Athens  
**GREECE**  
Tel: 1-6837200  
Fax: 1-6835964  
Email: [service.hellas@hitachi-eu.com](mailto:service.hellas@hitachi-eu.com)

**HITACHI EUROPE GmbH**  
Munich Office  
Dornacher Strasse 3  
D-85622 Feldkirchen bei München  
**GERMANY**  
Tel: +49-89-991 80-0  
Fax: +49-89-991 80-224  
Hotline: +49-180-551 25 51 (12ct/min)  
Email: [HSE-DUS.service@hitachi-eu.com](mailto:HSE-DUS.service@hitachi-eu.com)

**HITACHI EUROPE S.A.**  
Gran Via Carlos III, 86, planta 5  
Edificios Trade - Torre Este  
08028 Barcelona  
**SPAIN**  
Tel: +34 93 409 2550  
Fax: +34 93 491 3513  
Email: [atencion.cliente@hitachi-eu.com](mailto:atencion.cliente@hitachi-eu.com)

**HITACHI EUROPE srl**  
Via Tommaso Gulli N.39, 20147  
Milano, Italia  
**ITALY**  
Tel: +39 02 487861  
Tel: +39 02 38073415 Servizio Clienti  
Fax: +39 02 48786381/2  
Email: [customerservice.italy@hitachi-eu.com](mailto:customerservice.italy@hitachi-eu.com)

**HITACHI Europe AB**  
Box 77 S-164 94 Kista  
**SWEDEN**  
Tel: +46 (0) 8 562 711 00  
Fax: +46 (0) 8 562 711 13  
Email: [csgswe@hitachi-eu.com](mailto:csgswe@hitachi-eu.com)

**HITACHI EUROPE S.A.S**  
Lyon Office  
B.P. 45, 69671 BRON CEDEX  
**FRANCE**  
Tel: +33 04 72 14 29 70  
Fax: +33 04 72 14 29 99  
Email: [france.consommateur@hitachi-eu.com](mailto:france.consommateur@hitachi-eu.com)

**HITACHI EUROPE LTD (Norway) AB**  
STRANDVEIEN 18  
1366 Lysaker  
**NORWAY**  
Tel: 67 5190 30  
Fax: 67 5190 32  
Email: [csgnor@hitachi-eu.com](mailto:csgnor@hitachi-eu.com)

**HITACH EUROPE AB**  
Egebækgård  
Egebækvej 98  
DK-2850 Nærum  
**DENMARK**  
Tel: +45 43 43 6050  
Fax: +45 43 60 51  
Email: [csgnor@hitachi-eu.com](mailto:csgnor@hitachi-eu.com)

**HITACHI EUROPE AB**  
Neopoli / Niemenkatu 73  
FIN-15140 Lahti  
**FINLAND**  
Tel : +358 3 8858 271  
Fax: +358 3 8858 272  
Email: [csgnor@hitachi-eu.com](mailto:csgnor@hitachi-eu.com)

**Hitachi Europe Ltd**  
Bergensesteenweg 421  
1600 Sint-Pieters-Leeuw  
**BELGIUM**  
Tel: +32 2 363 99 01  
Fax: +32 2 363 99 00  
Email: [sofie.van.bom@hitachi-eu.com](mailto:sofie.van.bom@hitachi-eu.com)

**HITACHI EUROPE LTD**  
Na Sychrove 975/8  
101 27 Praha 10 - Bohdalec  
**CZECH REPUBLIC**  
Tel: +420 267 212 383  
Fax: +420 267 212 385  
Email: [csgnor@hitachi-eu.com](mailto:csgnor@hitachi-eu.com)